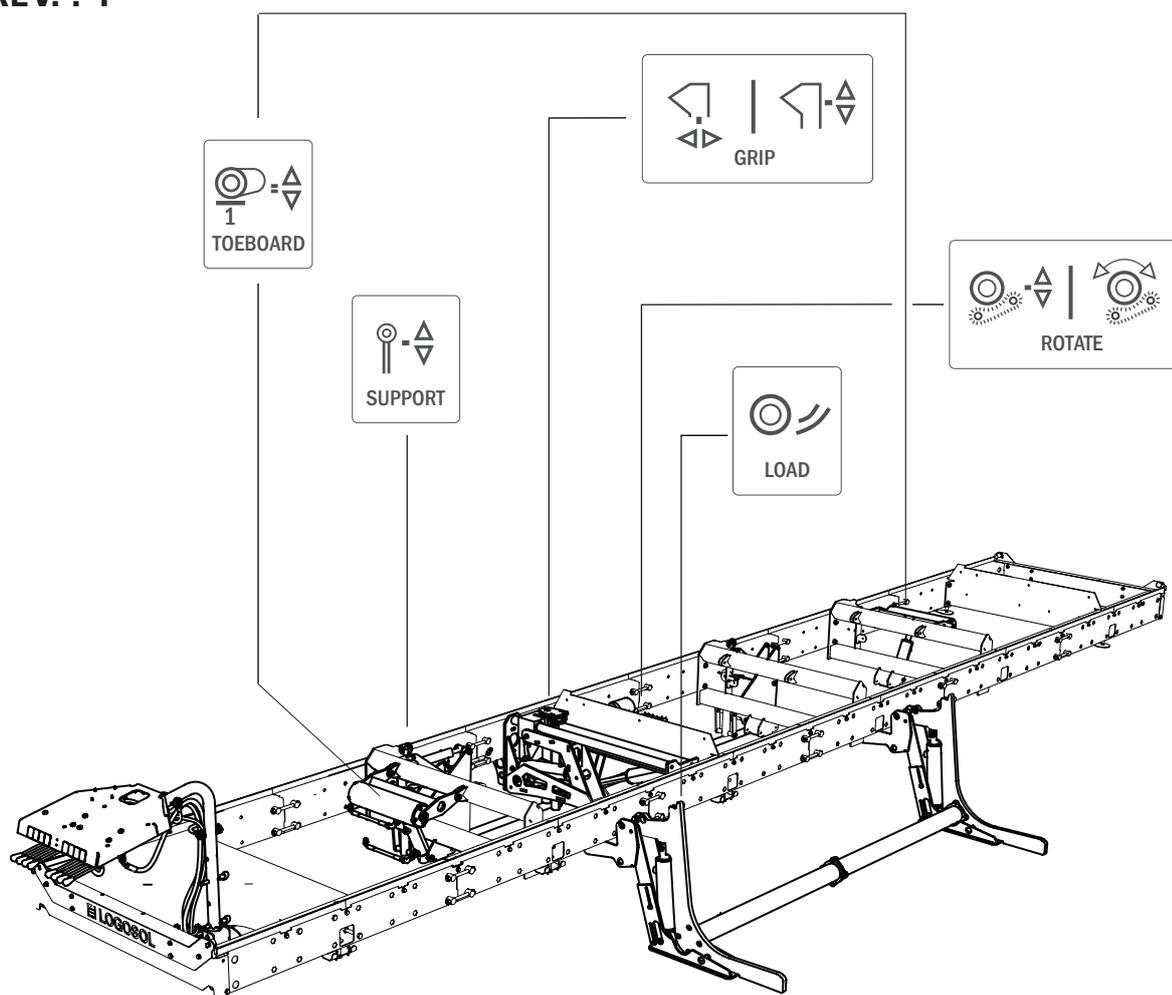


# MANUEL D'UTILISATION

Référence n° : 0458-395-0694

RÉV. : 1



# LOGOSOL

## B1001 HYDRAULIC

# NOUS VOUS REMERCIONS D'AVOIR CHOISI UNE MACHINE LOGOSOL !

Nous sommes très heureux de la confiance que vous nous avez accordée en achetant cette machine, et nous ferons tout notre possible pour satisfaire vos attentes.

LOGOSOL fabrique des scieries depuis 1989. Nous avons depuis fourni environ 50 000 machines à des clients satisfaits du monde entier.

Nous sommes attentifs à votre sécurité et faisons tout notre possible pour que vous obteniez le meilleur résultat avec votre machine. Nous vous recommandons donc de prendre le temps de lire attentivement ce manuel d'utilisation avant d'utiliser la machine. N'oubliez pas que la machine ne représente, en définitive, qu'une partie de la valeur du produit. Une grande partie de cette valeur réside également dans les connaissances que nous vous transmettons à travers le manuel d'utilisation. Il serait dommage que vous n'en tiriez pas avantage.

Nous espérons que vous serez pleinement satisfait de votre nouvelle machine.

*Bengt-Olov Byström*

## **Bengt-Olov Byström**

Fondateur et président du conseil d'administration,  
Logosol à Härnösand



Veillez lire attentivement le présent manuel d'utilisation et vérifiez que vous avez compris son contenu avant d'utiliser l'équipement.



Ce manuel d'utilisation contient des consignes de sécurité importantes.



**AVERTISSEMENT !** Une utilisation incorrecte peut entraîner des blessures graves, voire mortelles pour l'opérateur ou d'autres personnes.

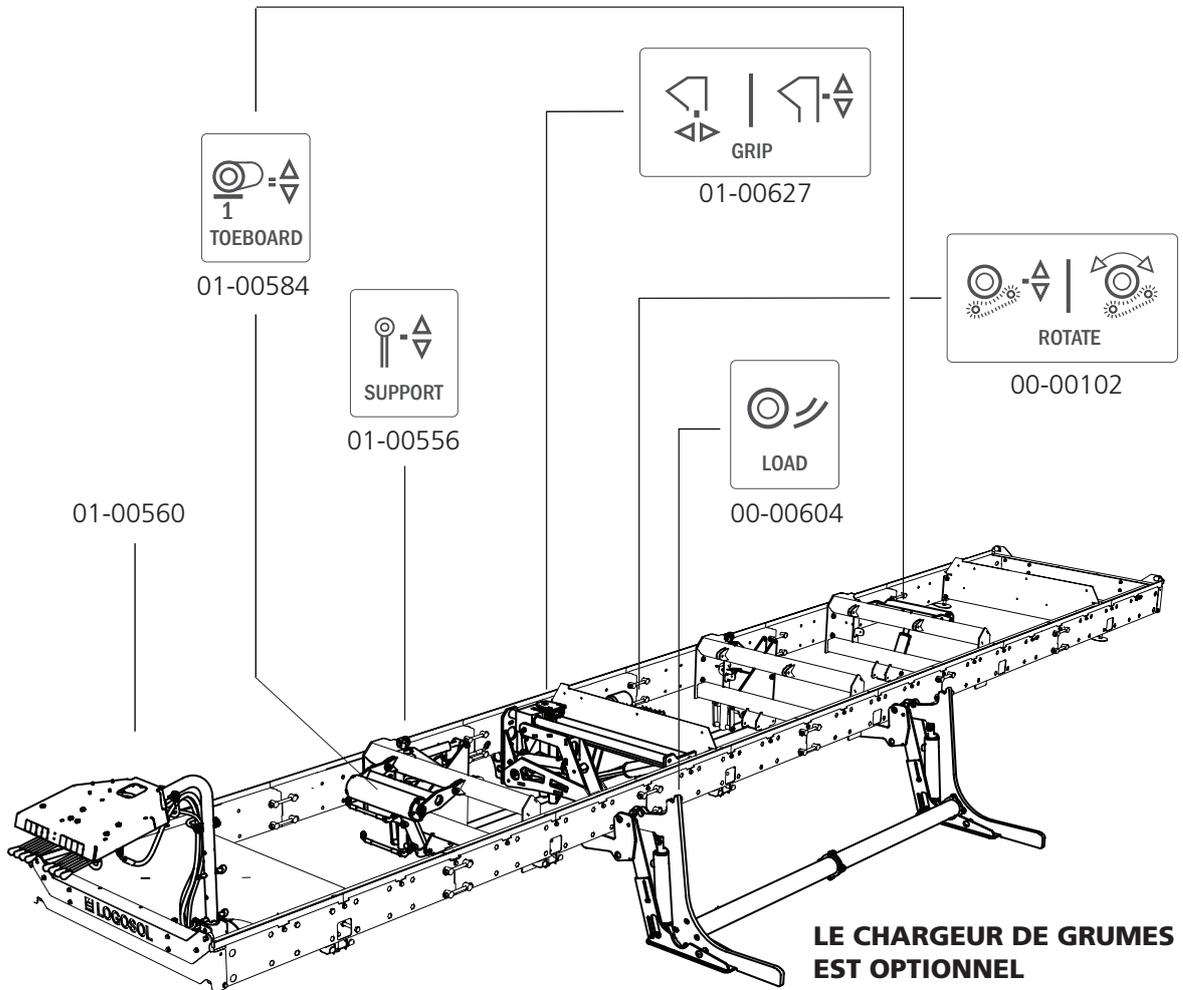
LOGOSOL développe continuellement ses produits.  
C'est pour cette raison que nous nous réservons le droit  
de modifier la configuration et la conception de nos produits.  
Document : Manuel d'utilisation de la LOGOSOL B1001 Hydraulic  
N° de réf. du manuel : 458-395-0694  
Rédaction : Martin Söderberg  
Illustrations : Martin Söderberg  
Dernière révision : mars 2022  
© 2022 LOGOSOL, Härnösand Suède

# TABLE DES MATIÈRES

Description de la machine	4
Consignes de sécurité	5
Maintenance	7
Données techniques	9
Composants :	10
<b>Montage</b>	<b>18</b>
Raccordement valve/cylindres hydrauliques	37
Flexible hydraulique	45
Réglage	47
Premier démarrage	48
Utilisation	49
Transport	51
Vues éclatées	52
Schéma hydraulique	63
Dépannage	63
Déclaration CE	64

# DESCRIPTION DE LA MACHINE

## LOGOSOL B1001 HYDRAULIC



# CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lisez attentivement l'intégralité du manuel d'utilisation avant de mettre la machine en service. Le non respect des consignes de sécurité peut entraîner un danger de mort.
- Assurez-vous que toutes les personnes qui travaillent sur cette machine sont parfaitement informées des risques et ont lu le manuel dans son intégralité. Le manuel doit toujours être à la disposition de tous ceux qui travaillent avec la machine.
- Les mineurs de moins de 18 ans ne sont pas autorisés à utiliser la machine.
- La présence d'enfants et d'animaux est interdite à proximité de la machine pendant son fonctionnement.
- Toute personne travaillant avec la machine doit être en bonne forme physique, en bonne santé et bien reposée. Faites des pauses régulières. Ne travaillez pas sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments qui peuvent provoquer de la somnolence ou de l'inattention.
- Utilisez uniquement la machine dans de bonnes conditions de visibilité. Ne travaillez pas dans l'obscurité ou lorsque la visibilité est mauvaise.
- Assurez-vous qu'il y a d'autres personnes à portée de voix au cas où vous auriez besoin d'aide.
- Utilisez uniquement des produits fabriqués par LOGOSOL ou ceux expressément approuvés à cet effet lorsque vous ajoutez de l'équipement supplémentaire. Tout autre équipement peut entraîner un risque d'accident et ne doit pas être utilisé. Logosol s'exonère de toute responsabilité vis-à-vis des dommages personnels ou matériels pouvant découler d'un fonctionnement de la scierie équipée d'éléments non agréés.
- Portez toujours un équipement de protection individuelle : une combinaison de travail ajustée est une tenue adaptée. Ne travaillez jamais avec des vêtements amples, une veste ou un vêtement similaire.
- Portez des chaussures de sécurité à semelle épaisse pour une bonne adhérence. Ne portez pas d'écharpe, de cravate, de bijoux ou autres accessoires qui peuvent se prendre dans l'équipement.
- Portez des gants de protection très résistants. Risque de coupure lors de la manipulation de l'équipement.

## DESCRIPTIFS DES SYMBOLES



**AVERTISSEMENT !** Ce symbole signifie que vous devez faire particulièrement attention. Il est toujours accompagné d'informations sur le risque spécifique.



**ATTENTION.** Ce symbole indique un avertissement. Soyez particulièrement attentif aux endroits où ce symbole apparaît dans le texte.



Pour votre propre sécurité et celle des autres, utilisez la scierie à ruban et manipulez les lames de la scie uniquement après avoir lu attentivement et compris le contenu de ce manuel d'utilisation dans son intégralité.



**AVERTISSEMENT !** Couteaux : une utilisation imprudente de la machine peut entraîner des blessures potentiellement mortelles. Les lames de la scie à ruban sont extrêmement tranchantes et dangereuses.



Portez toujours des gants de protection (Classe 1) lorsque vous travaillez avec la scierie à ruban ou que vous manipulez les lames de la scie. Risques de coupures lors de la manipulation des lames de scie à ruban. Les lames de scie à ruban et les pièces du moteur peuvent être chauds après la coupe.



Utilisez systématiquement des protections auditives lorsque vous travaillez avec la machine. Une exposition, même brève, au bruit haute fréquence peut endommager votre audition. Utilisez systématiquement des lunettes de sécurité ajustées lorsque vous travaillez avec la machine ou lorsque vous manipulez les lames de scie à ruban. Dans certaines conditions, il est conseillé d'utiliser un masque de protection. Ce sera surtout le cas si vous sciez du bois sec ou si vous sciez en intérieur.



Portez toujours des chaussures de sécurité anti-coupure homologuées, avec embout en acier et semelles antidérapantes lorsque vous travaillez avec la machine ou lorsque vous manipulez les lames de scie à ruban.



Portez systématiquement un pantalon de sécurité long lorsque vous travaillez avec la machine ou lorsque vous manipulez les lames de scie à ruban. Ne portez jamais de vêtements amples, d'écharpes, de colliers, etc. qui pourraient s'accrocher dans la machine pendant le travail. Si vous avez les cheveux longs, attachez-les avant d'utiliser la machine.

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ

## Distances de sécurité

 **Avertissement ! Risque d'incendie. L'huile hydraulique est inflammable, n'effectuez aucun travail à chaud à proximité des composants et de l'équipement hydrauliques.**

 **Avertissement ! N'excédez pas les poids maximums spécifiés sur l'équipement. Une surcharge peut entraîner des pannes soudaines et ainsi rendre l'environnement de travail dangereux.**

 **Avertissement ! Risque de pincement. Restez hors de l'environnement de travail lorsque les cylindres hydrauliques sont chargés.**

 **Avertissement ! Coupures. Ne manipulez jamais les flexibles hydrauliques sous pression. L'huile du tuyau sous pression peut pénétrer la peau et causer des lésions graves.**

 **Avertissement ! Blessures par brûlure. Attendez que l'équipement refroidisse avant de vous occuper du système et des flexibles hydrauliques. L'huile hydraulique peut atteindre des températures élevées pendant le fonctionnement.**

 Manipulez les flexibles et les raccords hydrauliques prudemment lors du montage et de l'entretien. Évitez de plier les flexibles hydrauliques. Vous pourriez endommager les tuyaux et augmenter le risque de panne.

 Ne soulevez ni ne manipulez l'équipement hydraulique connecté aux flexibles et aux raccords.

 Utilisez toujours l'huile hydraulique approuvée par Logosol lors du fonctionnement de l'équipement.

 Essayez toujours l'huile hydraulique qui a pu être renversée sur le produit ou l'espace de travail. Les résidus d'huile hydraulique peuvent entraîner un risque de glissade pour les utilisateurs.

 Installez toujours des tissus absorbants en-dessous de l'équipement lors du fonctionnement de la machine.

## Après chaque utilisation :

**Inspectez les flexibles, les raccords et les câbles hydrauliques pour déceler tout dommage.**

 **Avertissement ! N'excédez pas les poids maximums spécifiés sur l'équipement. Une surcharge peut entraîner des pannes soudaines et ainsi rendre l'environnement de travail dangereux.**

**Vérifiez toujours que l'huile hydraulique est en quantité suffisante dans le réservoir avant de démarrer la machine.**

## En cours de fonctionnement :

 **Lors de son fonctionnement, la scierie doit impérativement être de niveau. Risque de basculement !**

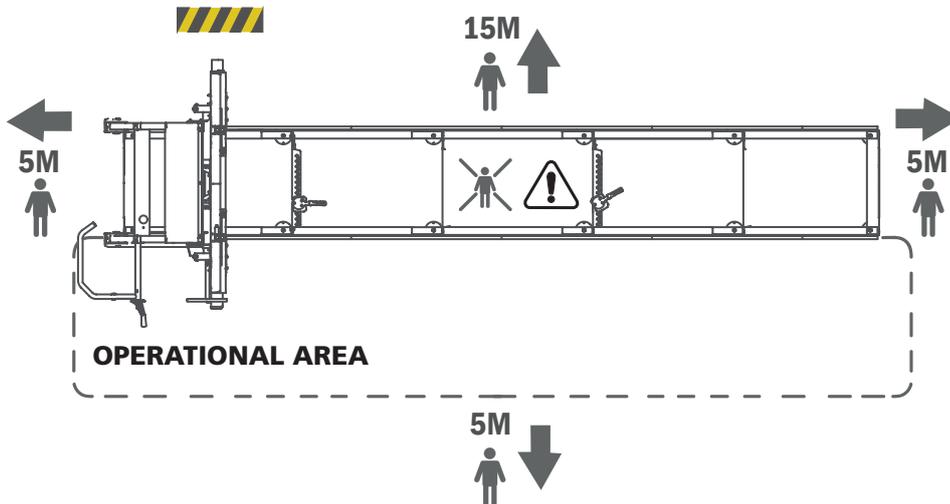
- Maintenir le poste de travail dégagé de tout outil, morceau de bois, sciure et autres objets risquant de provoquer une chute.

 **En cas de quelconque problème, arrêtez immédiatement votre travail et éteignez la machine jusqu'à la résolution complète du problème. Gardez toujours présent à l'esprit que la plupart des accidents survenant sur des machines dangereuses se produisent lorsqu'un problème se présente et que l'opérateur tente d'y remédier pendant le fonctionnement de la machine. Une interruption se voit rarement sur le résultat final.**

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ

## Distances de sécurité :

Assurez vous que personne ne se trouve dans le périmètre de sécurité lors du fonctionnement de la machine.



## MAINTENANCE

### MAINTENANCE

La maintenance régulière de la machine qui doit être effectuée par l'opérateur est décrite dans cette section. Veillez à respecter les intervalles de maintenance spécifiés : ils sont essentiels pour le bon fonctionnement de la machine.

**AVERTISSEMENT !** Risque de blessure grave :

Assurez-vous que la machine est éteinte avant d'en réaliser l'entretien et la maintenance. Portez toujours des gants de protection (Classe 1) lorsque vous effectuez la maintenance de la machine.

**AVERTISSEMENT !** Coupures :

Soyez attentifs aux bords tranchants de la machine lorsque vous travaillez sur cette dernière.

**AVERTISSEMENT !** Risque d'incendie :

### APRÈS AVOIR TRAVAILLÉ SUR LA MACHINE

Débranchez toujours le câble d'alimentation du secteur avant de faire l'entretien ou un réglage. Vérifiez que le câble d'alimentation, les prises et les interrupteurs sont en bon état, sans dommage. Nettoyez tous les composants de la machine avec une brosse et un chiffon sec. Entreposez la machine dans un environnement sec, propre, non-corrosif et hors de portée des enfants. Vérifiez que tous les joints à vis sont bien fixés.

Ne fumez pas et n'effectuez aucun travail (soudure, aiguisage des lames, etc.) sur la machine susceptible de produire des étincelles ou des flammes à proximité de carburants ou d'autres matériaux inflammables.

Essuyez immédiatement l'huile renversée sur la machine lors du remplissage. Si de l'huile s'est renversée sur vos vêtements, changez-les immédiatement.

Ne lancez pas l'appareil en cas de fuite d'huile. Éteignez toujours le moteur avant de faire le plein d'essence.

# MAINTENANCE

## NETTOYAGE DE LA MACHINE

Nettoyez la scierie à ruban après chaque utilisation. Essuyez les copeaux et les sciures de bois autour des fonctions et sur et autour des rails.

## À CHAQUE DÉMARRAGE

### Vérifiez les anneaux racleurs :

Vérifiez que la saleté et les copeaux de bois ne s'accumulent pas sur les anneaux racleurs.

### Vérifiez s'il y a des fuites d'huile :

Inspectez les raccords pour déceler des fuites d'huile.

### Vérifiez le niveau d'huile :

Vérifiez le niveau d'huile dans le moteur avant chaque utilisation. Suivez le planning de maintenance joint dans les instructions de ce manuel.

### Vérifiez les dispositifs de sécurité :

Avant chaque utilisation, contrôler la fonction des dispositifs de sécurité suivants : assurez-vous que les leviers des valves reviennent en place lorsque la poignée est relâchée.

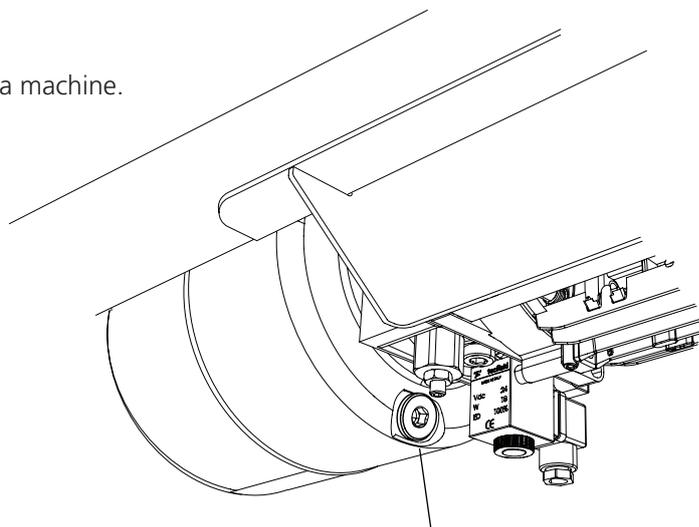
### Inspectez les joints à vis :

Vérifiez que les joints à vis sont tous bien serrés sur la machine.

## CHANGEMENT DE L'HUILE

La première fois, changez l'huile après environ 30 heures de travail. Avec une utilisation normale, le changement suivant pourra être réalisé à partir de 400 à 500 heures de travail environ. Huile hydraulique (ISO VG 32).

En cas d'utilisation d'un moteur à essence, le filtre de l'huile hydraulique doit être changé après 300 heures d'utilisation. Pour ce faire, consultez les instructions relatives au système hydraulique.



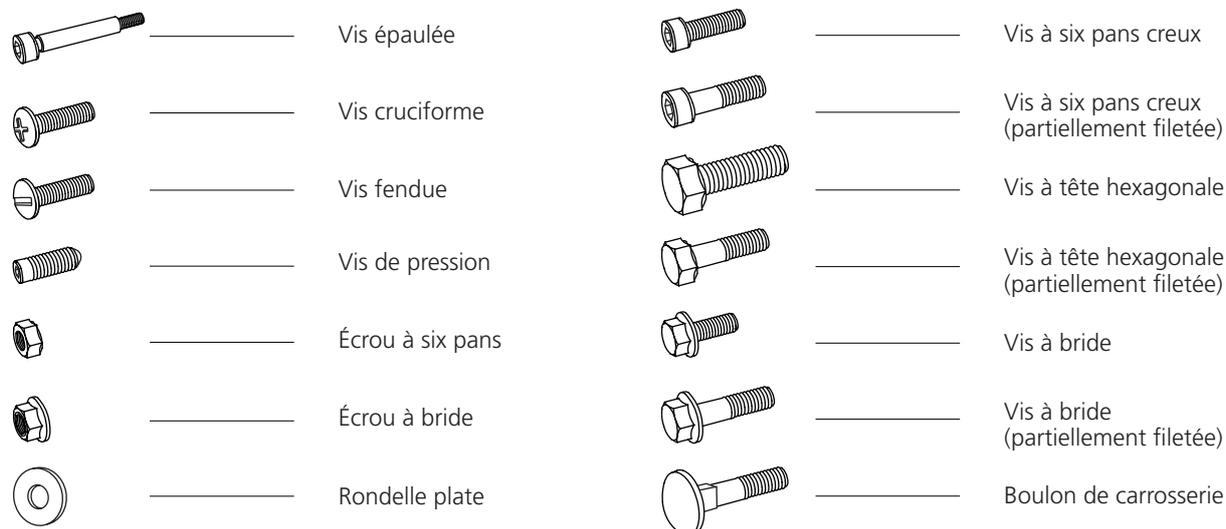
Emplacement du bouchon du réservoir d'huile situé en dessous du système hydraulique.

# DONNÉES TECHNIQUES

LOGOSOL HYDRAULIC B1001/B751	
<b>01-00556 BUTOIR</b>	
Longueur de course du butoir	70 mm
Diamètre du rouleau	100 mm
<b>01-00627 PINCE À GRUMES</b>	
Course verticale	300 mm
Longueur minimale de la pince	20 mm
Longueur maximale de la pince	700 mm
<b>01-00584 SUPPORT DE GRUMES</b>	
Course verticale	305 mm
Cylindre	150 mm
Quantité	2
Diamètre du support	40 mm
<b>BLOC D'ALIMENTATION</b>	
Tension de sortie	3 kW, 400 V CEE 16 A/6hp Kranman Ks791
Volume d'huile	4 L/5 L
	Lorsque toutes les fonctions sont connectées, le système contient environ 10 L d'huile.

# BOULONS ET ÉCROUS

Définition des éléments de fixation



## SYMBOLES SUPPLÉMENTAIRES

Les symboles suivants sont utilisés en plus de ceux présentés ci-dessus pour décrire la conception des pièces.



## DIMENSIONS/LONGUEUR

Les dimensions des fixations sont exprimées sous la forme d'un diamètre (M) ISO 68-1. La dimension d'un boulon ou d'une vis représente la partie de l'élément qui s'insère dans le matériau dans lequel il est monté.

**(Diamètre)**                      **(longueur)**

M8                      x                      20



Ce symbole représente le sens de coupe. Il réapparaît lors du montage.



Ce symbole représente le point de levage recommandé en cas de charges lourdes.



Lorsque ce symbole apparaît lors du montage, les éléments doivent être lubrifiés avant leur installation. Vous pouvez lubrifier les éléments concernés avec de la graisse universelle.



Serrez à la main.



Ce symbole accompagné d'un nombre se réfère aux paquets des tuyaux et des embouts.

# Livraison

Les éléments du système hydraulique sont livrés dans des emballages distincts. Les différentes fonctions sont réparties comme illustré sur l'image ci-dessous. Avant de débiter le montage, trier les différents composants selon la fonction à laquelle ils se rapportent.



**01-00771-neu**



**99-00771-Box**



**04-00539**



**04-00441**



00-00102-div



**04-00442**



**04-00440**



**04-00477**



**04-00478**



**01-00766**



**01-00474**



**01-00771-skp**

01-00584-skp  
01-00767-skp  
01-00627-skp  
00-00102-skp  
01-00766-skp



**01-00771-div**

01-00627-div  
01-00584-div  
01-00767-div



**00-00771-1001**



**Optional  
8310-001-0205**



**8310-302-0205**

01-00663-skp  
01-00663-div



**01-00617  
Operator-arm**

## Puissance :



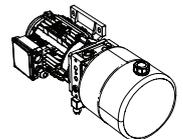
**01-00718 Petrol**



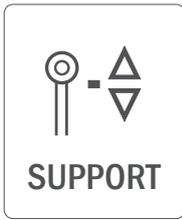
**01-00624-Neu**

**230v  
01-00702**

**400v  
01-00703**



**01-00770**



**01-00771-neu**  
**01-00584**



**01-00584-skp**

- 2 x – M8x75
- 6x – M10x110
- 2x – M10x130
- 1x – M10x90
- 4 x – M8x16
- 12 x – M8x20
- 8 x – M10x50
- 4 x – M10x20
- 6 x – M12x25
- 2 x – M8
- 17 x – M10
- 12 x – M8
- 8 x – M8



**01-00584-div**

- 4x – 03-02814
- 3x – 03-02820 (61mm)
- 6x – 03-02822 (83mm)
- 4x – 03-02830
- 4x – 03-02834 (23,5mm)
- 4x – 03-02839
- 4x – 03-02842 (29,5mm)
- 2x – 03-02843 (100mm)
- 1x – 03-02971 (59,5mm)
- 2x – 03-03293
- 4x – (8,5x12x11)

- 02-00445 — 2 x
- 03-02815 — 2 x
- 03-02816 — 2 x
- 03-02838 — 2 x
- 04-00488 —
- 03-03036 — 2 x
- 03-03038 — 3 x



**04-00539**

- 04-00538
- 04-00537
- 4x (1/4)
- 4 x (1/4- 1/4)
- 2x (1/4- 1/4)

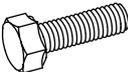
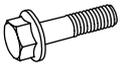
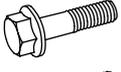


**99-00771-Box**

- 01-00769 — 2 x



**01-00771-neu**  
**01-00627**

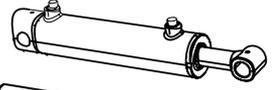
-  8 x - M12x100
-  1 x - M10x100
-  2 x - M10x110
-  2 x - M10x140
-  1 x - M16x100
-  5 x - M12x30
-  8 x - M12
-  1 x - M16
-  5 x - M10
-  10 x - M12
-  2 x - M8

**01-00627-skp**

-   2x - 03-02868 (105mm)
-   3x - 03-02878 (77mm)
-   2x - 03-02879 (35mm)

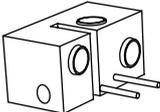
**01-00627-div**

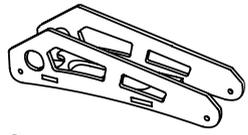
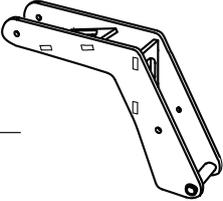
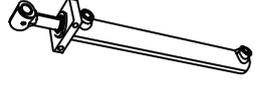
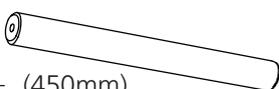
 **00-00771-1001**

04-00365 

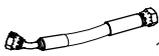
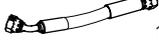
03-02730  2 x (933,5mm)

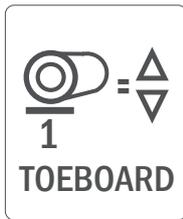
 **99-00771-Box**

01-00628 

- 02-00468 
- 03-02925 
- 02-00447 
- 02-00448 
- 02-00469 
- 02-00460 
- 03-02871  (450mm)

-  **04-00442**
-  1x 04-00535
-  1x 04-00536
-  2x (1/4- 3/8)
-  2x (1/4- 1/4)
-  2x (1/4)
-  2x (3/8)
-  2x (1/4- 1/4)

-  **04-00441**
-  1x 04-00532
-  1x 04-00531
-  4x (1/4- 1/4)
-  4x (1/4)
-  2x (1/4- 1/4)



**01-00771-neu**

**01-00767**



**01-00767-skp**

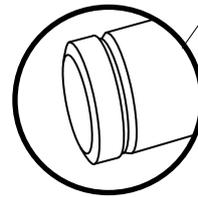
- 4 x – SGA20
- 4 x – M10x35
- 2 x – M10x70
- 2 x – M10x100
- 4 x – BRB20
- 8 x – M10

- 02-00483 — 2x
- 02-00485 — 2x
- 04-00428 — 2x
- 03-03041 — 2x



**01-00767-div**

- 2 x – 03-02898 (46,5mm)
- 2 x – 03-02878 (77mm)
- 4 x – 03-02926 (11,5mm)



**04-00440**

- 1x 04-00534
- 1x 04-00533
- 4x (1/4- 1/4)
- 2x (1/4- 3/8)
- 4x (1/4)
- 2x (3/8)
- 2x (1/4- 1/4)



**04-00478**

- 2x 04-00481
- 4x (1/4)
- 4 x (1/4- 1/4)
- 2x (1/4- 1/4)



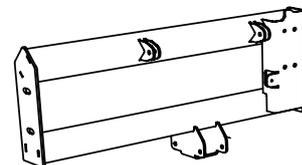
**01-00684 B-1001 (2x)**



**01-00684-skp**

- 4x – M12x90
- 4 x – M12
- 4 x – M12

02-00461





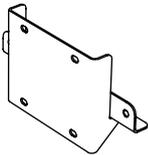
**01-00771-neu**  
**01-00560**



**01-00624-Neu**



**01-00624-skp**  
**SKP powerpack**



- 4 x - M10x25
  - 4 x - M10
  - 2x - M12x90
  - 4 x - M12
  - 4 x - M4
  - 4 x - M4
- 04-00439

- 2x 04-00530
- 2x (1/4- 1/4)
- 2x (1/4- 3/8)
- 2x (1/4)
- 2x (3/8)



**04-00439**



**01-00718**

03-03154

03-03181

04-00547



**01-00718-skp**

- 3x - M12x90
- 6 x - M12
- 1 x - M8x20
- 1 x - M8



**01-00617**

02-00465

02-00487

02-00449

03-02857

04-00521

2x



**01-00617-skp**  
**SKP operation arm**

- 2 x - M8x20
- 1x - M12x90
- 2 x - M12
- 4 x - M6x16
- 4 x - M6



**01-00766**

04-00420

2 x

03-03106

2x

**01-00766-skp**

- 6 x - M8x14
- 6 x - M12
- 2x - M12x90
- 2x - M12x25
- 10x - M10x80
- 10 x - M10



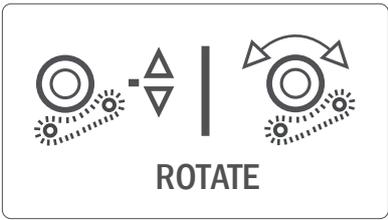
**01-00770**

02-00458



**01-00770-skp**

- 4 x - M12x90
- 8 x - M12
- 3 x - M6x12
- 3 x - M6



**01-00771-neu**  
**00-00102**

**00-00102-skp**

- 2 x - M12x30
- 2 x - M12
- 4 x - M10x70
- 7 x - M10
- 00-001634-skp** 1 x - M10x80
- 2 x - M10x110
- 4x - M12x100
- 8 x - M12
- 00-00692-skp**

02-00463

04-00436

04-00365

**00-00771-1001**

03-02896

01-00652

04-00435

1 x - 03-02878 (77mm)

1 x - 03-02898 (46,5mm)

1x - 03-02894 (90,5mm)

1x - 04-00437

**01-00102-div** 2x - 03-02893

1x - 04-00554

2x - 03-02895

2x 04-00479

2x (1/2)

2x (1/4)

**04-00477** 2x (1/4- 1/2)

2 x (1/4- 1/4)

1x 04-00545

1x 04-00475

**04-00474** 4 x (1/4- 1/4)

4x (1/4)

2x (1/4- 1/4)



LOAD

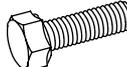
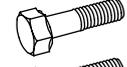
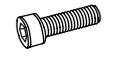
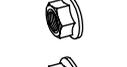
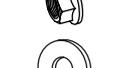
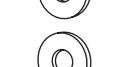
### 8310-001-0205



### 8310-302-0205

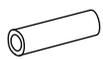


01-00663-skp

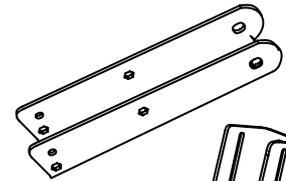
-  8 x – M10x20
-  4x – M12x90
-  2x – M12x110
-  2x – M12x130
-  4x – M10x25
-  8x – M10x30
-  2x – M12x55
-  4 x – M8x40
-  8 x – M12
-  20 x – M10
-  6 x – M12
-  4 x – M8
-  8 x – BRB10
-  4 x – BRB12



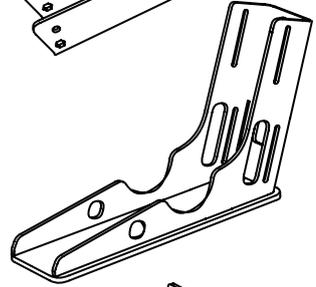
01-00663-div

-  2x – 03-03094 (97mm)
-  2x – 03-03105 (78mm)
-  2x – 03-03102 (21,8mm)
-  4x – 04-00553

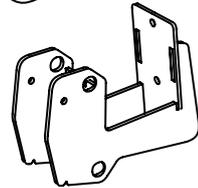
03-02902 — 2 x



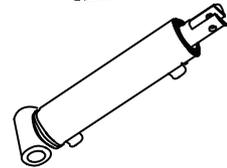
02-00481 — 2 x



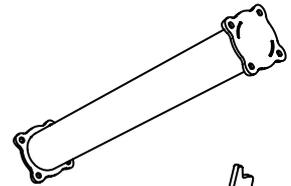
02-00472 — 2 x



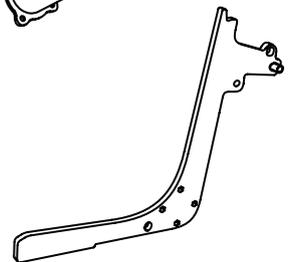
04-00552 — 2 x



02-00482 — 2 x



02-00470 — 2 x



03-03001 — 2 x



04-00468



2x 04-00592



16x (1/4)



16 x (1/4- 1/4)



4x 04-00470



2x 04-00471

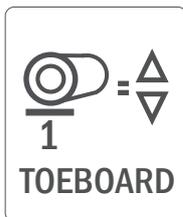


2x 04-00472

# MONTAGE



**01-00767**



# PLACEMENT

Le placement est important afin que toutes les fonctions s'adaptent sur les rails. Il faut débiter par les raccords boulonnés sur les sections des rails et identifier le modèle de trou concerné pour trouver l'emplacement adéquat.

Le montage implique d'utiliser des extensions de rails. Si une deuxième extension vient s'ajouter, elle doit être montée à l'extrémité des rails.

Les éléments de ce paquet sont nécessaires au montage : **01-00767**. Nous vous recommandons de placer tous les éléments de fixation sur un plateau afin d'en faciliter leur recherche.



Afin de faciliter l'installation de nouvelles fonctions sur les rails, il est important de libérer les tables à grumes existantes.



Lorsque ce symbole apparaît lors du montage, les éléments doivent être lubrifiés avant leur installation. Vous pouvez lubrifier les éléments concernés avec de la graisse universelle.



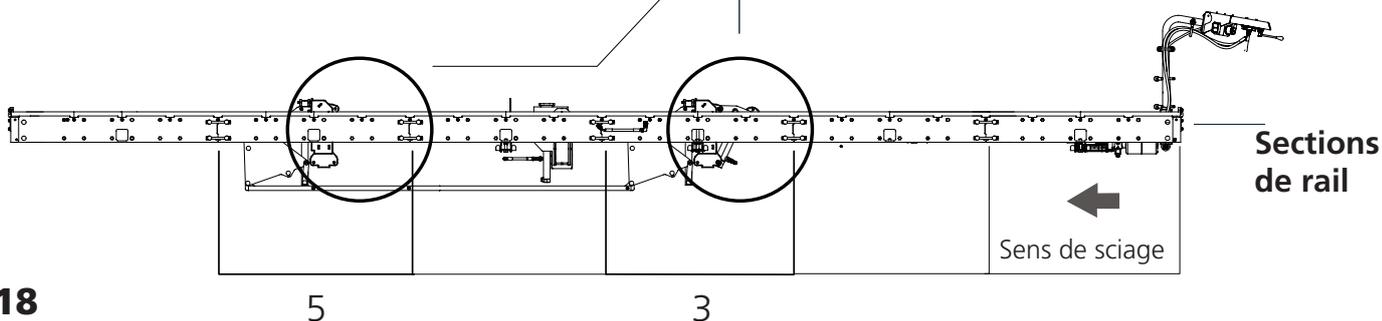
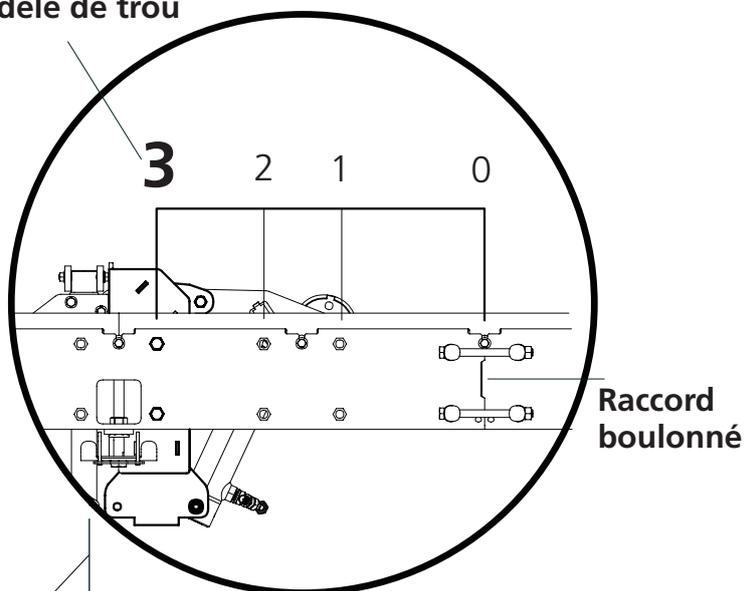
Ce symbole représente le sens de coupe. Il réapparaît lors du montage.

## Emplacement 01-00767

Les tables à grumes sont positionnées sur les sections **3** et **5** des rails, vu dans le sens de coupe. Les tables sont ensuite placées sur les modèles de trous n° 3, en comptant à partir du raccord boulonné, vu dans le sens de la découpe.

C'est-à dire qu'en comptant les modèles de trous des raccords boulonnés sur les rails, les tables à grumes doivent être fixées sur le troisième modèle de trou du raccord boulonné concerné.

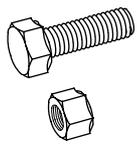
Modèle de trou





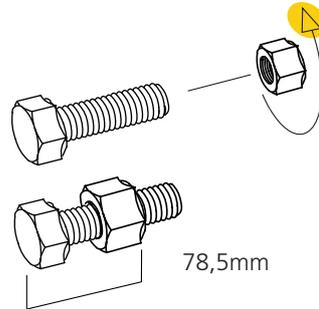
# 01-00767

1



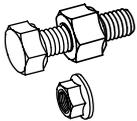
4 x - M12x100

4 x - M12



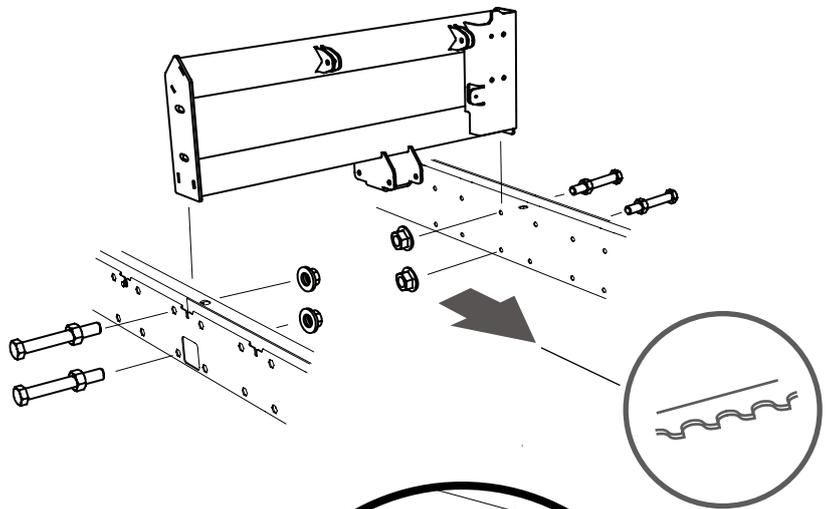
78,5mm

2

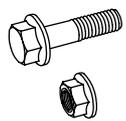


4 x - M12x100 + M12

4 x - M12

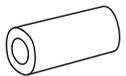


3

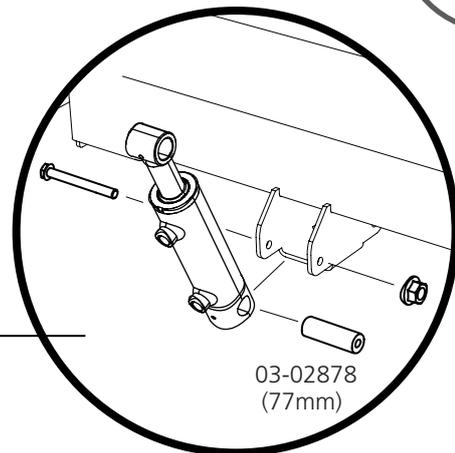


1 x - M10x100

1 x - M10



1 x - 03-02878 (77mm)



03-02878  
(77mm)

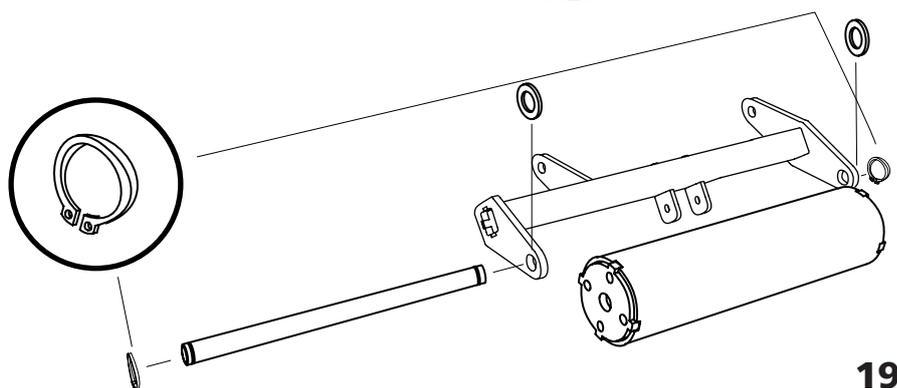
4



2 x - BRB20



2 x - SGA20



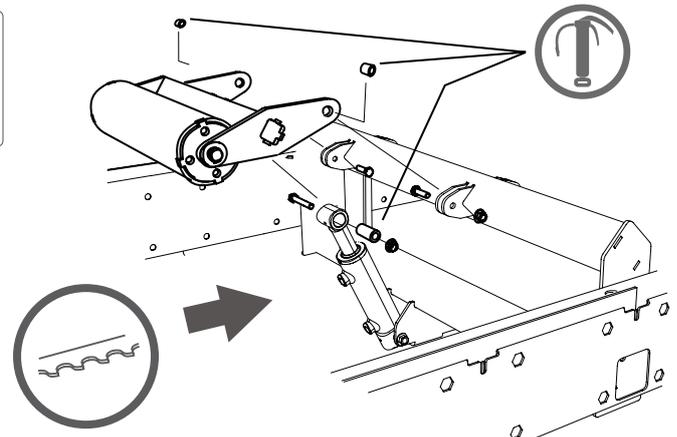


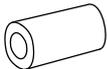
**01-00767**

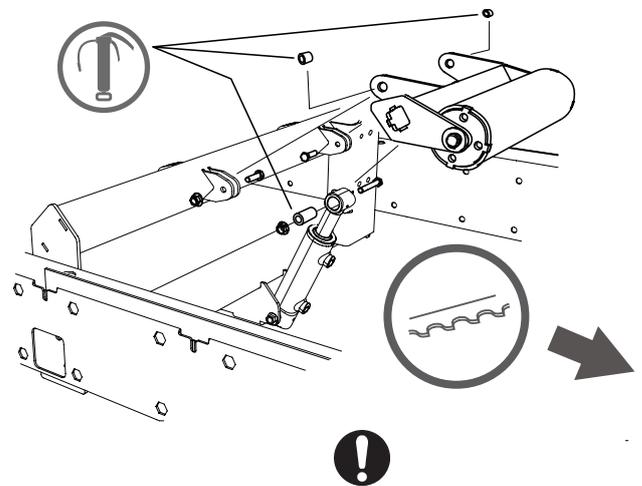


**5**

Remarquez que les deux butoirs doivent être montés de chaque côté de leur table respective. Le butoir (1) doit être installé au plus près du poste de commande.



-  2x – 03-02926 (11,5mm)
-  2x – M10x35
-  1x – M10x70
-  3x – M10
-  1 x – 03-02898 (46,5mm)



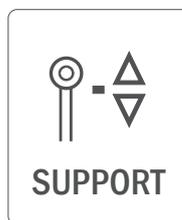
Nous vous recommandons de placer tous les éléments de fixation sur un plateau afin d'en faciliter leur recherche.

Afin de faciliter l'installation de nouvelles fonctions sur les rails, il est important de libérer les tables à grumes existantes.

**⚠ ATTENTION RISQUE DE PINCEMENT !** Cette partie du montage présente un risque de blessure par pincement. Veuillez donc à être prudent et portez des gants de protection.

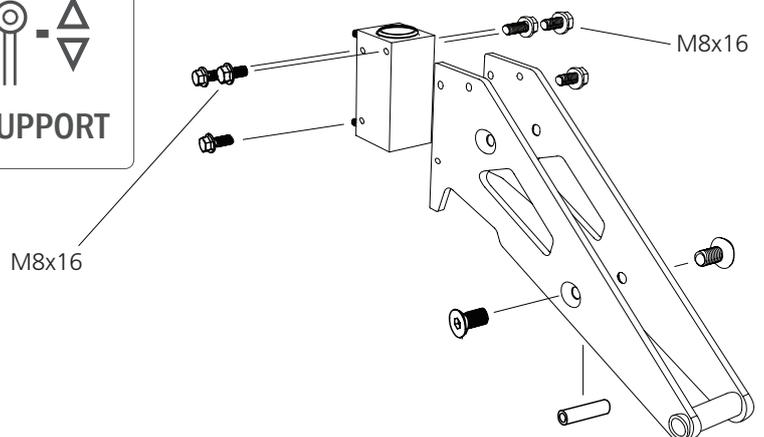


**01-00584**



**1**

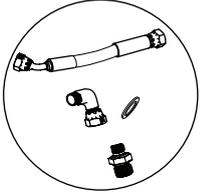
-  2 x – M8x16
-  4 x – M8x20
-  2 x – M12x25
-  **20** 03-02820 (61mm)



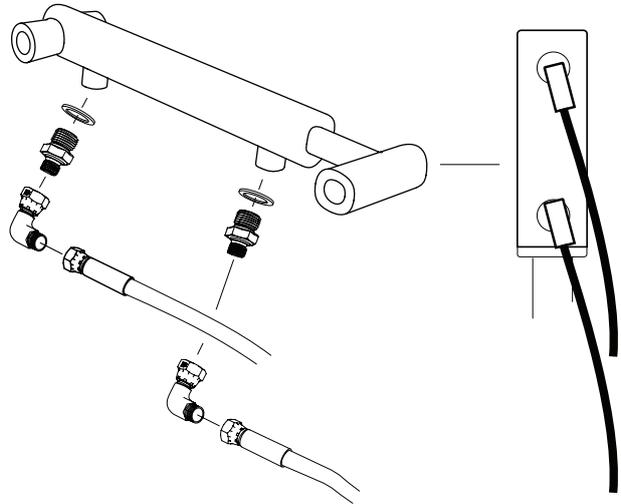


**01-00584**

**2**



04-00539



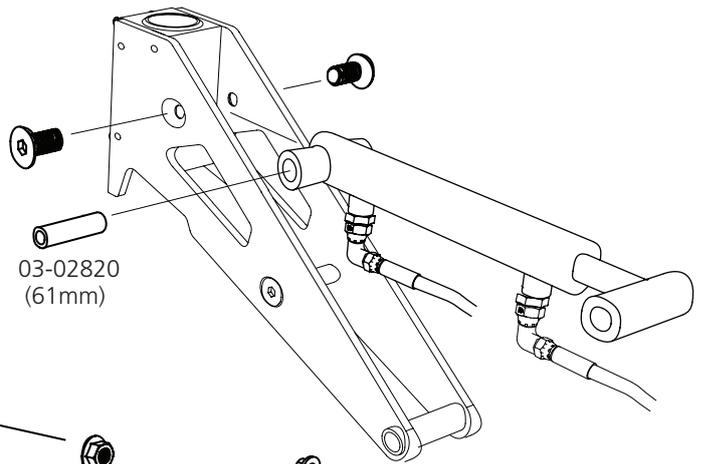
**3**



2 x - M12x25



1x - 03-02820 (61mm)



03-02820  
(61mm)

**4**



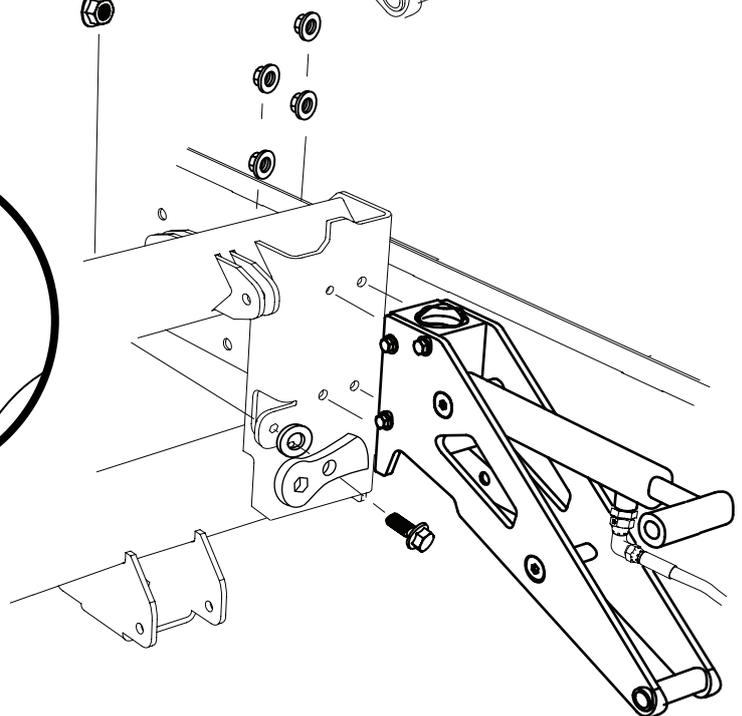
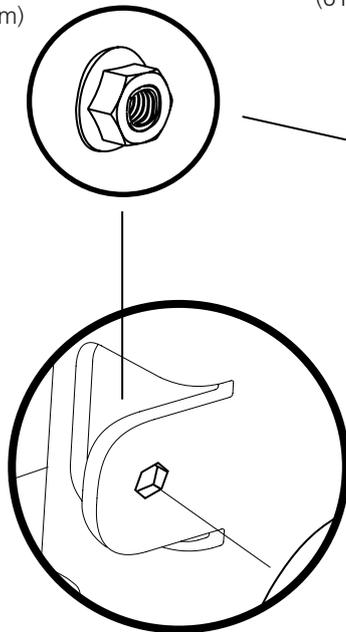
5 x - M8



1 x - M8

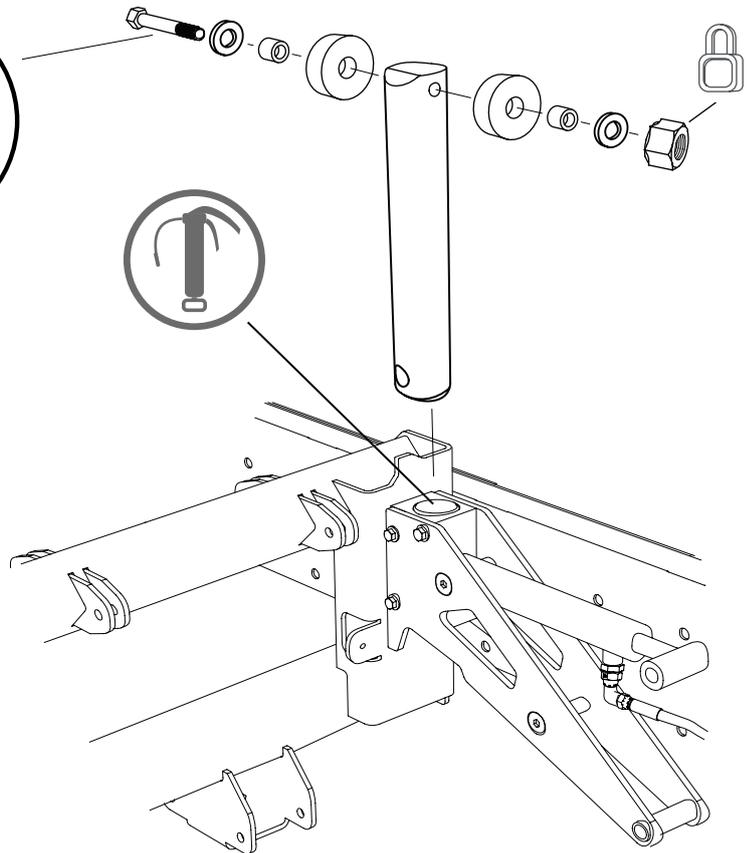
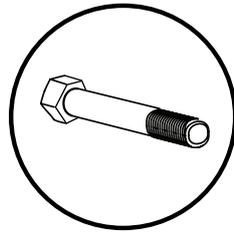


1 x - M8x20





**01-00584**



**5**



1 x - M8x75



1 x - M8



2 x - M8



2x - DR-01467

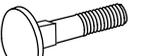


2x - 03-02839

**6**



2 x - M10x20



1 x - M10x110



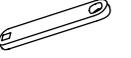
1 x - M10



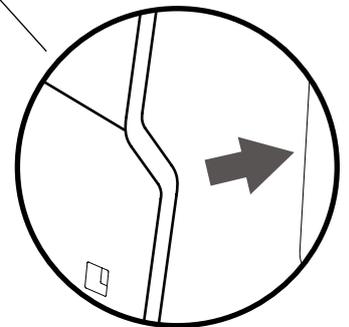
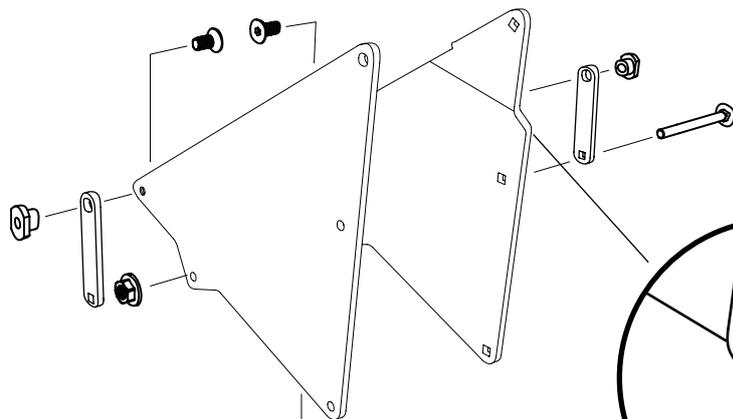
1x - 03-02822 (83mm)



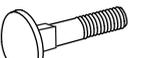
2x - 03-02830



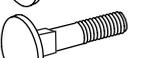
2x - 03-02814



**7**



1 x - M10x90



1 x - M10x110



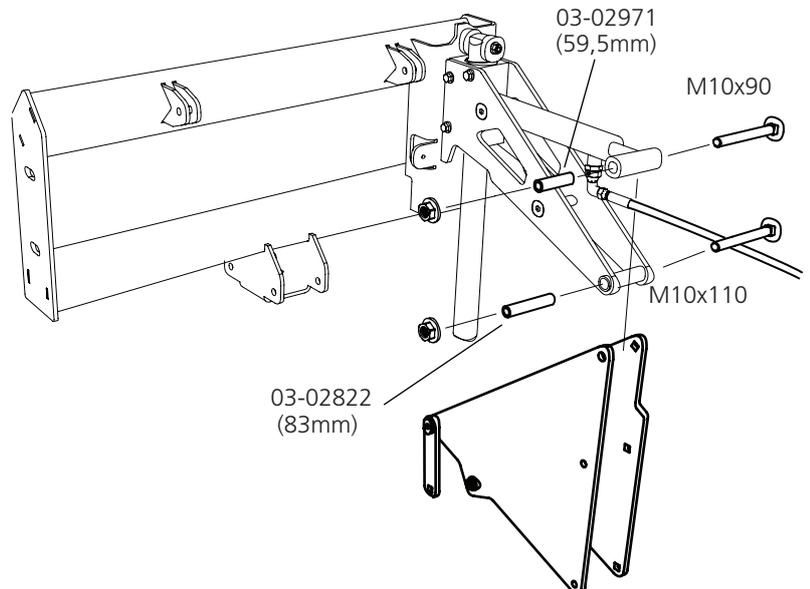
2 x - M10



1x - 03-02971 (59,5mm)

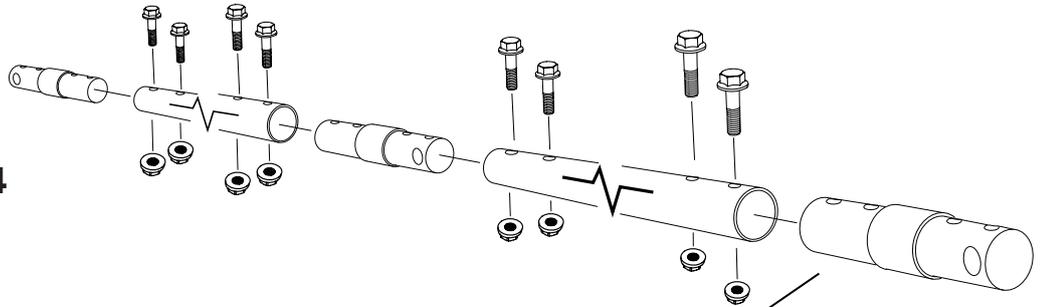


1x - 03-02822 (83mm)

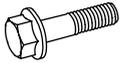




**01-00584**



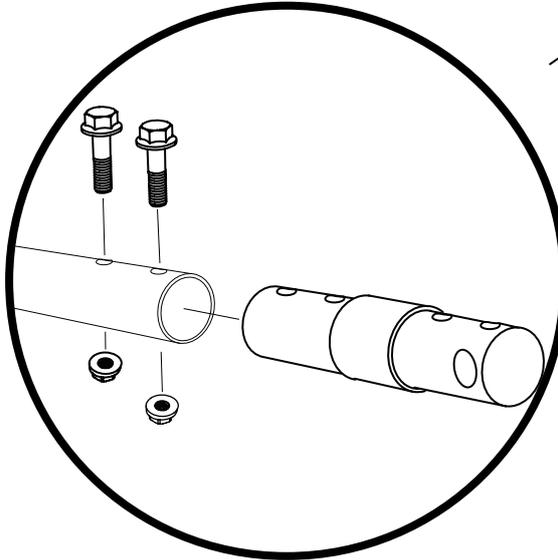
**8**



8 x - M10x50



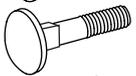
8 x - M10



**9**



1 x - M10x130



1 x - M10x110



2 x - M10



1 x - 03-02843 (100mm)



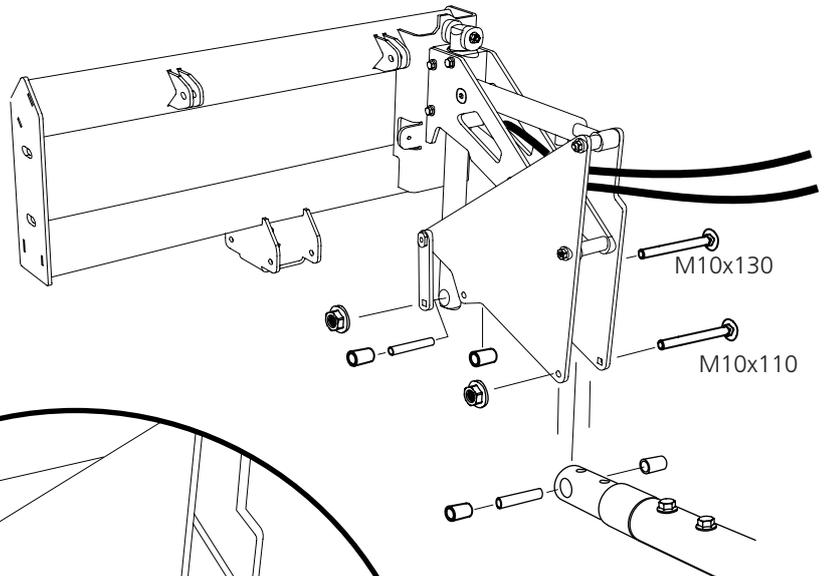
2 x - 03-02834 (23,5mm)



2 x - 03-02842 (29,5mm)



1 x - 03-02822 (83)mm



M10x130

M10x110



03-02842  
(29,5mm)

03-02843  
(100mm)

03-02834  
(23,5mm)

03-02822  
(83)mm

M10x130

M10x110



**01-00627**

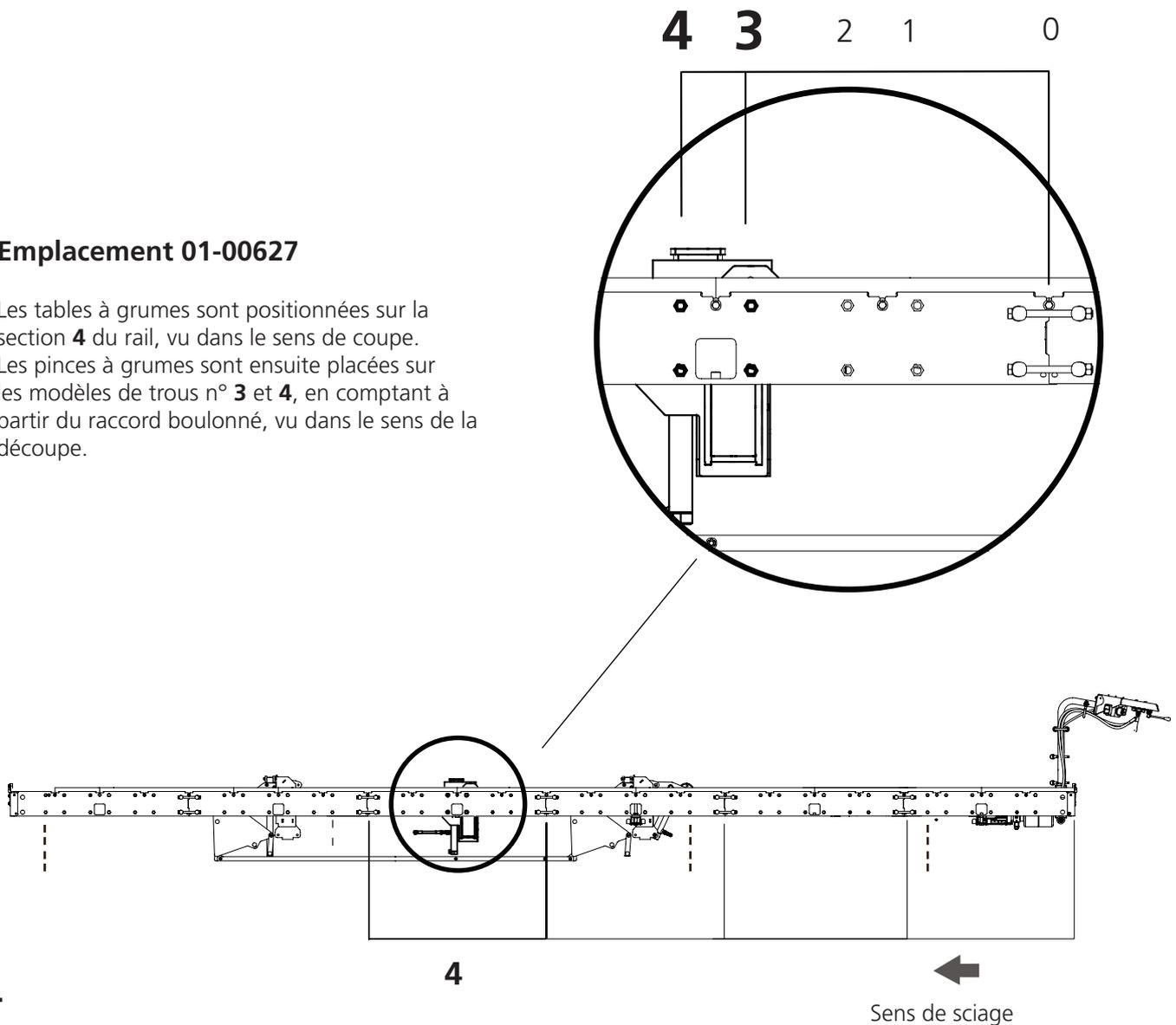


Nous vous recommandons de placer tous les éléments de fixation sur un plateau afin d'en faciliter leur recherche.

Afin de faciliter l'installation de nouvelles fonctions sur les rails, il est important de libérer les tables à grumes existantes.

### Emplacement 01-00627

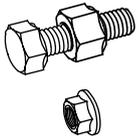
Les tables à grumes sont positionnées sur la section **4** du rail, vu dans le sens de coupe. Les pinces à grumes sont ensuite placées sur les modèles de trous n° **3** et **4**, en comptant à partir du raccord boulonné, vu dans le sens de la découpe.





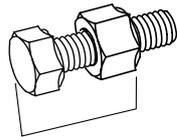
**01-00627**

**03-01976**

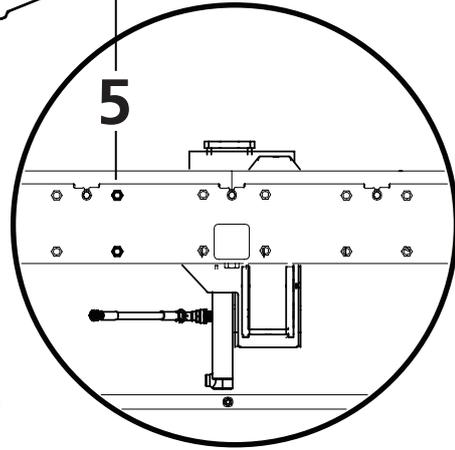
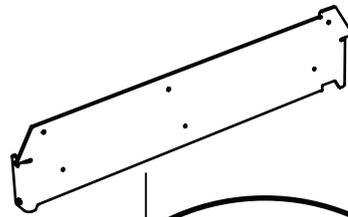


4 x - M12x100 +M12

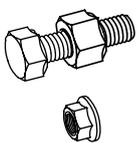
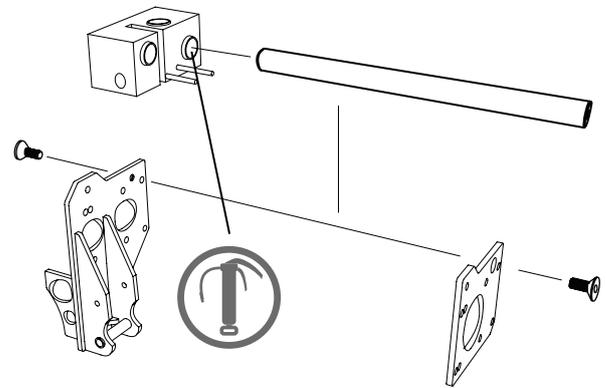
4 x - M12



78,5mm

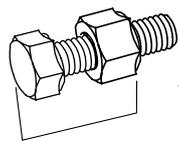


2 x - M12x30

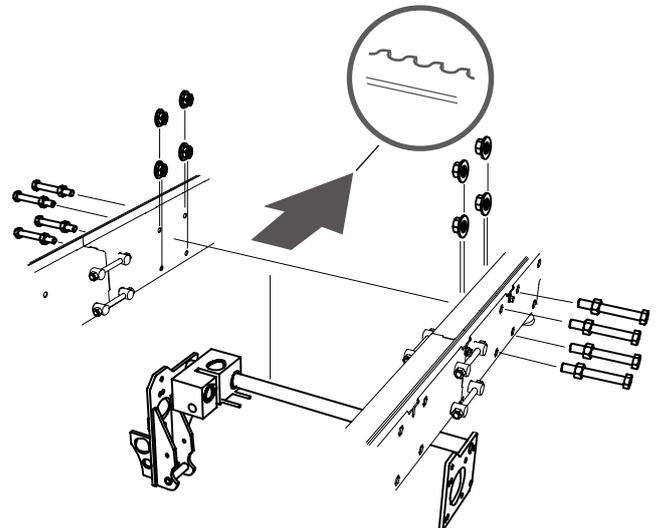


8 x - M12x100 +M12

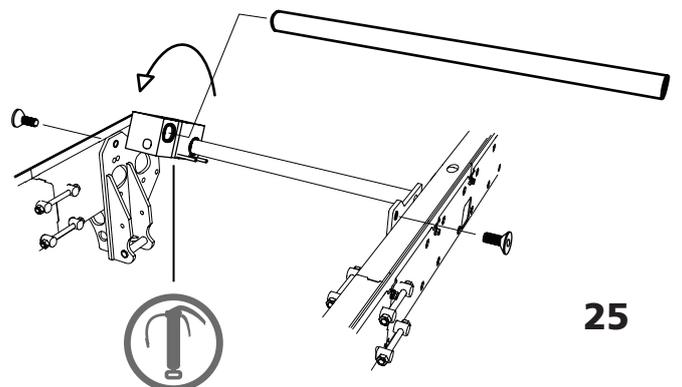
8 x - M12



78,5mm



2 x - M12x30

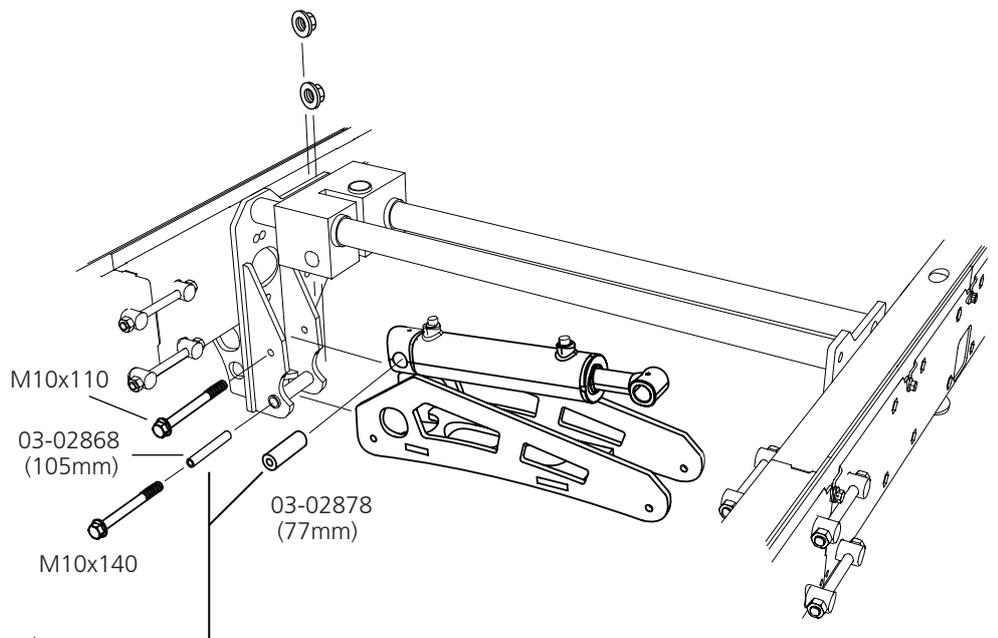




# 01-00627

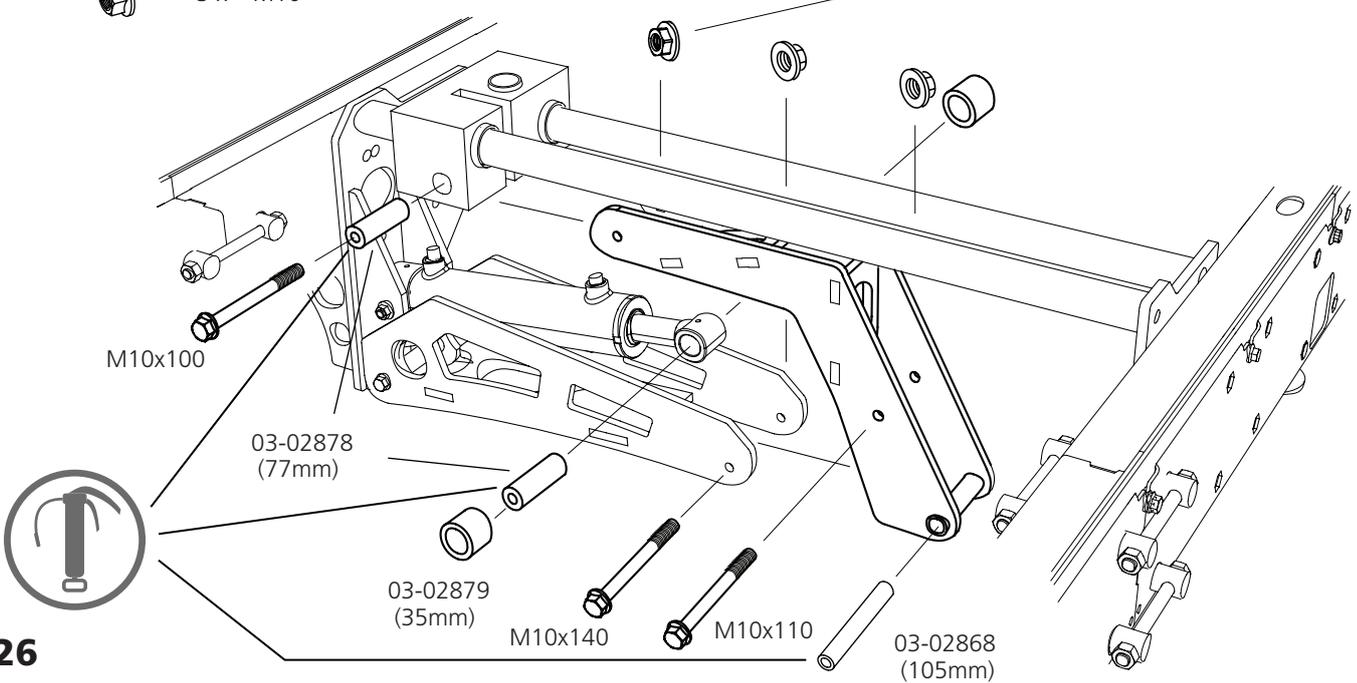
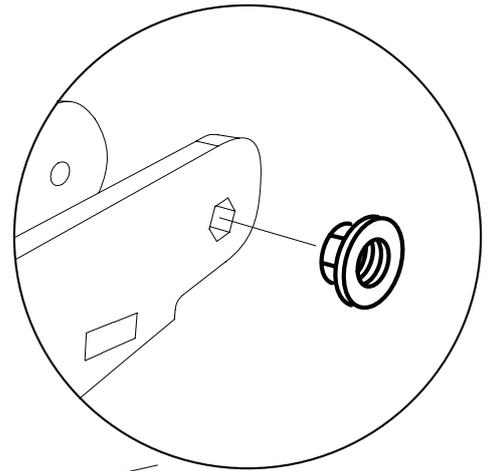
## 4

- 1 x - M10x110
- 1 x - M10x140
- 2 x - M10
- 1x - 03-02868 (105mm)
- 1x - 03-02878 (77mm)



## 5

- 1 x - M10x100
- 1 x - M10x110
- 1 x - M10x140
- 3 x - M10
- 2x - 03-02878 (77mm)
- 2x - 03-02879 (35mm)
- 1x - 03-02868 (105mm)



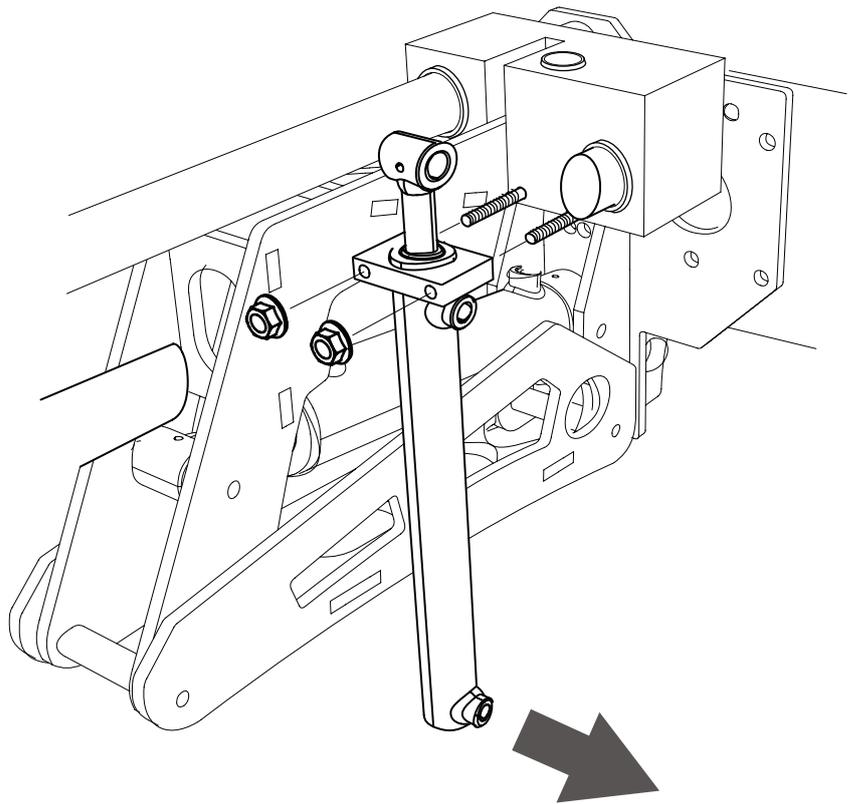


**01-00627**

**6**



2 x - M8

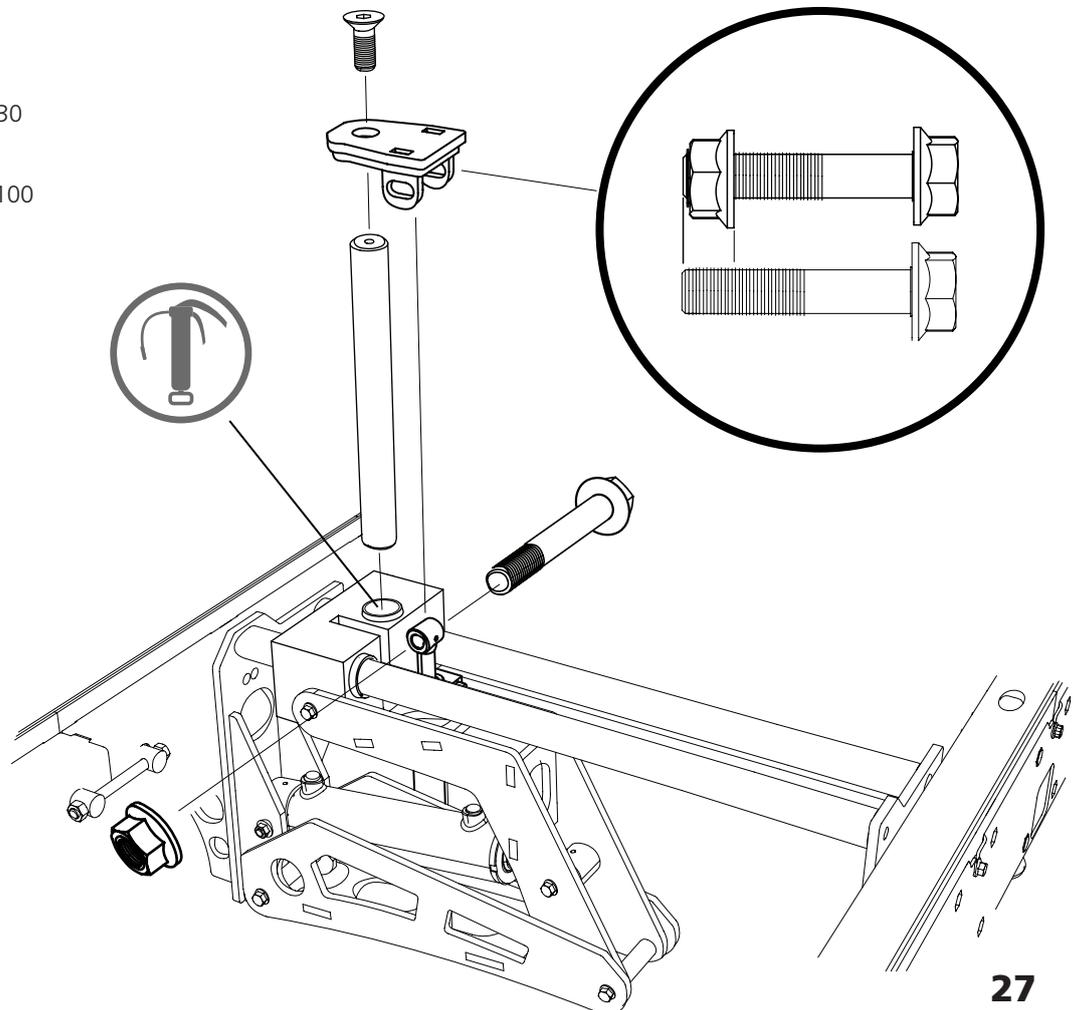


**7**

1 x - M12x30

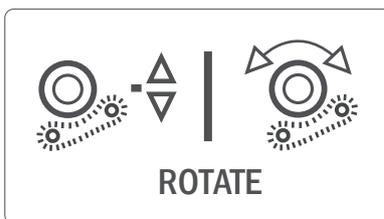
1 x - M16x100

1 x - M16





**00-00102**

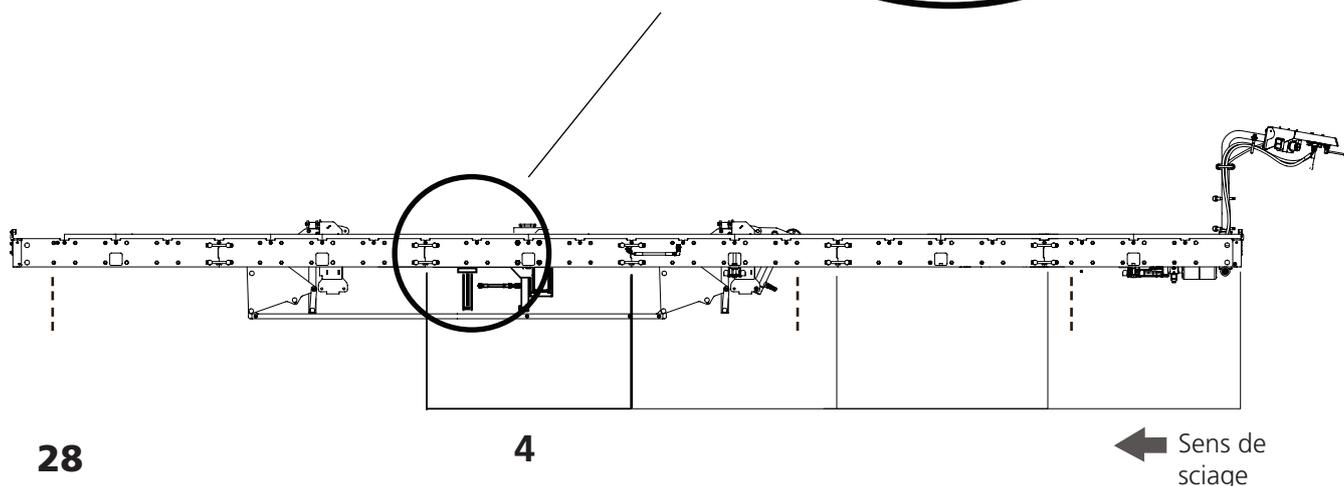
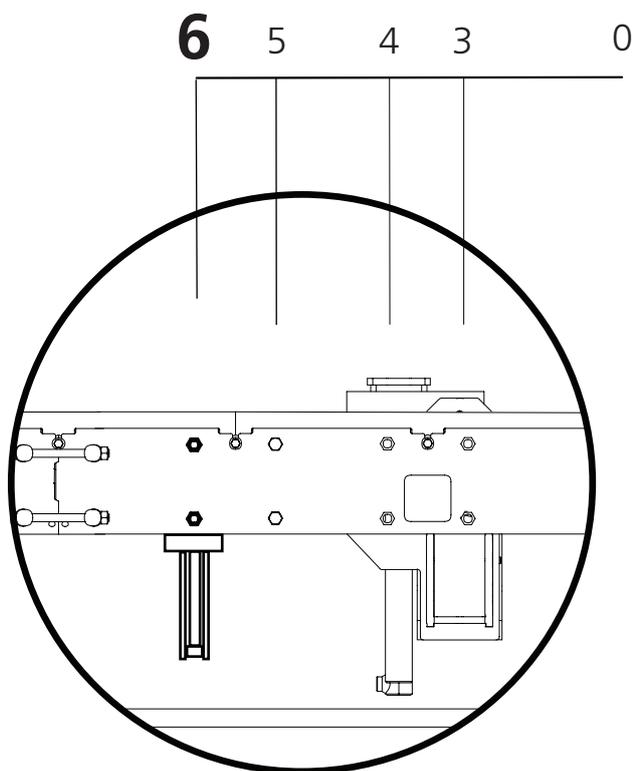


Nous vous recommandons de placer tous les éléments de fixation sur un plateau afin d'en faciliter leur recherche.

Afin de faciliter l'installation de nouvelles fonctions sur les rails, il est important de libérer les tables à grumes existantes.

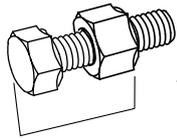
### Emplacement 00-00102

Les tables à grumes sont positionnées sur la section **4** du rail, vu dans le sens de coupe. Les tables sont ensuite placées sur le modèle de trou n° **6**, en comptant à partir du raccord boulonné, vu dans le sens de la découpe.

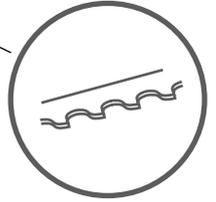
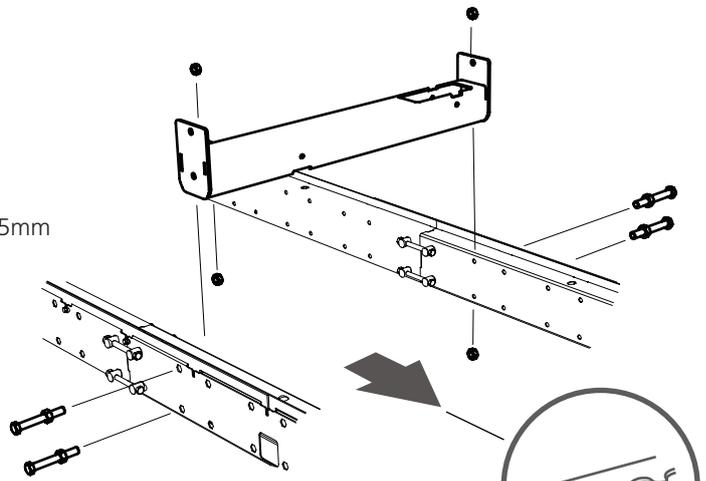




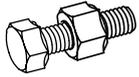
**00-00102**



78,5mm



**1**



4 x - M12x100 +M12



4 x - M12

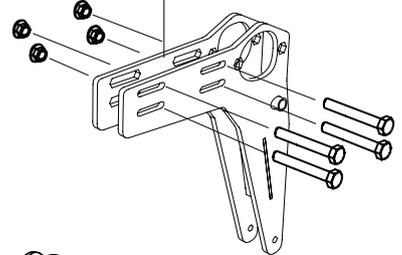
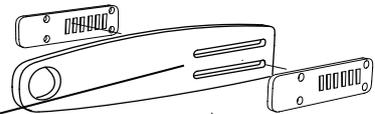
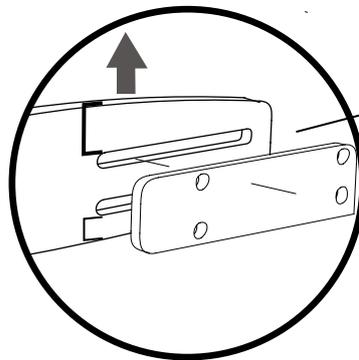
**2**



4 x - M10x70



4 x - M10



**3**



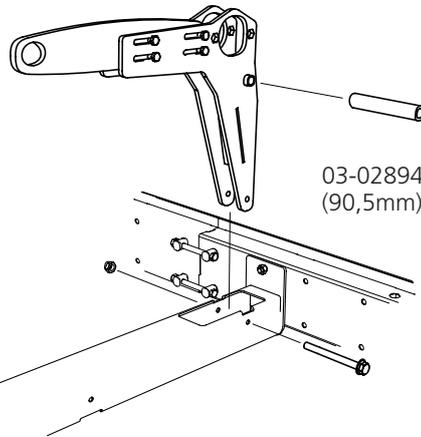
1 x - M10x110



1 x - M10



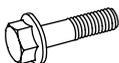
1x - 03-02894 (90,5mm)



03-02894  
(90,5mm)



**4**



1 x - M10x110



1 x - M10x75



2 x - M10



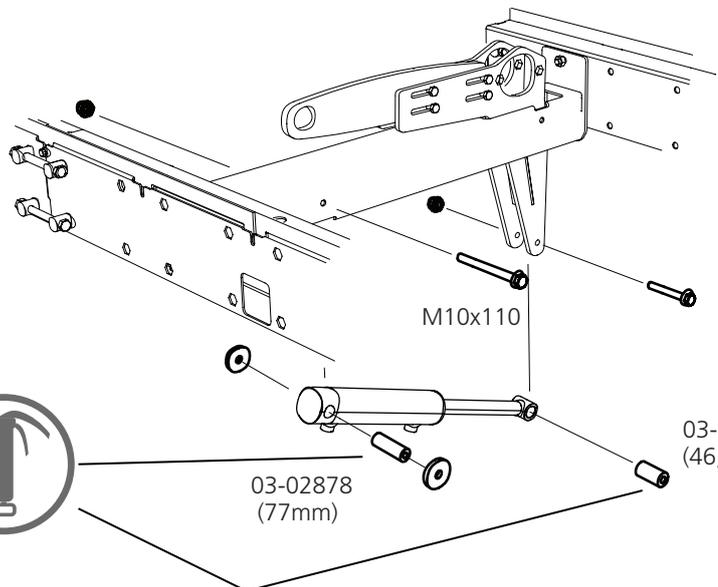
1x - 03-02878 (77mm)



1x - 03-02898 (46,5mm)



2x - 03-02898



M10x110

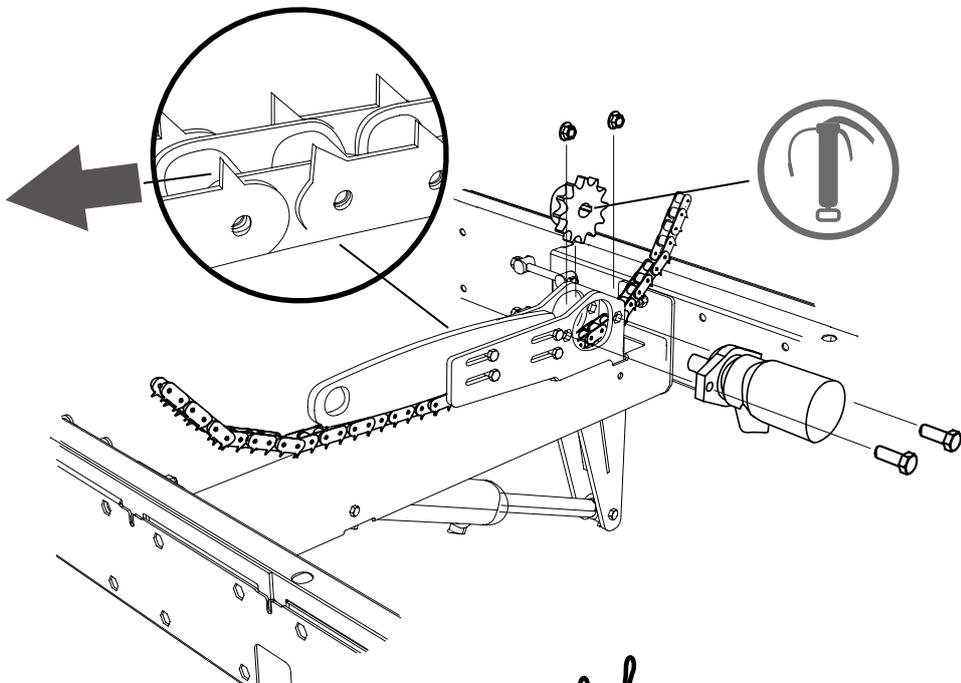
03-02878  
(77mm)

03-02898  
(46,5mm)





**00-00102**



**5**



2 x - M12x30



2 x - M12

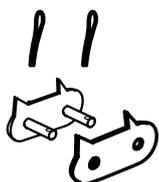
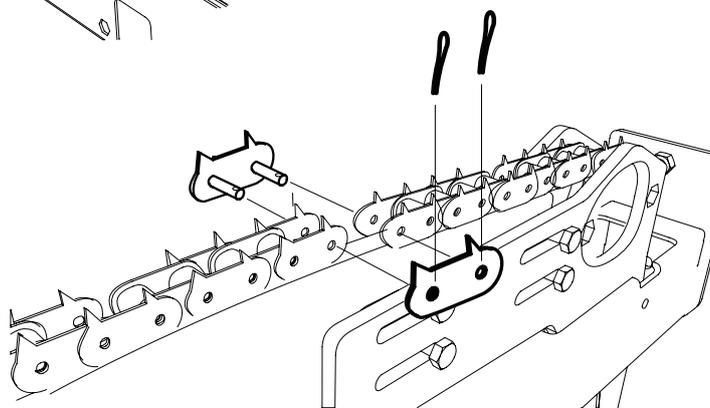


1x - 04-00437



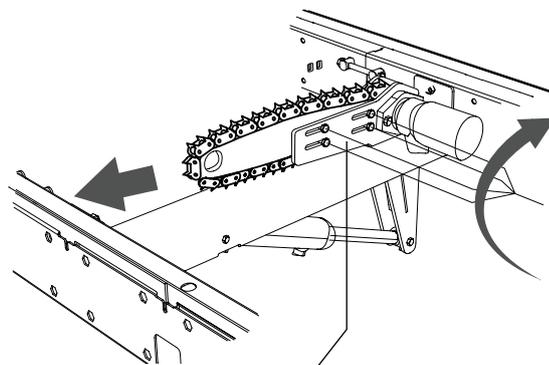
04-00550 B751pro  
04-00435

**6**



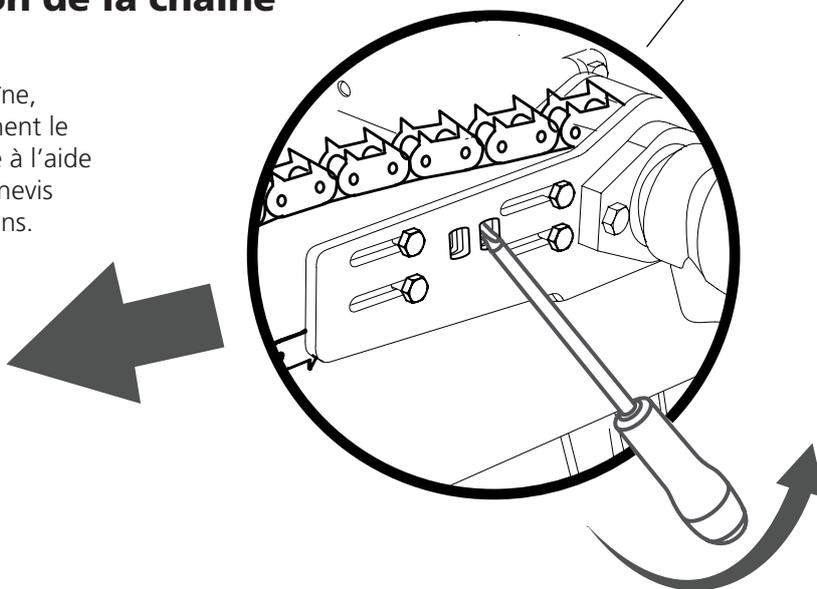
1x - 04-00554

**7**



## Réglage de la tension de la chaîne

Afin de régler la tension de la chaîne, dévissez les boulons qui maintiennent le guide-chaîne, puis serrez la chaîne à l'aide d'un tournevis-burin ou d'un tournevis coudé. Resserrez ensuite les boulons.





**8310-001-0205**



**LOAD**

### Emplacement 8310-001-0205

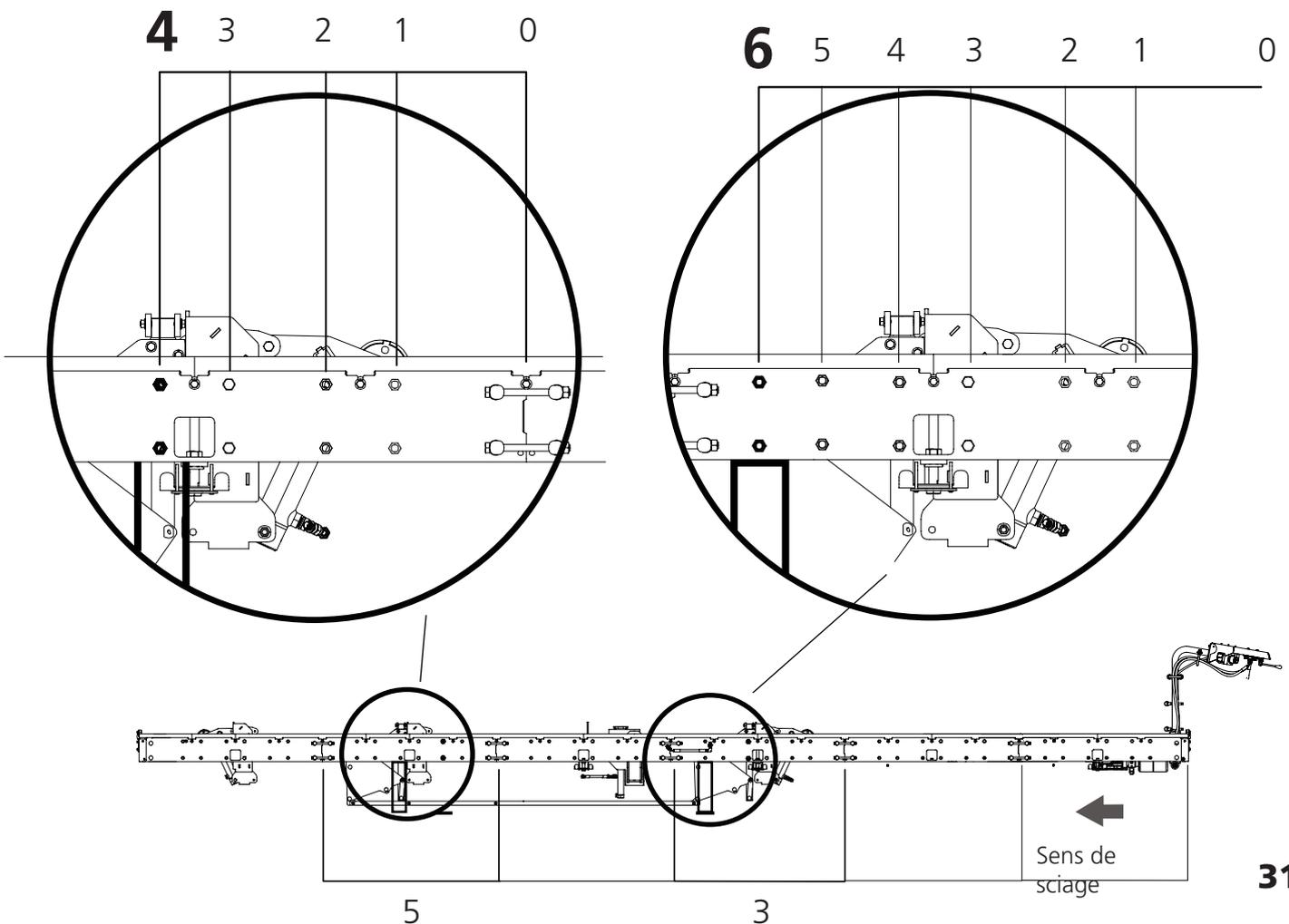
Les chargeurs de grumes sont positionnés sur les sections **3** et **5** des rails, vu dans le sens de coupe.

Pour ce faire, comptez le nombre de modèles de trous du raccord boulonné.



Nous vous recommandons de placer tous les éléments de fixation sur un plateau afin d'en faciliter leur recherche.

Afin de faciliter l'installation de nouvelles fonctions sur les rails, il est important de libérer les tables à grumes existantes.





# 8310-001-0205

1



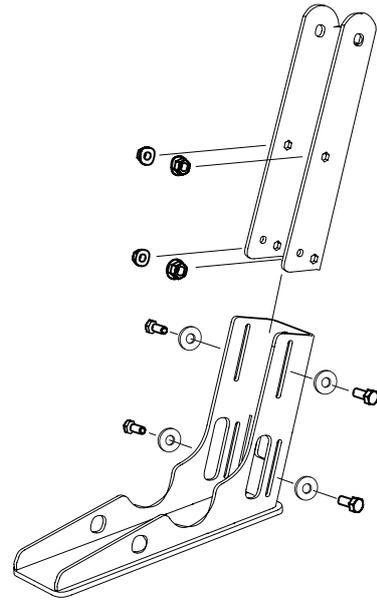
4 x - M10x20



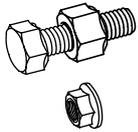
4 x - M10



4 x - M10



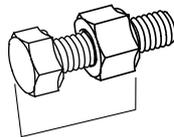
2



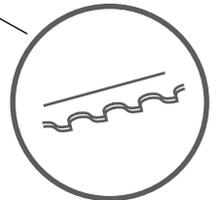
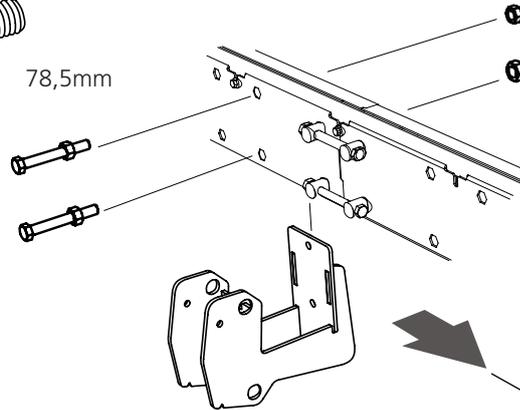
2 x - M12x100 +M12



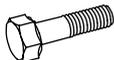
2 x - M12



78,5mm



3



1 x - M12x130



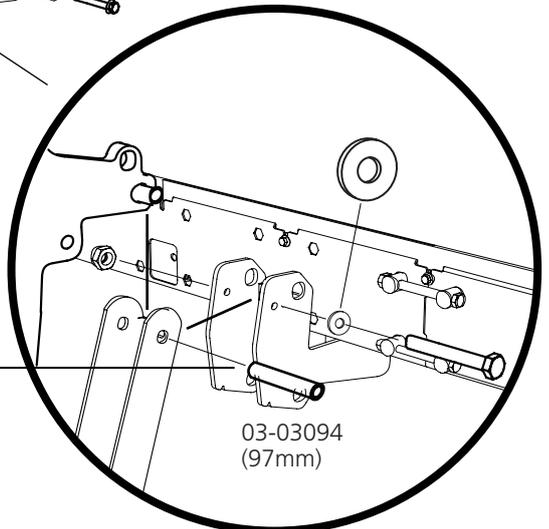
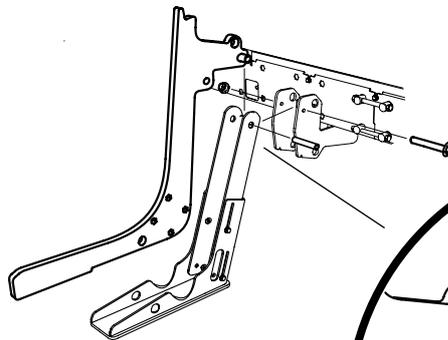
1 x - M12



1 x - M12



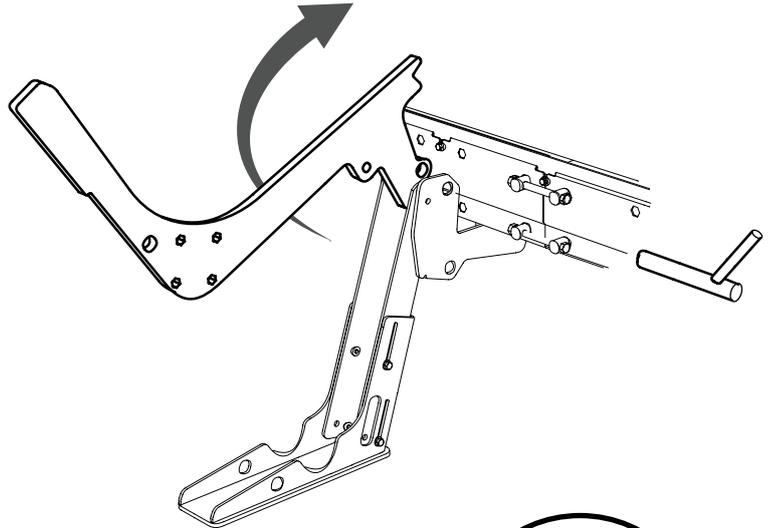
1x - 03-03094 (97mm)



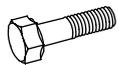
03-03094  
(97mm)



**8310-001-0205**



**04-00468**



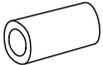
1 x - M12x110



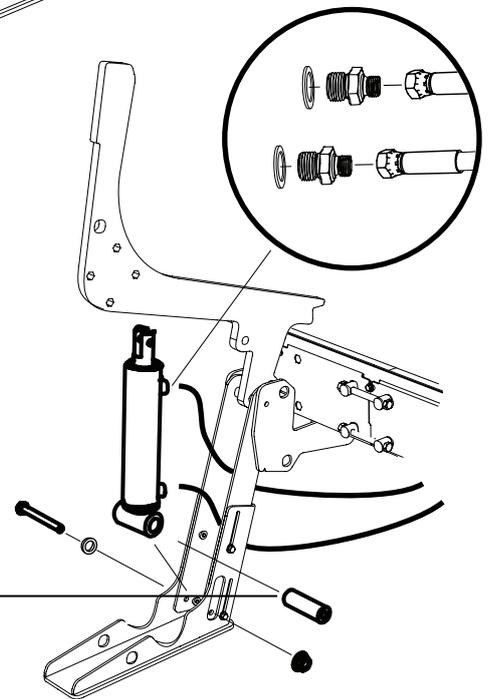
1 x - M12



1 x - M12



1x - 03-03105 (78mm)



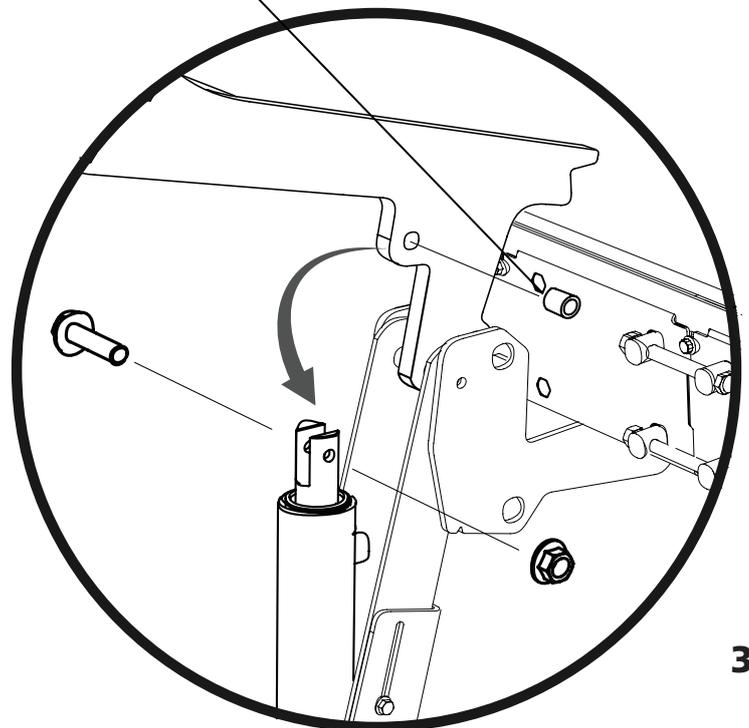
1 x - M12x55



1 x - M12

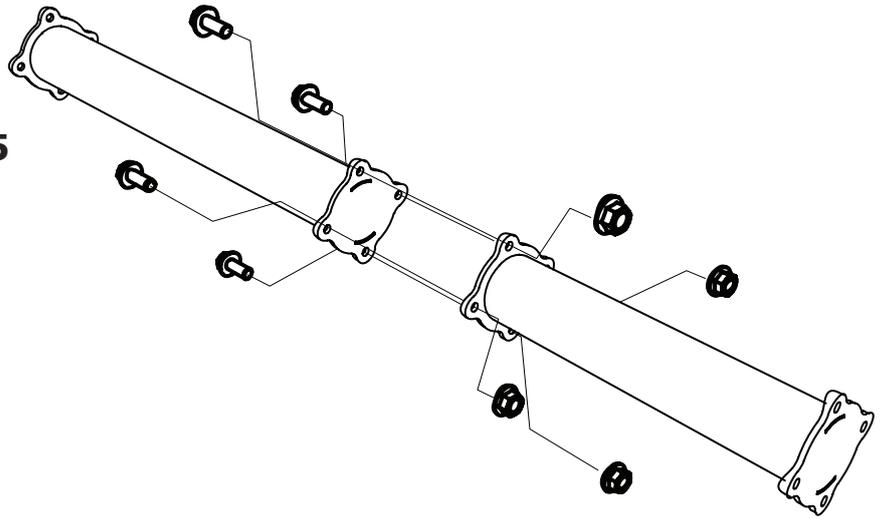


1x - 03-03102 (21,8mm)





**8310-001-0205**



**7**



4 x - M10x25



4 x - M10

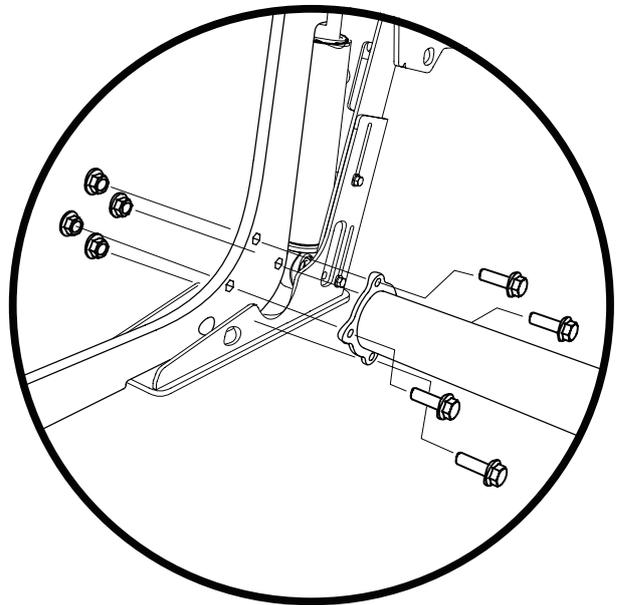
**8**



4 x - M10x30



4 x - M10



**9**



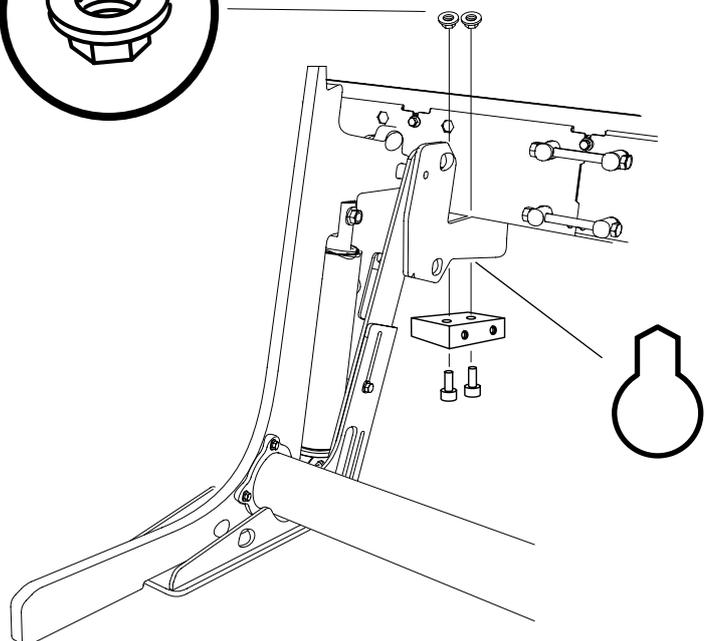
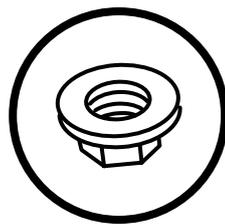
4 x - M8x40



4 x - M8



2 x





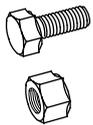
**01-00560**



Afin de passer à la prochaine étape, les composants du paquet suivant sont nécessaires : **01-00560**. Nous vous recommandons de placer tous les éléments de fixation sur un plateau afin d'en faciliter leur recherche.

Afin de faciliter l'installation de nouvelles fonctions sur les rails, il est important de libérer les tables à grumes existantes.

**1**

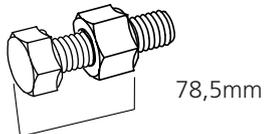


4 x – M10x25



4 x – M10

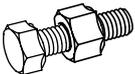
**2**



78,5mm



2 x – M8x20

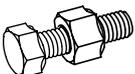


1 x – M12x90 +M12



1 x – M12

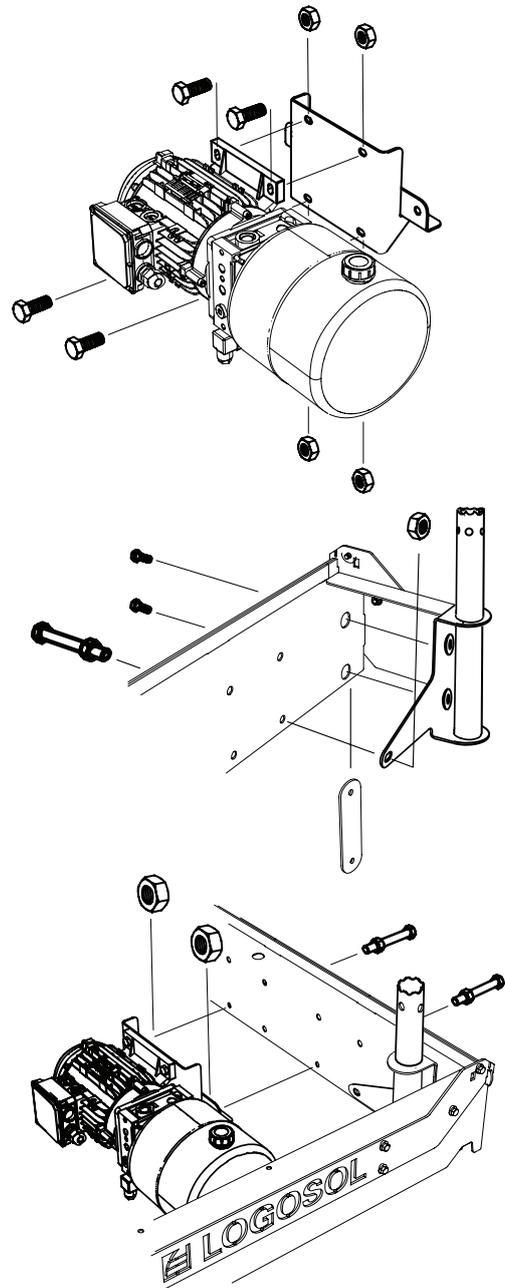
**3**



2 x – M12x90 +M12



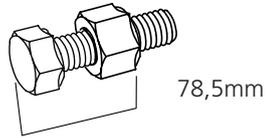
2 x – M12



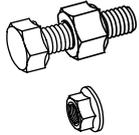


### 01-00718

1

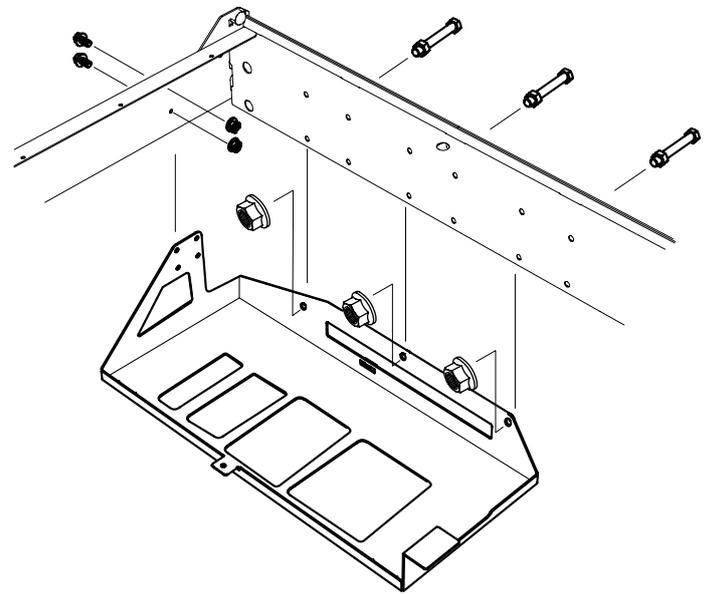


78,5mm

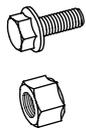


3 x - M12x100 +M12

2 x - M12

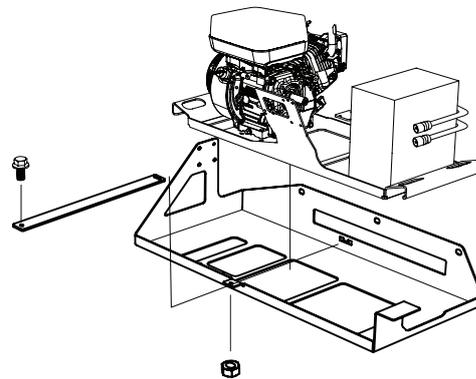


2



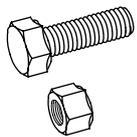
1 x - M8x20

1 x - M8



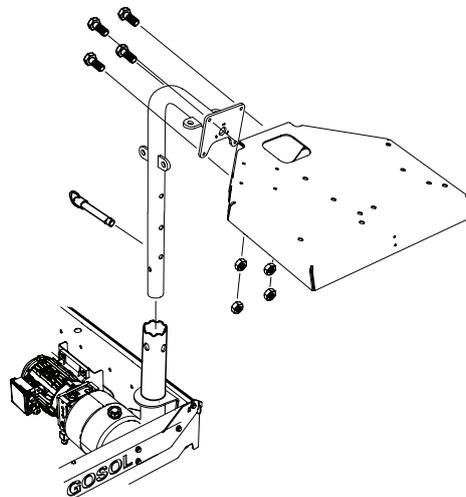
### 01-00560

1



4 x - M6x16

4 x - M6



2



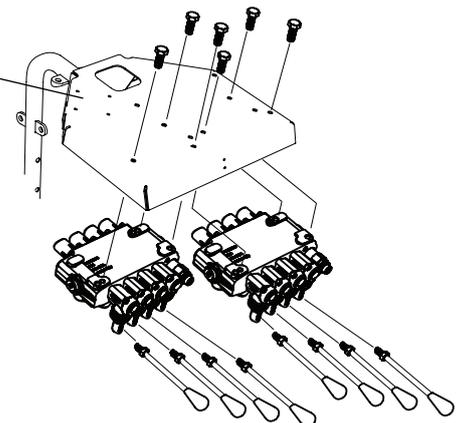
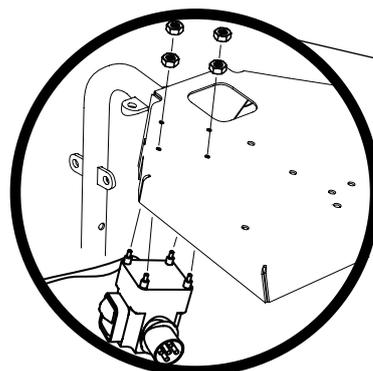
6 x - M8x14



4 x - M4



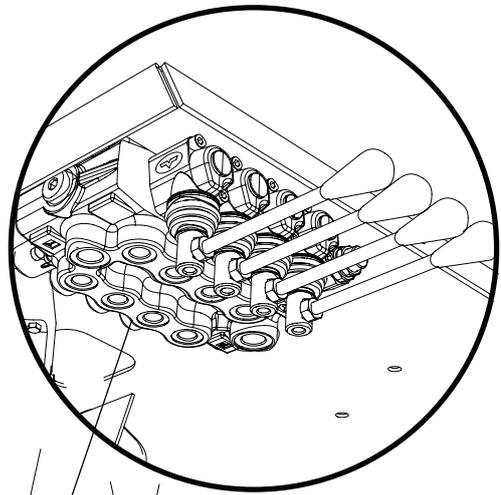
4 x - M4



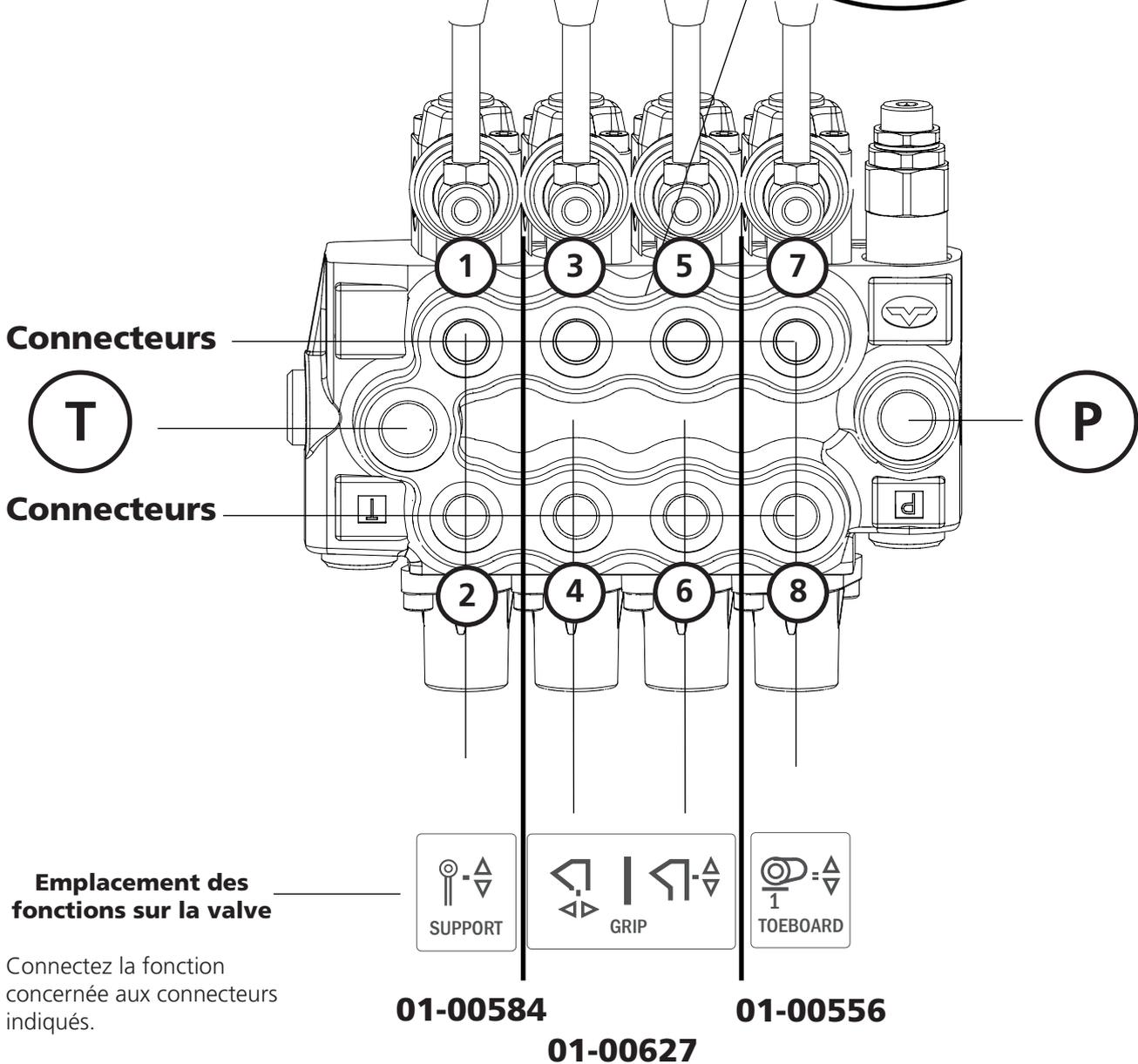
# RACCORDEMENT VALVE/ CYLINDRES HYDRAULIQUES

## BLOC DE VALVE

1

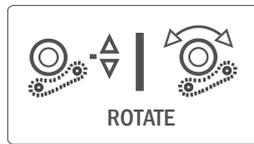
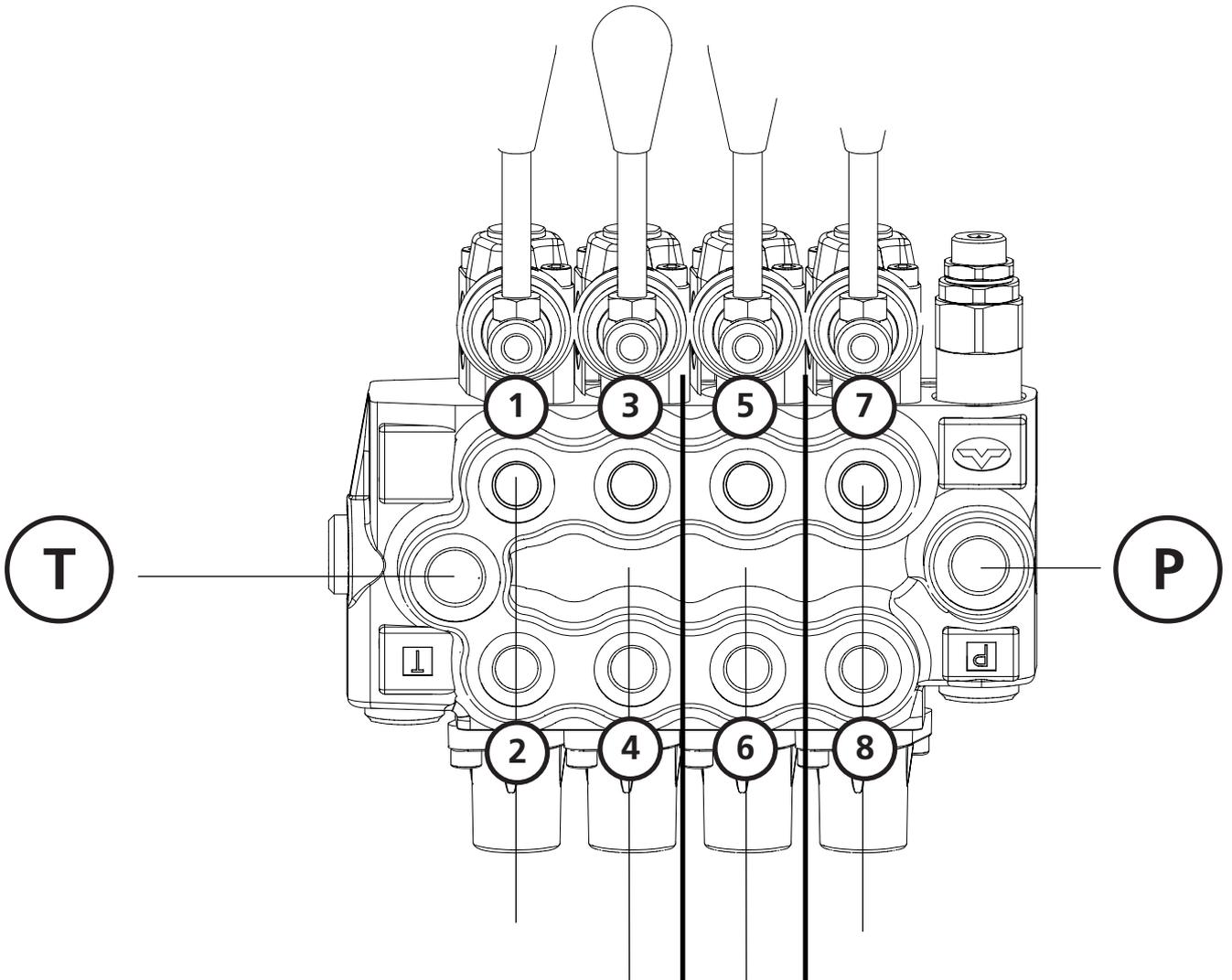


Quatre fonctions peuvent être connectées au bloc de valve. Ces fonctions peuvent être montées en ligne à l'aide de connecteurs.



Connectez la fonction concernée aux connecteurs indiqués.

2



01-00102

8310-001-0205

01-00584

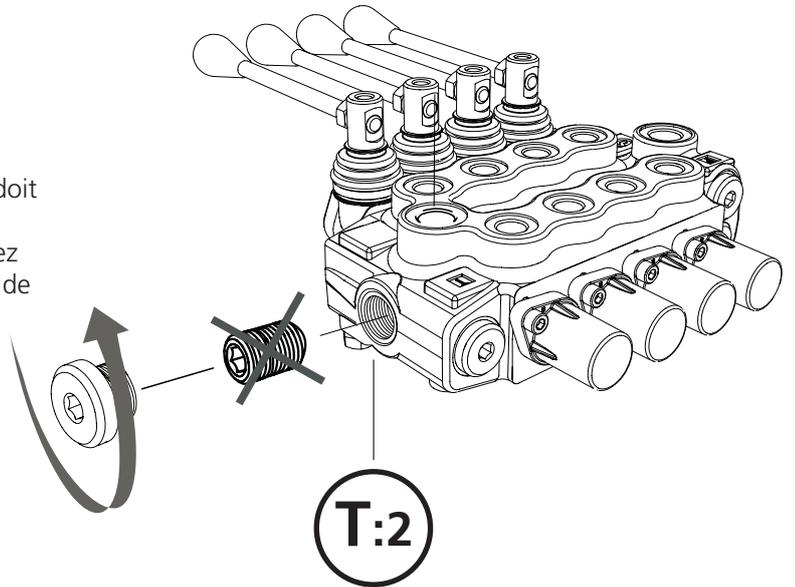


## Valves avec canaux parallèles

Afin que la vanne 2 fonctionne correctement, elle doit être connectée à la vanne 1. Connectez les vannes comme indiqué dans l'illustration ci-dessous. Vérifiez que toutes les surfaces à sceller sont propres avant de resserrer les éléments.

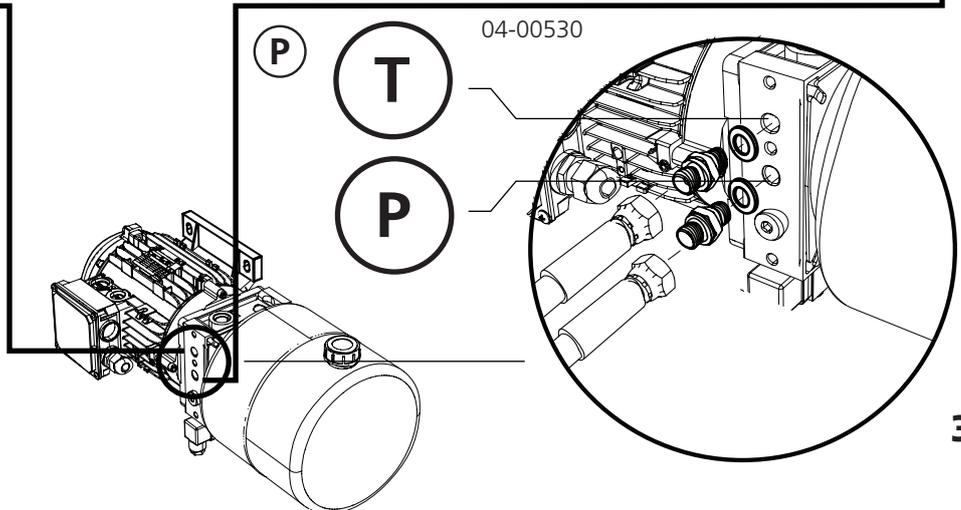
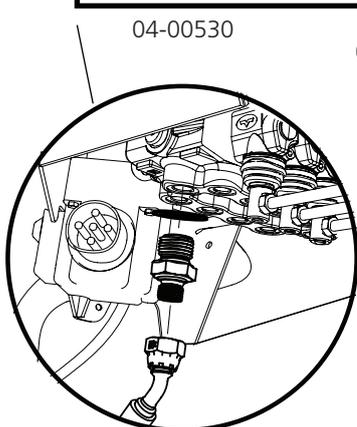
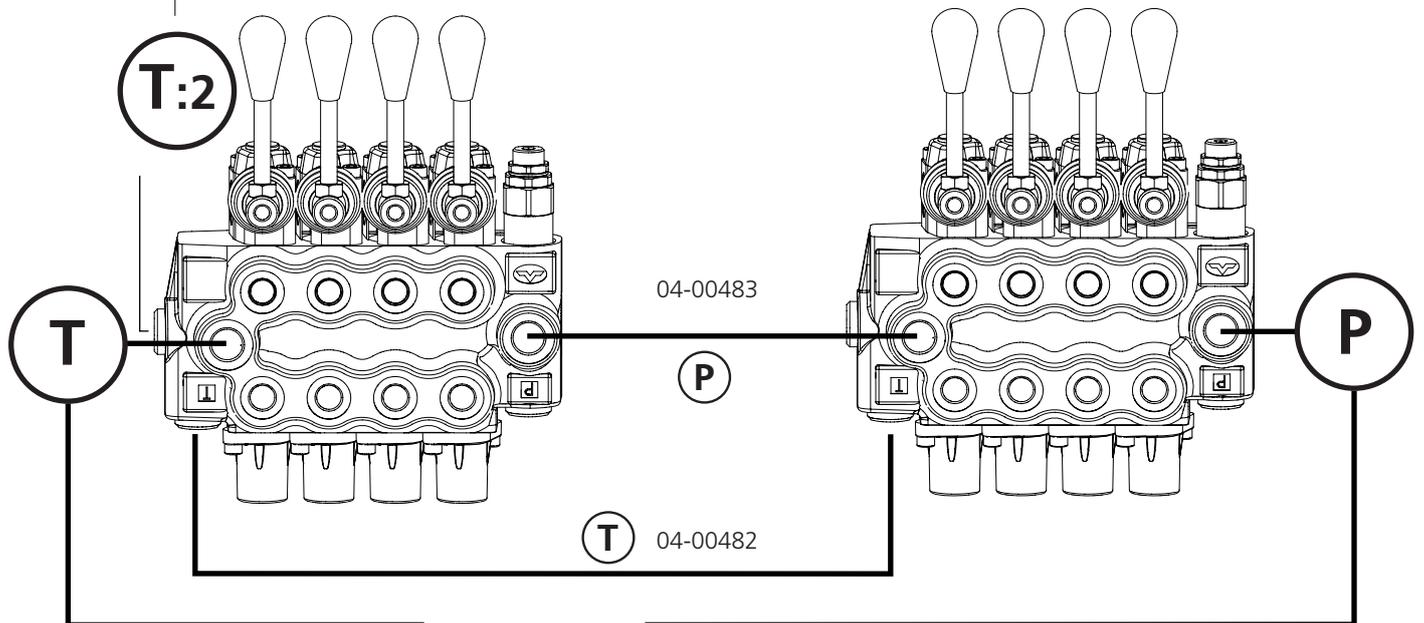
### Bouchon centre à suivre T:2

Afin que la vanne fonctionne correctement, retirez le bouchon centre à suivre de l'orifice T:2. Dévissez le couvercle, retirez le bouchon, puis remettez la protection en place.



1x - 04-00439

1x - 04-00444





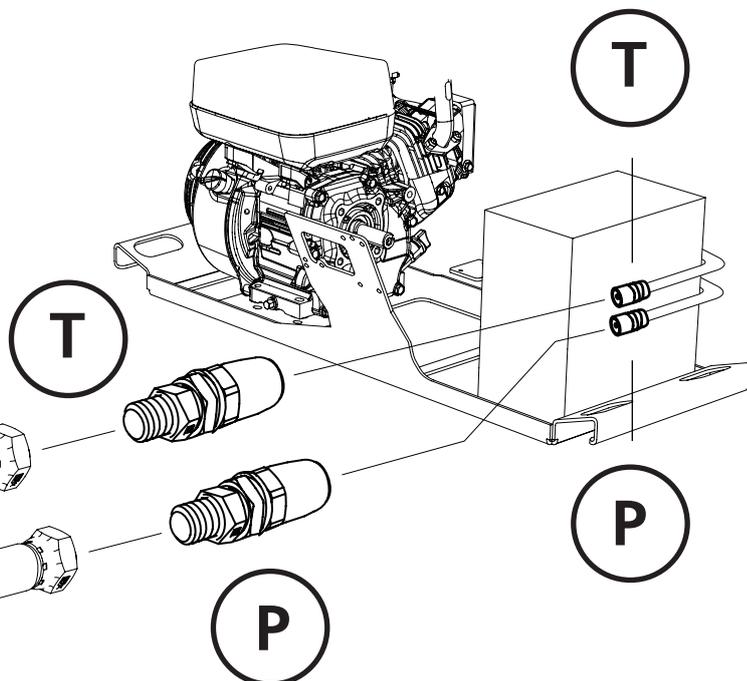
**01-00718**

## Raccordement T/P du moteur à essence

Le moteur à essence est équipé de raccords P/T rapides. Montez-les sur les tuyaux de la pompe et du réservoir et connectez-les au moteur à essence. Le raccordement aux valves est le même pour les deux blocs.



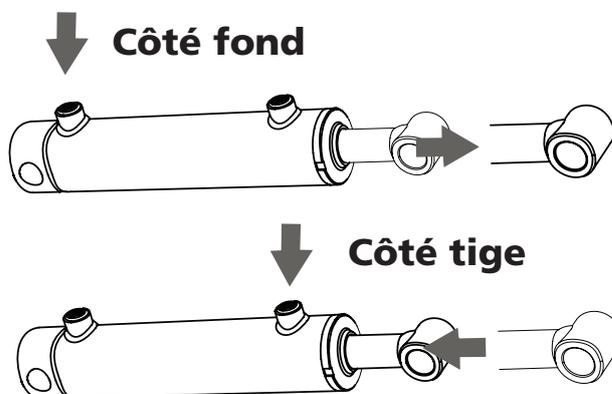
**1x - 04-00574**



## BLOC DE VALVE

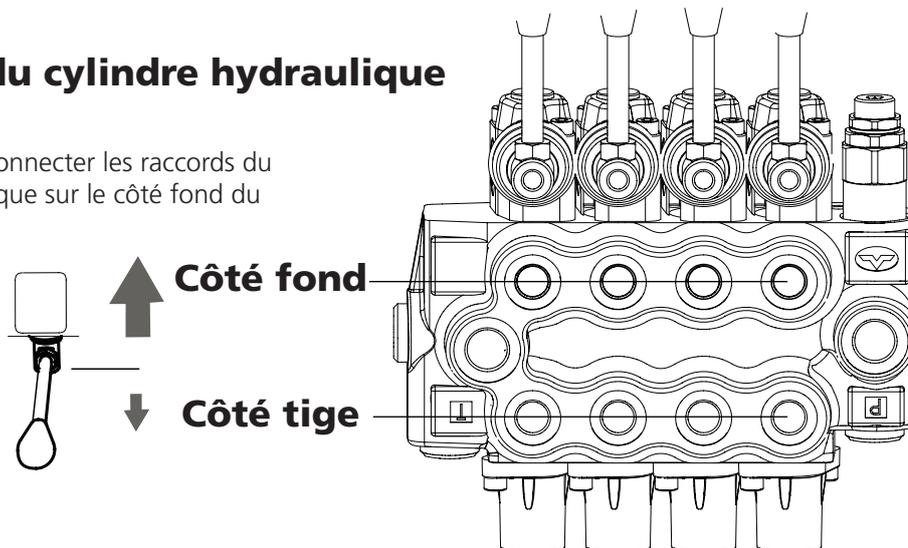
### Cylindres hydrauliques

Afin de faciliter le raccordement des cylindres hydrauliques, les raccords sont identifiés par rapport au côté fond ou au côté tige.



### Raccordement du cylindre hydraulique

Logosol recommande de connecter les raccords du piston du cylindre hydraulique sur le côté fond du bloc de valve.



## Raccordement des cylindres hydrauliques

Installez les tuyaux dans le cylindre hydraulique. Notez l'emplacement du tuyau concerné sur le cylindre et la valve. Les tuyaux connectés au côté fond du cylindre doivent être raccordés au côté fond de la valve. (A) Remarque : l'illustration indique le côté de la scierie dans lequel les tuyaux doivent être installés pour chaque fonctionnalité. (B)

Réalisez ensuite la procédure pour les autres fonctions à l'aide des instructions correspondantes.

Revérifiez que tous les raccordements sont bien fixés avant de commencer à travailler lors du premier démarrage de la machine.



**Avertissement ! Coupures. Ne manipulez jamais les flexibles hydrauliques sous pression. L'huile du tuyau sous pression peut pénétrer la peau et causer des lésions graves.**



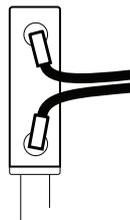
Ne soulevez ni ne manipulez l'équipement hydraulique connecté aux flexibles et aux raccords.



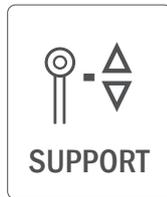
Manipulez les flexibles et les raccords hydrauliques prudemment lors du montage et de l'entretien. Évitez de plier les flexibles hydrauliques. Vous pourriez endommager les tuyaux et augmenter le risque de panne.

## Angle de raccordement

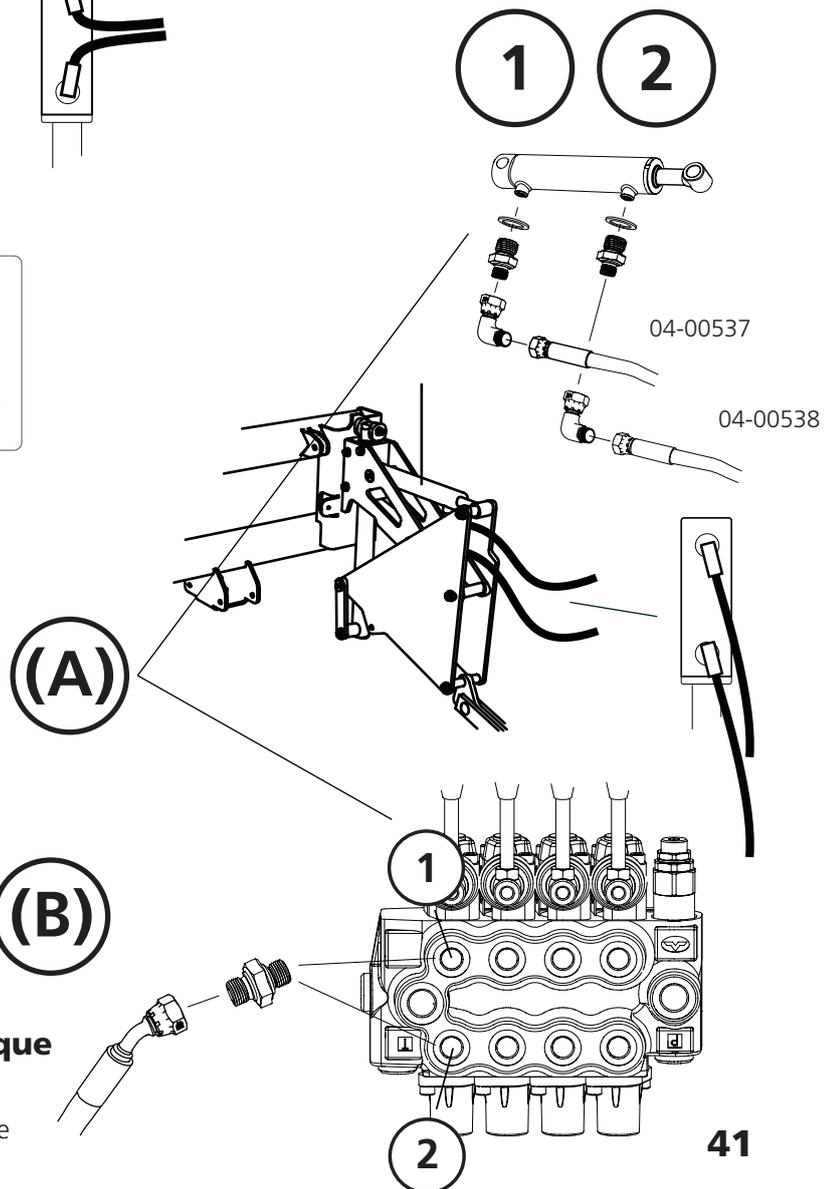
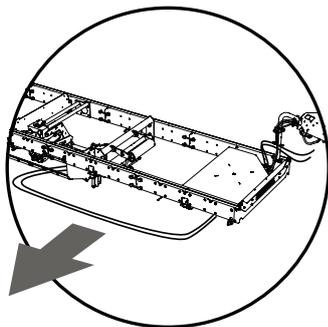
L'illustration indique l'angle de raccordement des tuyaux pour chaque fonction, avec une vue de dessus.



**01-00584**



1x - 04-00539



## Emplacement du flexible hydraulique

L'illustration indique le côté du banc de scie dans lequel les tuyaux doivent être installés pour chaque fonctionnalité.



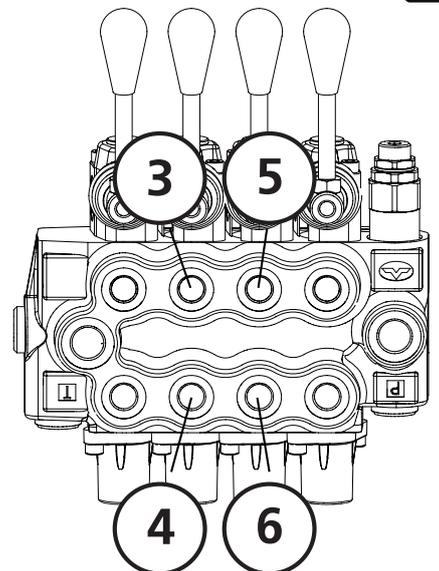
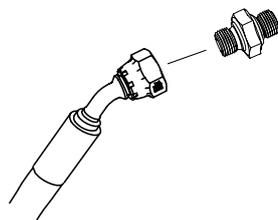
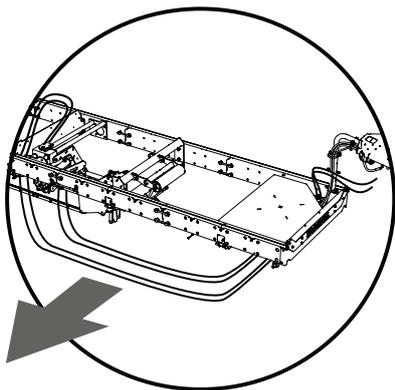
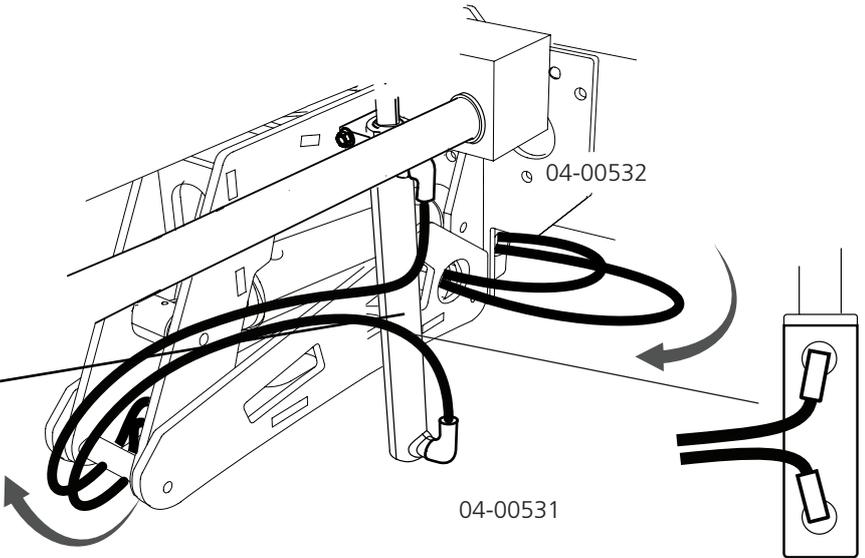
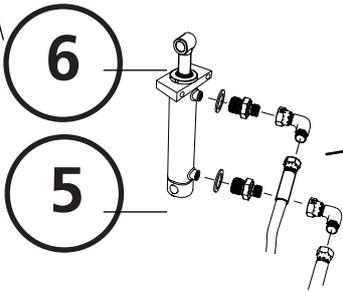
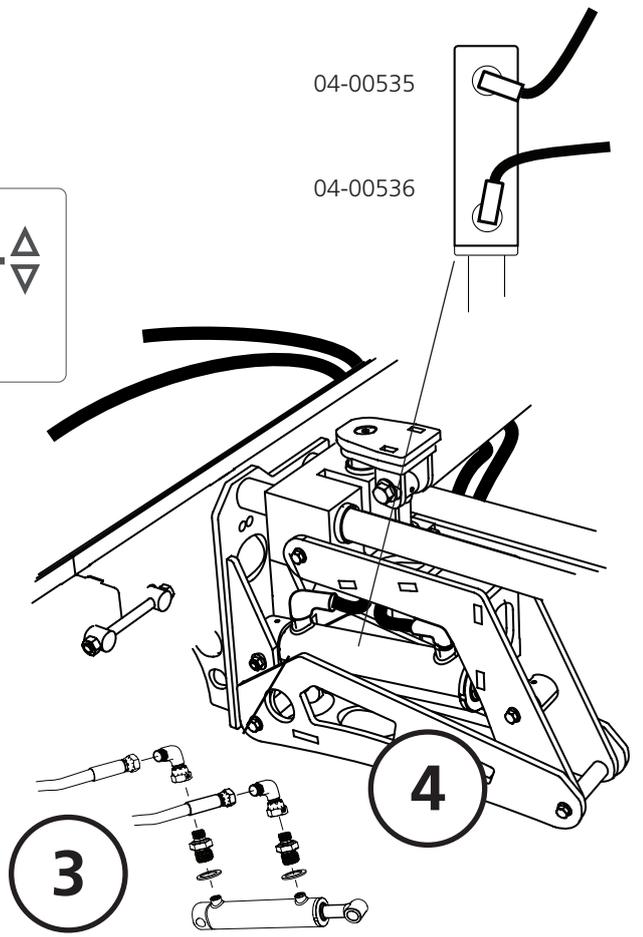
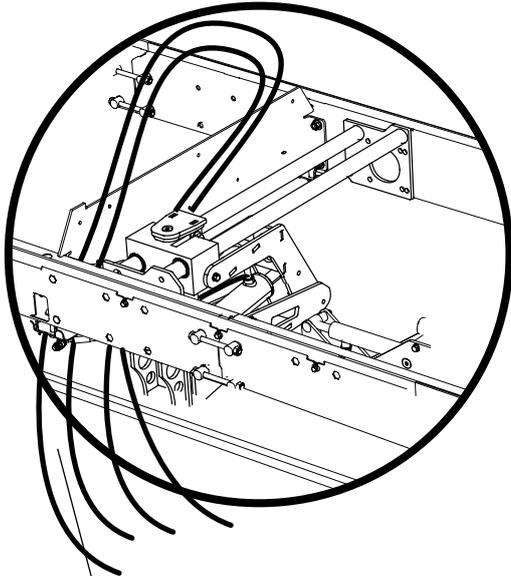
**01-00627**



**1x - 04-00441**  
**1x - 04-00442**

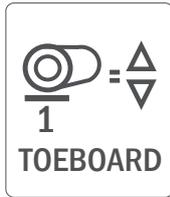
04-00535

04-00536





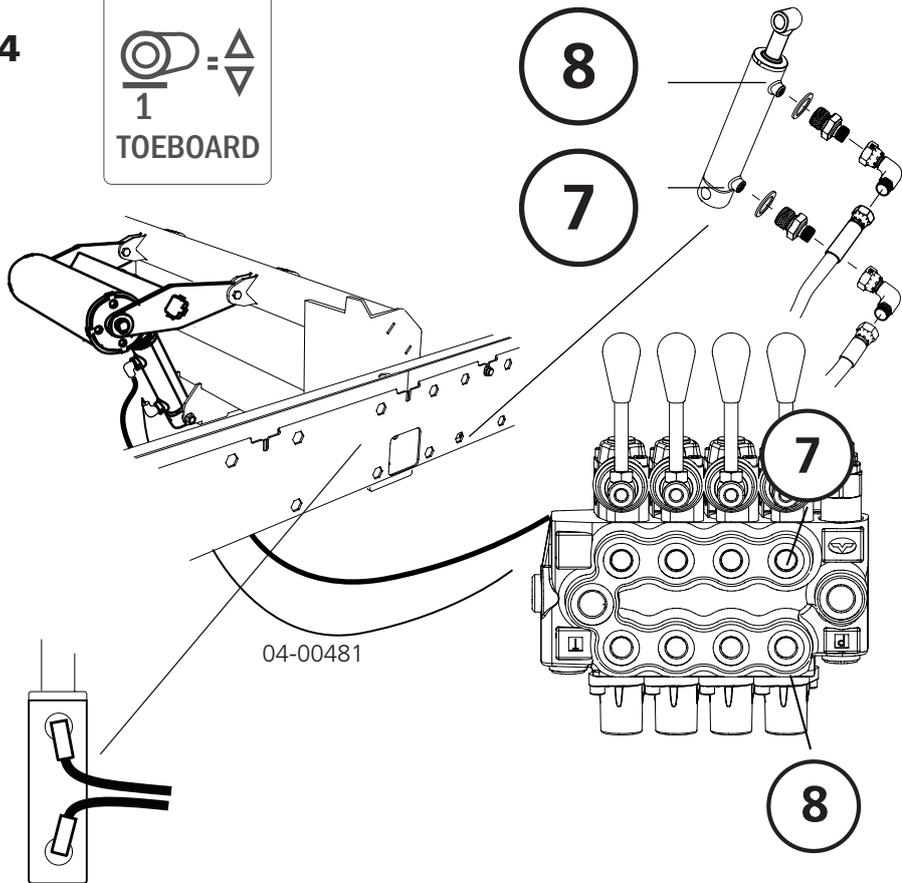
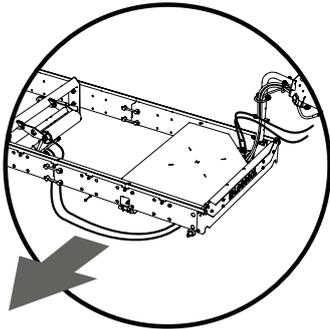
**01-00584**



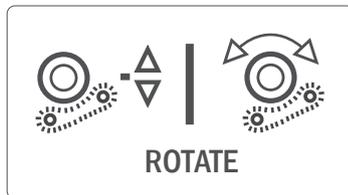
**TOEBOARD**



**04-00440**



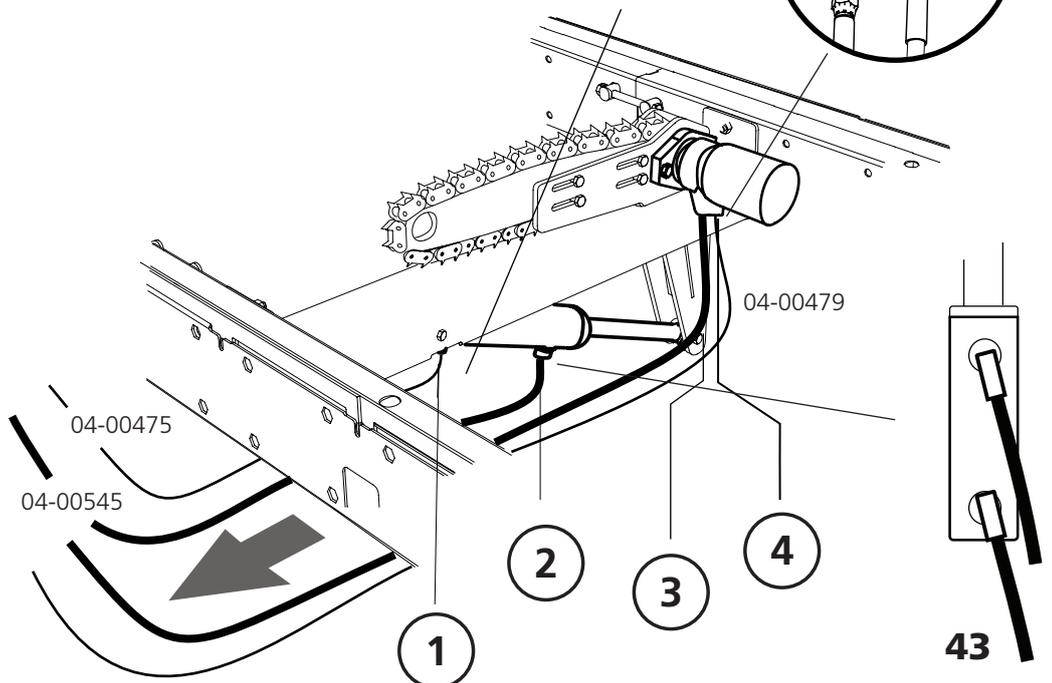
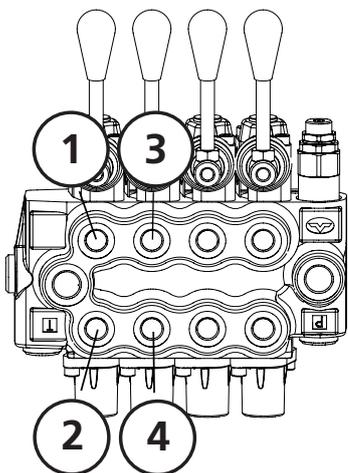
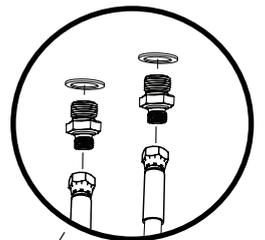
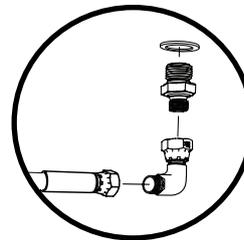
**01-00102**



**ROTATE**



**04-00474**  
**04-00477**





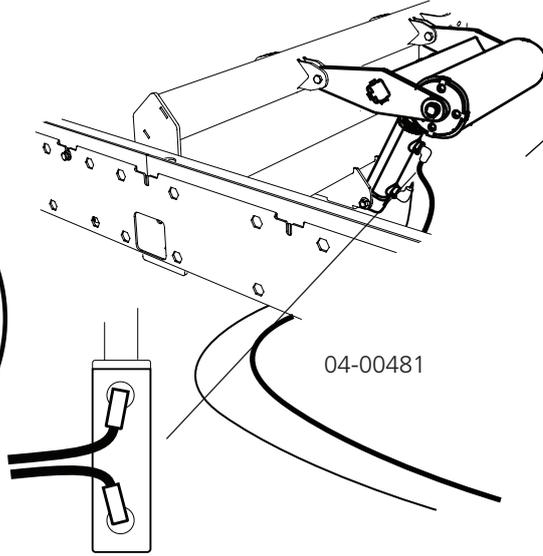
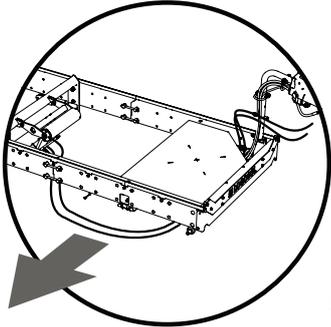
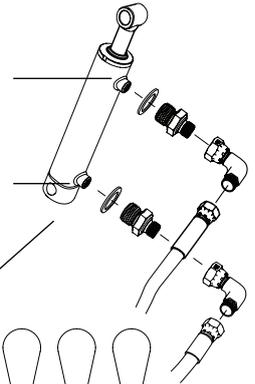
**01-00584**



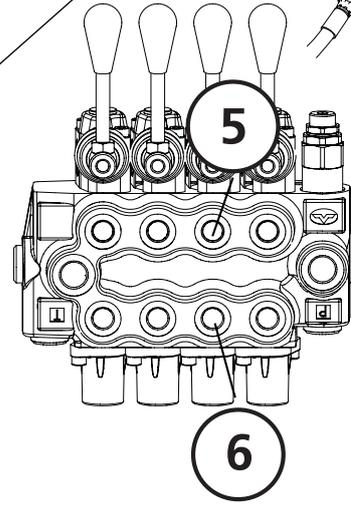
**04-00478**

**6**

**5**



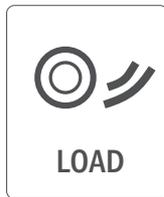
04-00481



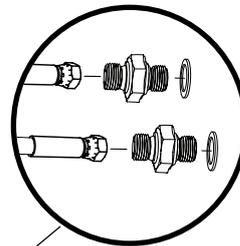
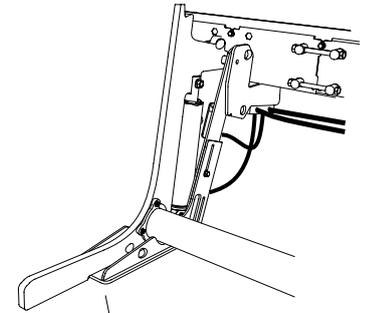
**6**



**01-00604**



**04-00468**

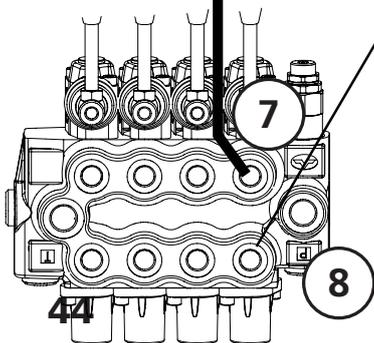


04-00472

04-00471

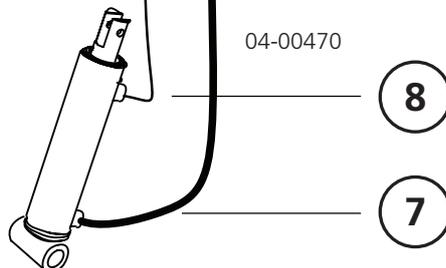
04-00470

04-00470



**8**

**44**



**8**

**7**



# FLEXIBLE HYDRAULIQUE

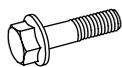
## Sécurisation des flexibles hydrauliques

Les flexibles hydrauliques doivent être sécurisés en-dessous de la table à grumes, à leur emplacement situé entre les fonctions et le poste de commande. Sécurisez les flexibles à l'aide des colliers de serrage fournis. Assurez-vous de bien tendre les tuyaux et tentez de réduire le nombre de tuyaux qui pendent entre les colliers de serrage. Veillez également à ce que les colliers de serrage ne pincent pas les tuyaux afin d'éviter toute usure de ces derniers.

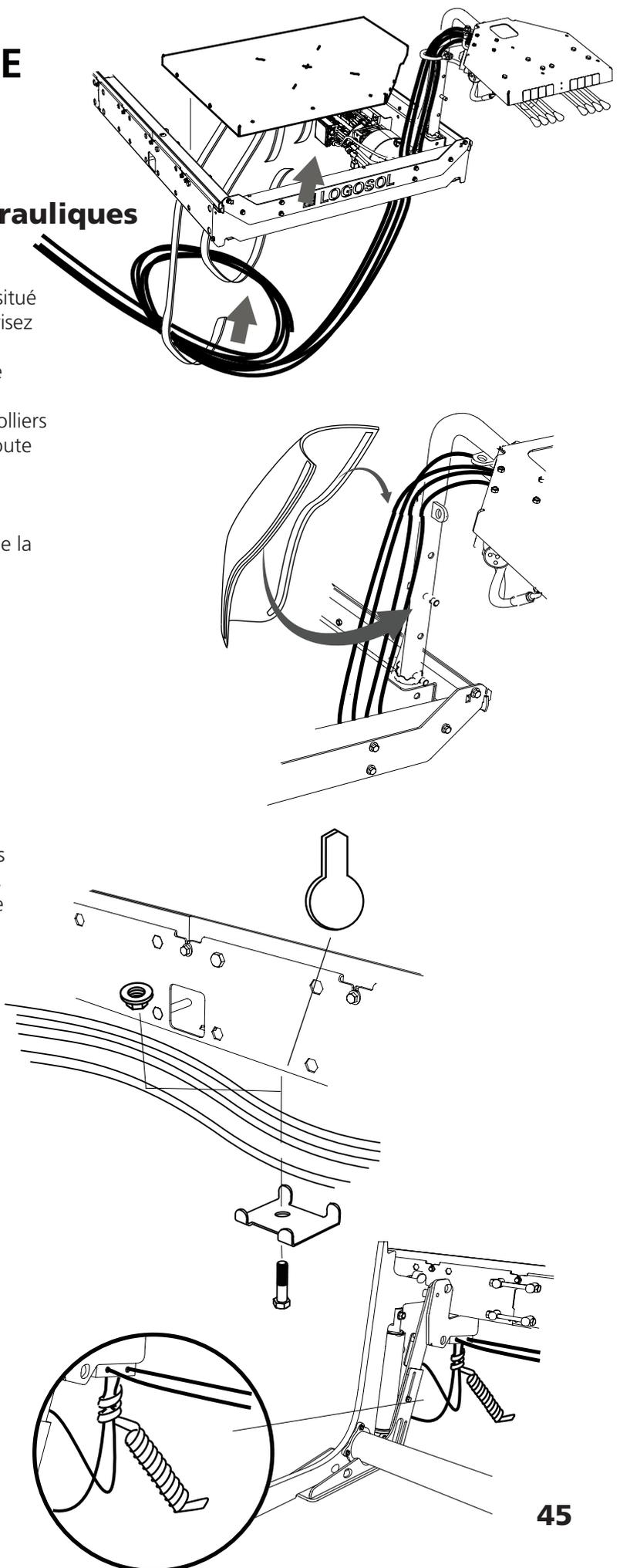
Au niveau du poste de commande, accrochez et sécurisez les tuyaux en excès en-dessous de la plateforme de travail grâce aux liens. Le montage de la plateforme est indiqué à la page suivante.

Installez le cache-câble par dessus les tuyaux, sur la partie située en-dessous des valves.

Les flexibles hydrauliques doivent être sécurisés en-dessous de la table à grumes, à leur emplacement situé entre les fonctions et le poste de commande. À l'aide des colliers de serrage fournis, assurez-vous de tendre les tuyaux afin d'éviter qu'ils ne pendent. Veillez également à ce que les colliers de serrage ne pincent pas les tuyaux afin d'éviter toute usure de ces derniers.

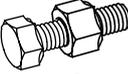
 10x – M10x80

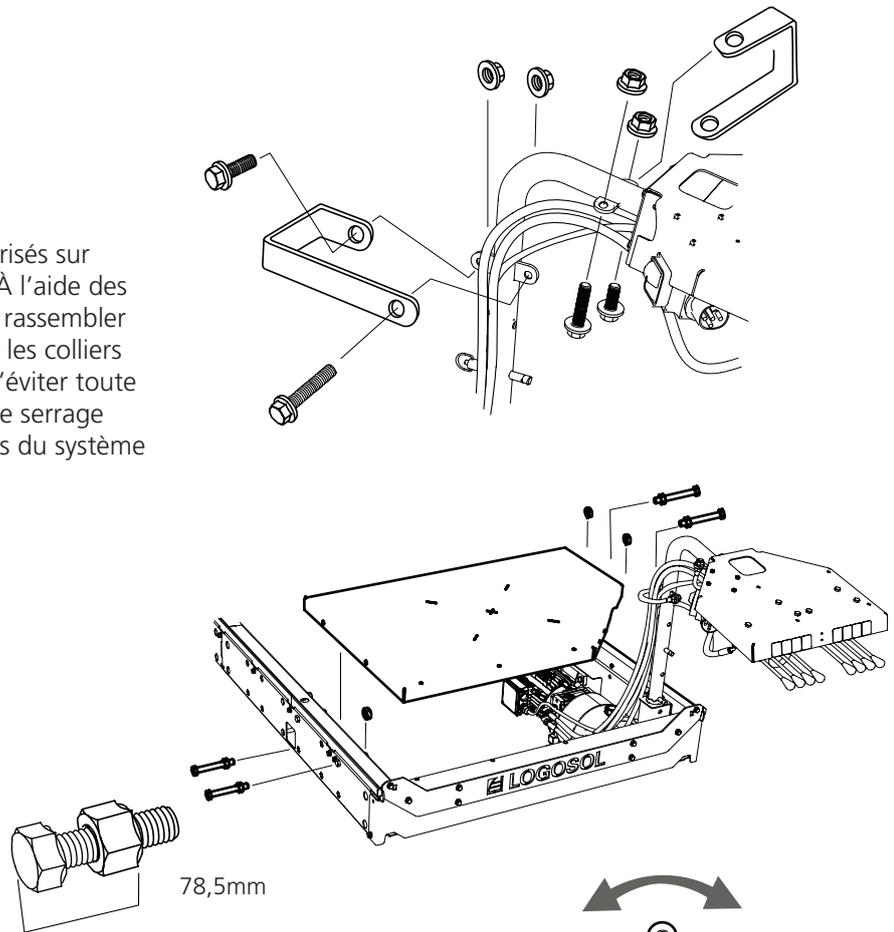
 10 x – M10



## Poste de commande

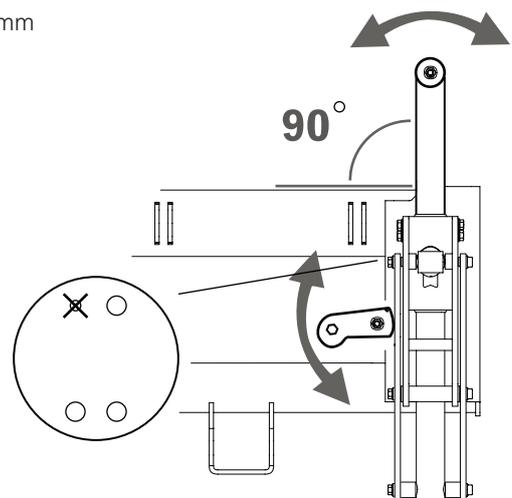
Les flexibles hydrauliques doivent être sécurisés sur leur parcours vers le poste de commande. À l'aide des colliers de serrage fournis, assurez-vous de rassembler tous les tuyaux. Veillez également à ce que les colliers de serrage ne pincent pas les tuyaux afin d'éviter toute usure de ces derniers. Lorsque les colliers de serrage sont installés, montez le plancher au-dessus du système hydraulique.

-  2x – M12x25
-  2x – M12x90
-  4 x – M2
-  4 x – M12x90 +M12
-  4 x – M12



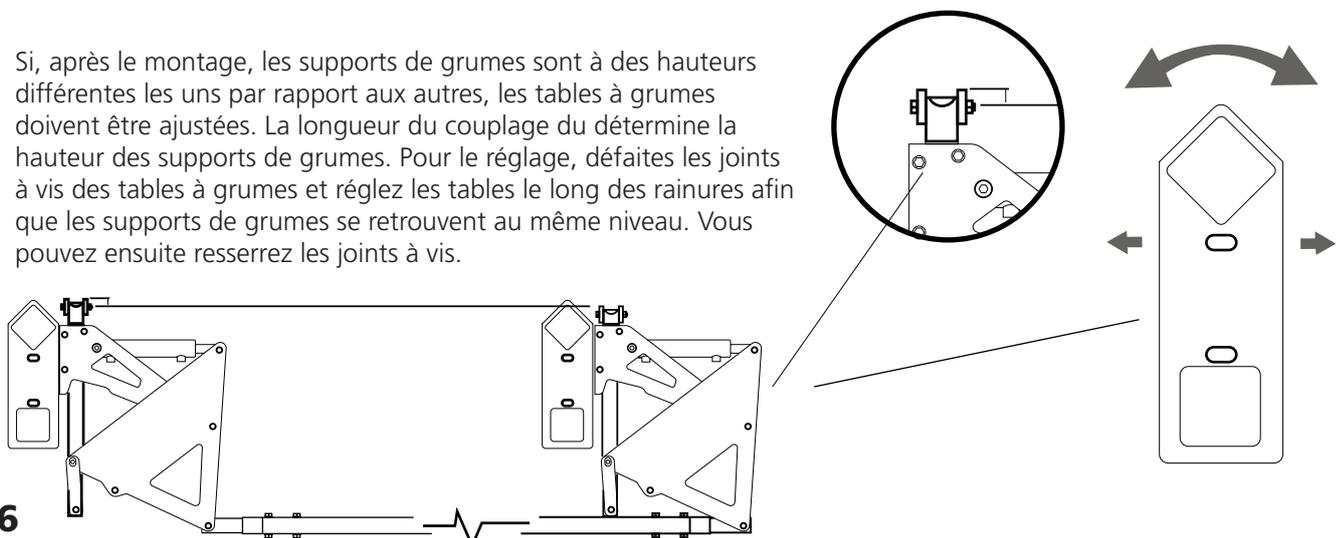
## Réglage du support de grumes

L'angle du support de grumes est réglable. Le but est d'obtenir un angle de 90° par rapport à la table à grumes. Dévissez les boulons qui maintiennent le support de grumes sur la table. Notez que le boulon supérieur situé vers le centre du rail doit seulement être légèrement desserré. Utilisez ensuite le bouton de serrage pour régler l'angle. Lorsque l'angle est de 90°, serrez les boulons de fixations et le bouton de serrage.

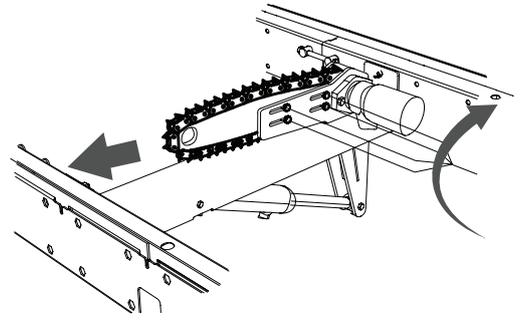


## Réglage de la table à grumes

Si, après le montage, les supports de grumes sont à des hauteurs différentes les uns par rapport aux autres, les tables à grumes doivent être ajustées. La longueur du couplage du détermine la hauteur des supports de grumes. Pour le réglage, défaites les joints à vis des tables à grumes et réglez les tables le long des rainures afin que les supports de grumes se retrouvent au même niveau. Vous pouvez ensuite resserrer les joints à vis.

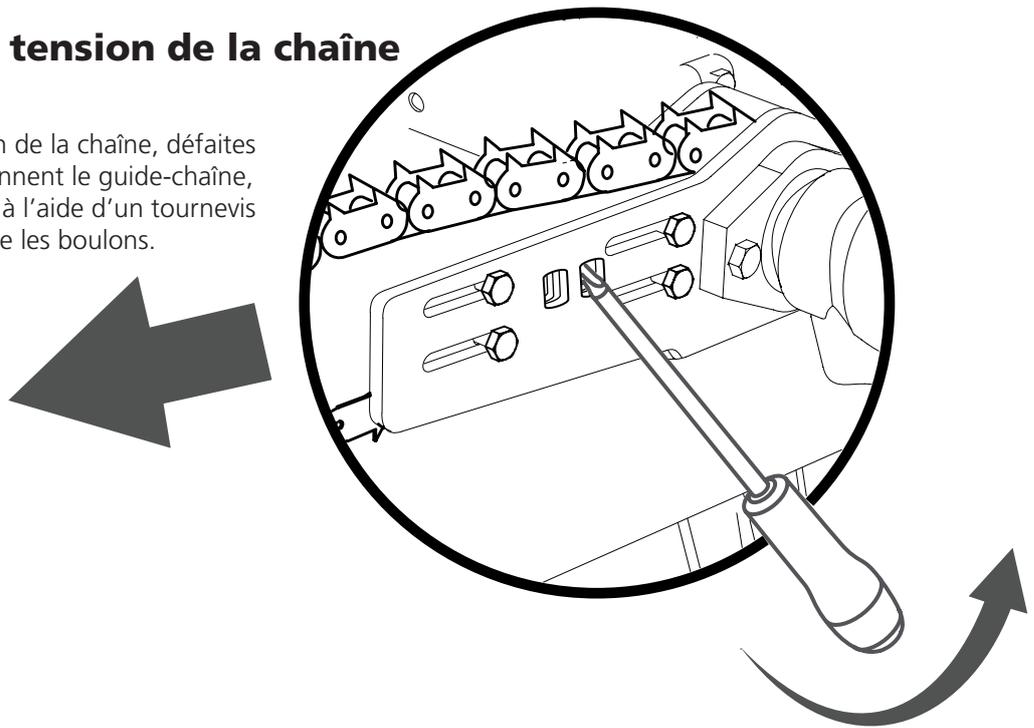


# RÉGLAGE



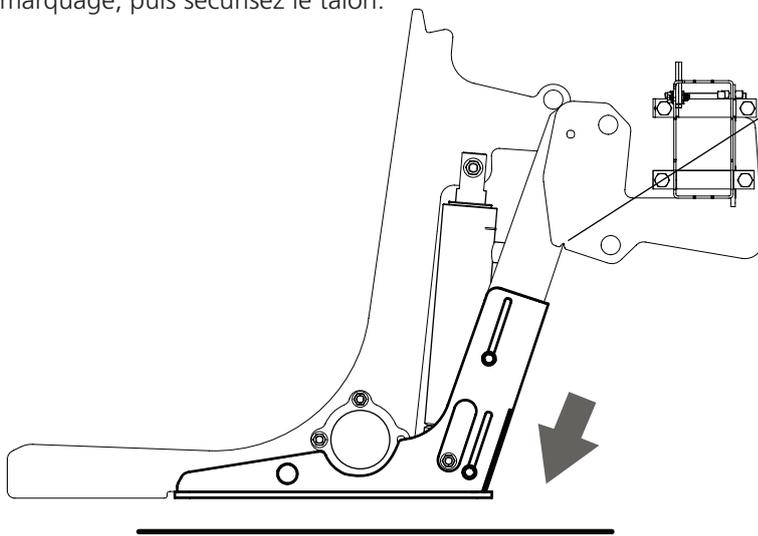
## Réglage de la tension de la chaîne

Afin de régler la tension de la chaîne, défaits les boulons qui maintiennent le guide-chaîne, puis resserrez la chaîne à l'aide d'un tournevis coudé. Resserrez ensuite les boulons.



## Réglage du talon du chargeur de grumes

Afin que le chargeur de grumes puisse fonctionner, son talon doit être ajusté de façon à ce qu'il prenne appui sur le sol. Dévissez les boulons et posez le talon à terre. Vérifiez l'angle de la jambe du chargeur par rapport au marquage, puis sécurisez le talon.



La jambe est à angle droit lorsqu'elle atteint le plus petit point du marquage.

# PREMIER DÉMARRAGE



**Avertissement ! Risque d'incendie. L'huile hydraulique est inflammable, n'effectuez aucun travail à chaud à proximité des composants et de l'équipement hydrauliques.**



**Avertissement ! Risque de pincement. Restez hors de l'environnement de travail lorsque les cylindres hydrauliques sont chargés.**



**Avertissement ! Coupures. Ne manipulez jamais les flexibles hydrauliques sous pression. L'huile du tuyau sous pression peut pénétrer la peau et causer des lésions graves.**



**Avertissement ! Blessures par brûlure. Attendez que l'équipement refroidisse avant de vous occuper du système et des flexibles hydrauliques. L'huile hydraulique peut atteindre des températures élevées pendant le fonctionnement.**



Manipulez les flexibles et les raccords hydrauliques prudemment lors du montage et de l'entretien. Évitez de plier les flexibles hydrauliques. Vous pourriez endommager les tuyaux et augmenter le risque de panne.



Ne soulevez ni ne manipulez l'équipement hydraulique connecté aux flexibles et aux raccords.



Utilisez toujours l'huile hydraulique approuvée par Logosol lors du fonctionnement de l'équipement.



Essayez toujours l'huile hydraulique qui a pu être renversée sur le produit ou l'espace de travail. Les résidus d'huile hydraulique peuvent entraîner un risque de glissade pour les utilisateurs.



Installez toujours des tissus absorbants en-dessous de l'équipement lors du fonctionnement de la machine.

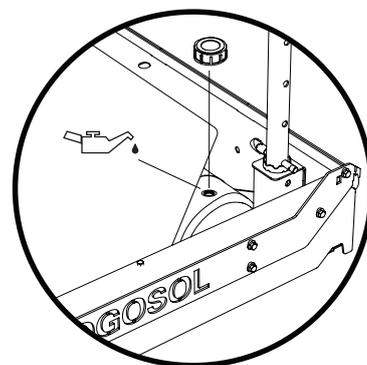
## Premier démarrage

Lorsque le montage et les raccordements sont effectués, vérifiez que tous les raccords de la machine sont bien fixés. Remplissez ensuite le réservoir d'huile.

Démarrez la pompe hydraulique et lancez une fonction à la fois. Cela peut prendre un peu de temps à l'huile de remplir le système et d'expulser l'air. Placez des tissus absorbants en-dessous des raccords au lancement de chaque fonction. Vérifiez la bonne fixation des raccords.

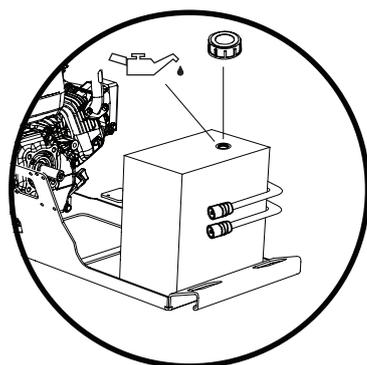
Il est parfois nécessaire de remettre de l'huile plusieurs fois avant de remplir le système en entier. Veillez à ne pas vider le réservoir d'huile lorsque vous remplissez les flexibles hydrauliques. Si le réservoir est vide, beaucoup d'air va entrer dans le système, ce qui allongera le temps nécessaire à son expulsion.

Si la pompe est désactivée lors du démarrage, vérifiez que ses raccords ne sont pas inversés.



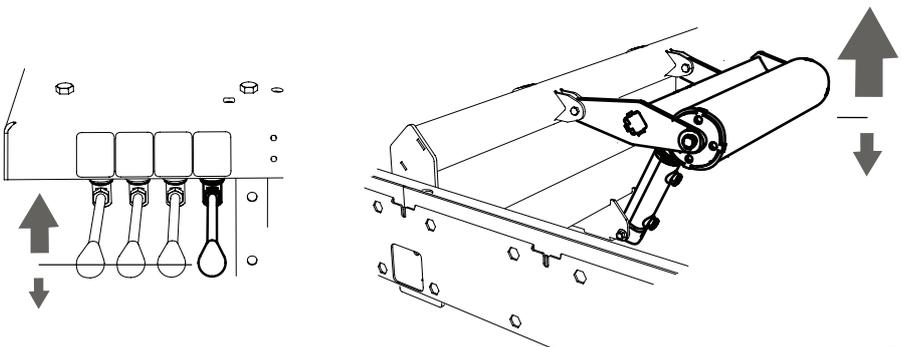
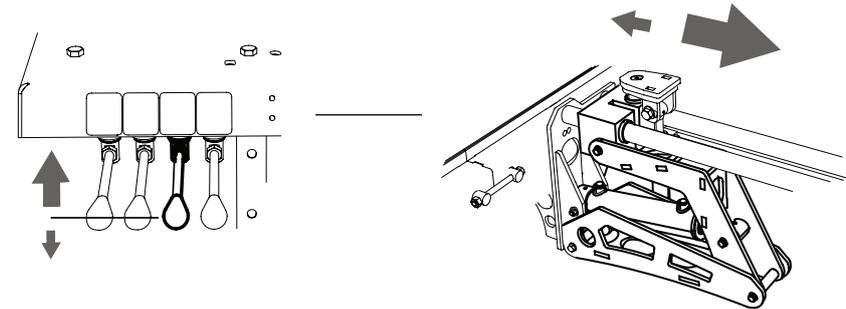
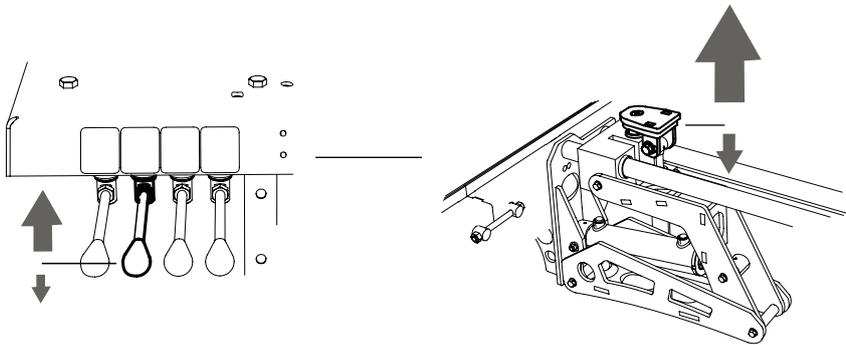
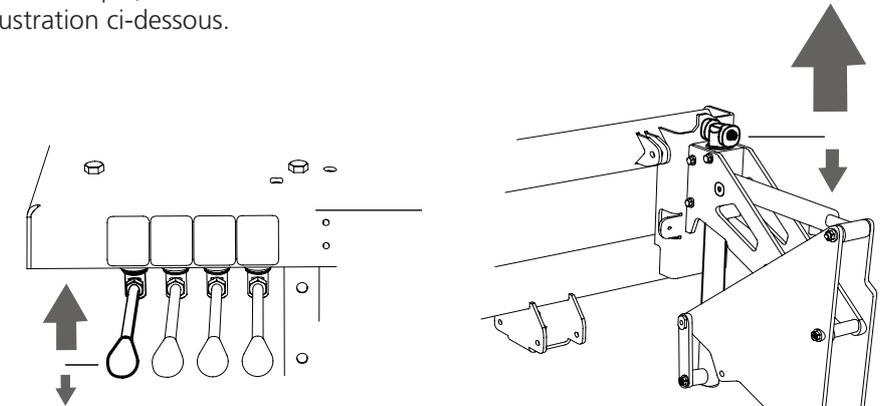
## Huile hydraulique

Huile hydraulique :  
(ISO VG 32)

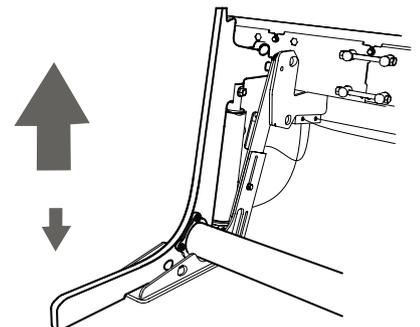
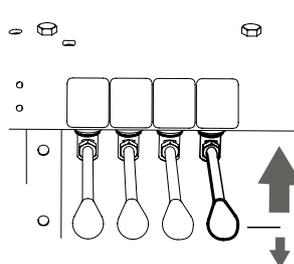
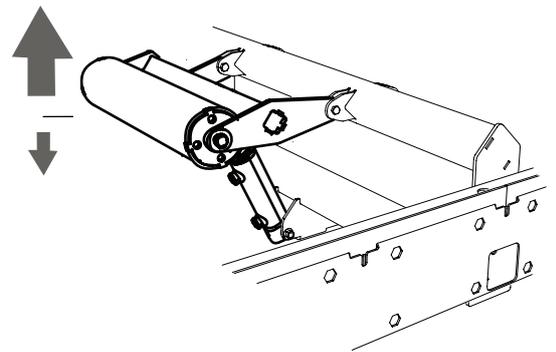
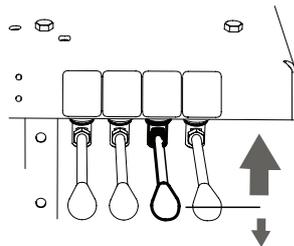
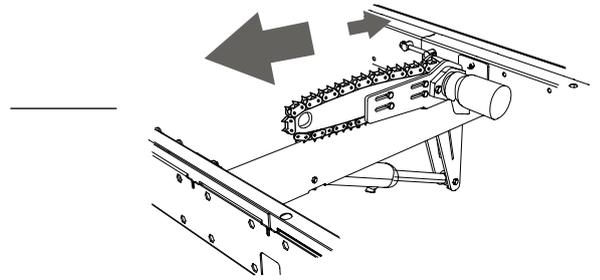
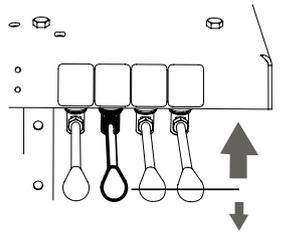
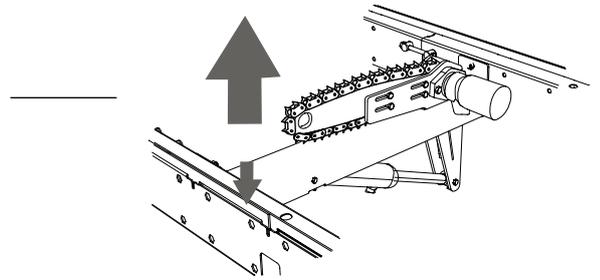
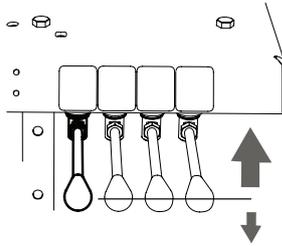
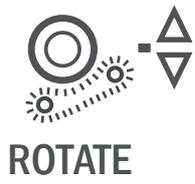


# UTILISATION

Si les fonctions sont raccordées comme indiqué, elles doivent se présenter comme sur l'illustration ci-dessous.



# UTILISATION



# TRANSPORT

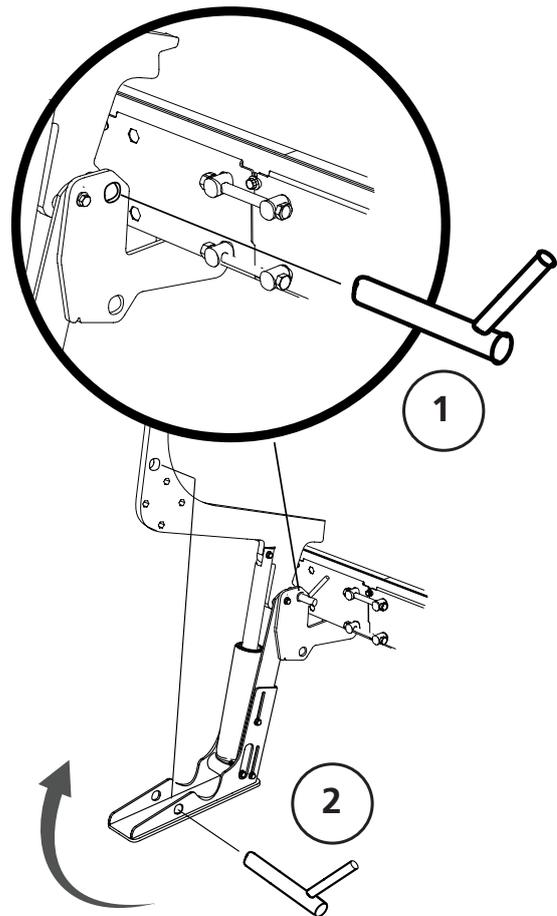
## Transport de la machine

If the machine has a trailer kit and is to be transported, check that everything on the machine is secure. The following hydraulic functions must be placed in transport position before transportation. Before transportation, make sure that there will not be any collisions between the functions.

## Position de transport pour le chargeur de grumes

Le chargeur de grumes doit être mis en position de transport avant que la scierie ne soit déplacée. Commencez par mettre les chargeurs en position haute, puis sécurisez les bras de levage (1).

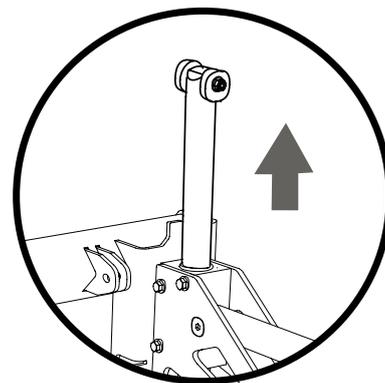
Soulevez ensuite le talon du chargeur de grumes à l'aide du levier hydraulique. Sécurisez le talon dans la jambe (2) du chargeur. Le talon doit être en position haute dans les rainures de réglage.



**!** Le bras tendeur de la lame de tête de scie doit être positionné de façon à ce que la poignée en T soit parallèle aux rails, afin d'éviter une collision avec le chargeur de grumes en position de transport.

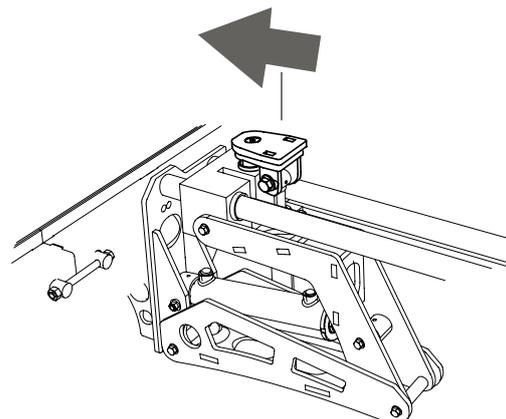
## Position de transport pour les supports de grumes

Les supports de grumes doivent être en position haute durant le transport, sans quoi la garde au sol est insuffisante et un risque d'endommagement de la machine existe.



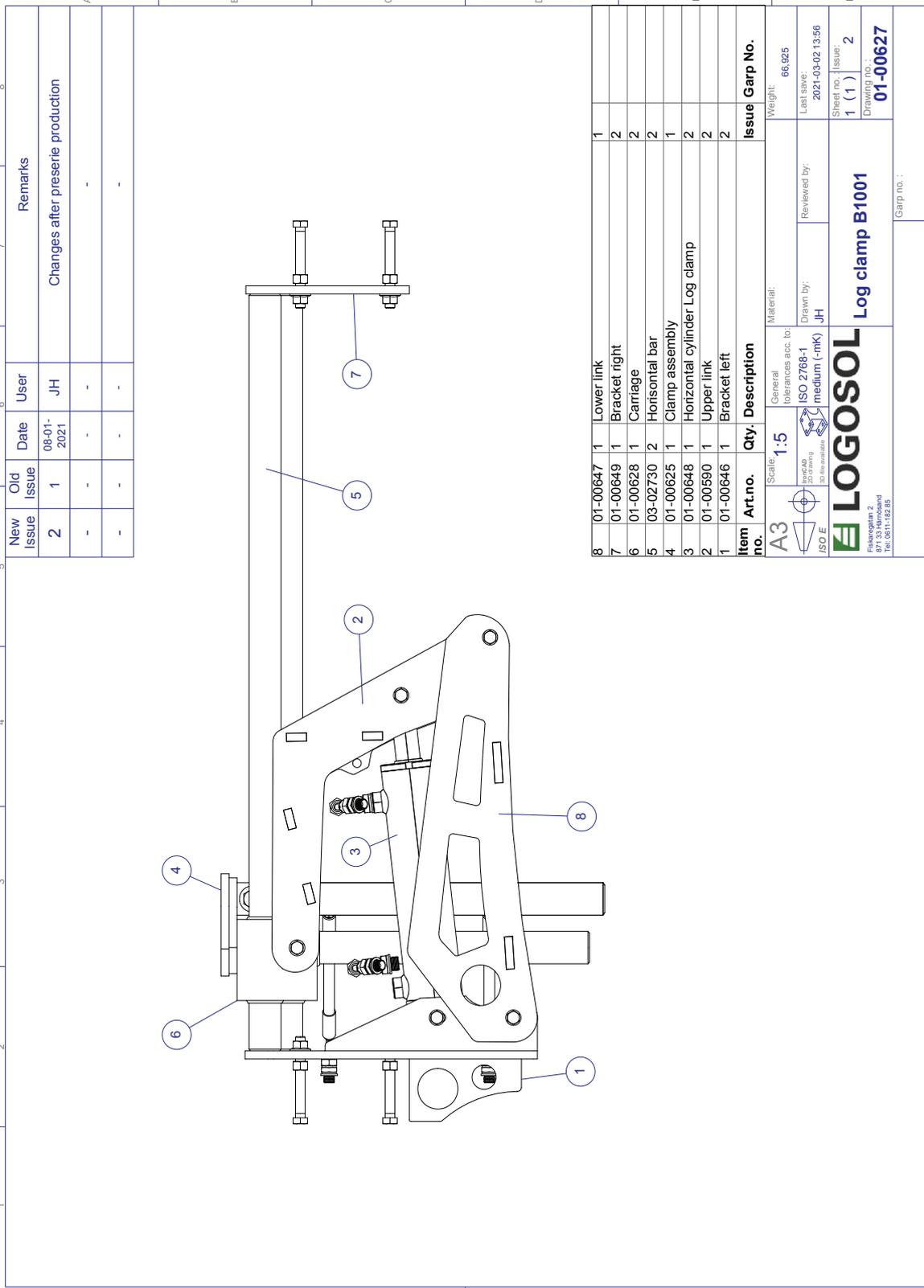
## Position de transport de la pince à grumes

La pince à grumes doit être reculée le plus possible avant le transport afin de maximiser la garde au sol.





01-00627



New Issue	Old Issue	Date	User	Remarks
2	1	08-01-2021	JH	Changes after preserie production
-	-	-	-	-
-	-	-	-	-

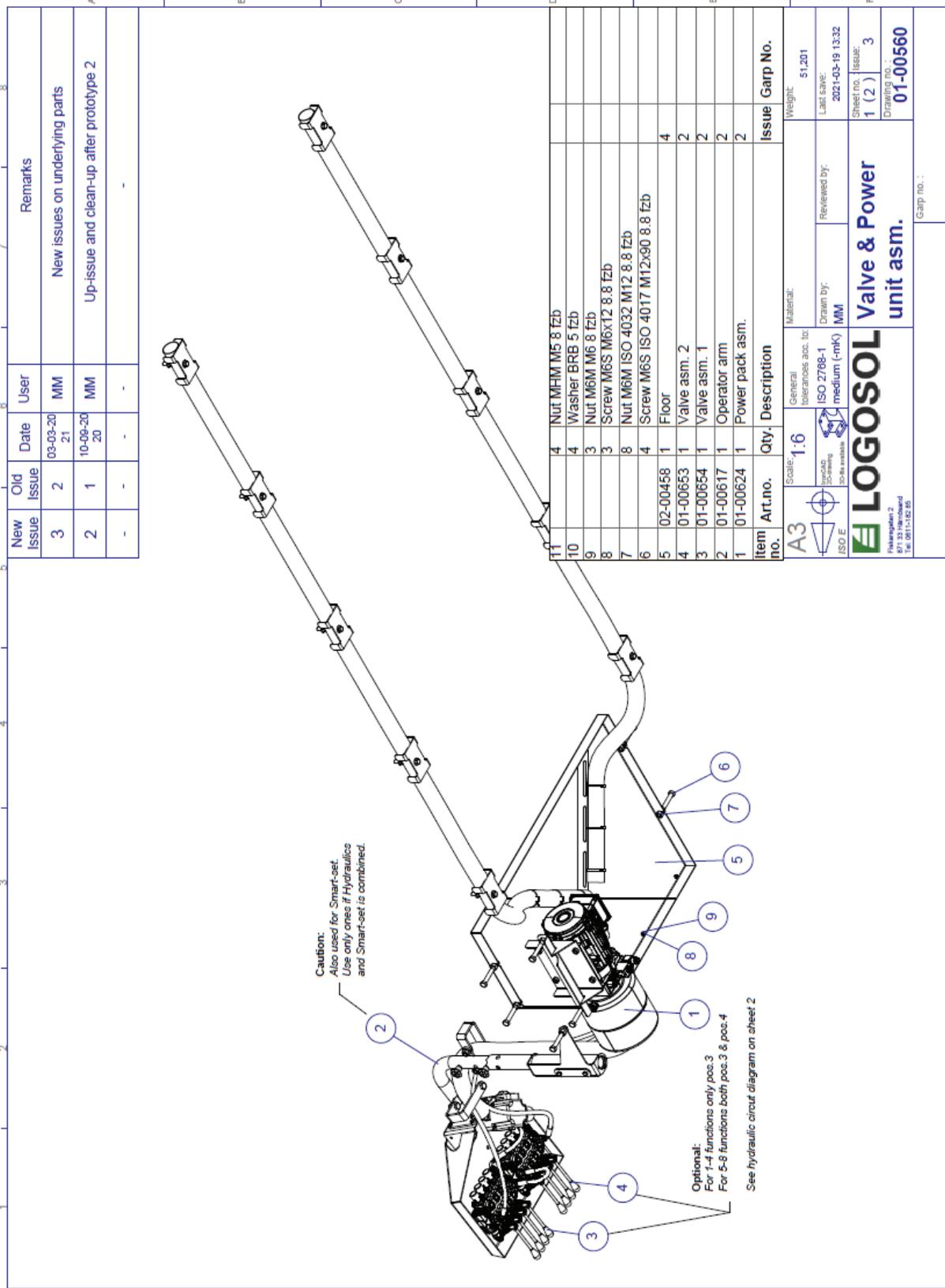
Item no.	Art.no.	Qty.	Description	Issue	Garp No.
8	01-00647	1	Lower link	1	
7	01-00649	1	Bracket right	2	
6	01-00628	1	Carriage	2	
5	03-02730	2	Horizontal bar	2	
4	01-00625	1	Clamp assembly	1	
3	01-00648	1	Horizontal cylinder Log clamp	2	
2	01-00590	1	Upper link	2	
1	01-00646	1	Bracket left	2	

	Scale: 1:5	Material: 66.925
	General tolerances acc. to: ISO 2768-1 medium (-mk)	Weight: 66.925
	Drawn by: JH	Reviewed by:
	<b>Log clamp B1001</b>	
Fabriksgatan 2 161 0531-182 85	Garp no.: 01-00627	

This document and its contents are the exclusive property of Logosol AB and may not be copied, reproduced, transmitted or communicated to a third party or used for any purpose without written permission.



01-00560



**Caution:**  
Also used for Smart-set.  
Use only once if Hydraulics  
and Smart-set is combined.

**Optional:**  
For 1-4 functions only pos.3  
For 5-8 functions both pos.3 & pos.4  
See hydraulic circuit diagram on sheet 2

New Issue	Old Issue	Date	User	Remarks
3	2	03-03-20 21	MM	New issues on underlying parts
2	1	10-06-20 20	MM	Up-issue and clean-up after prototype 2
-	-	-	-	-

Item no.	Art.no.	Qty.	Description	Issue	Garp No.
11	4	4	Nut M6M M5 8 Tzb		
10	4	4	Washer BRB 5 Tzb		
9	3	3	Nut M6M M6 8 Tzb		
8	3	3	Screw M6S M6x12 8.8 Tzb		
7	8	8	Nut M6M ISO 4032 M12 8.8 Tzb		
6	4	4	Screw M6S ISO 4017 M12x90 8.8 Tzb		
5	02-00458	1	Floor		4
4	01-00653	1	Valve asm. 2		2
3	01-00654	1	Valve asm. 1		2
2	01-00617	1	Operator arm		2
1	01-00624	1	Power pack asm.		2

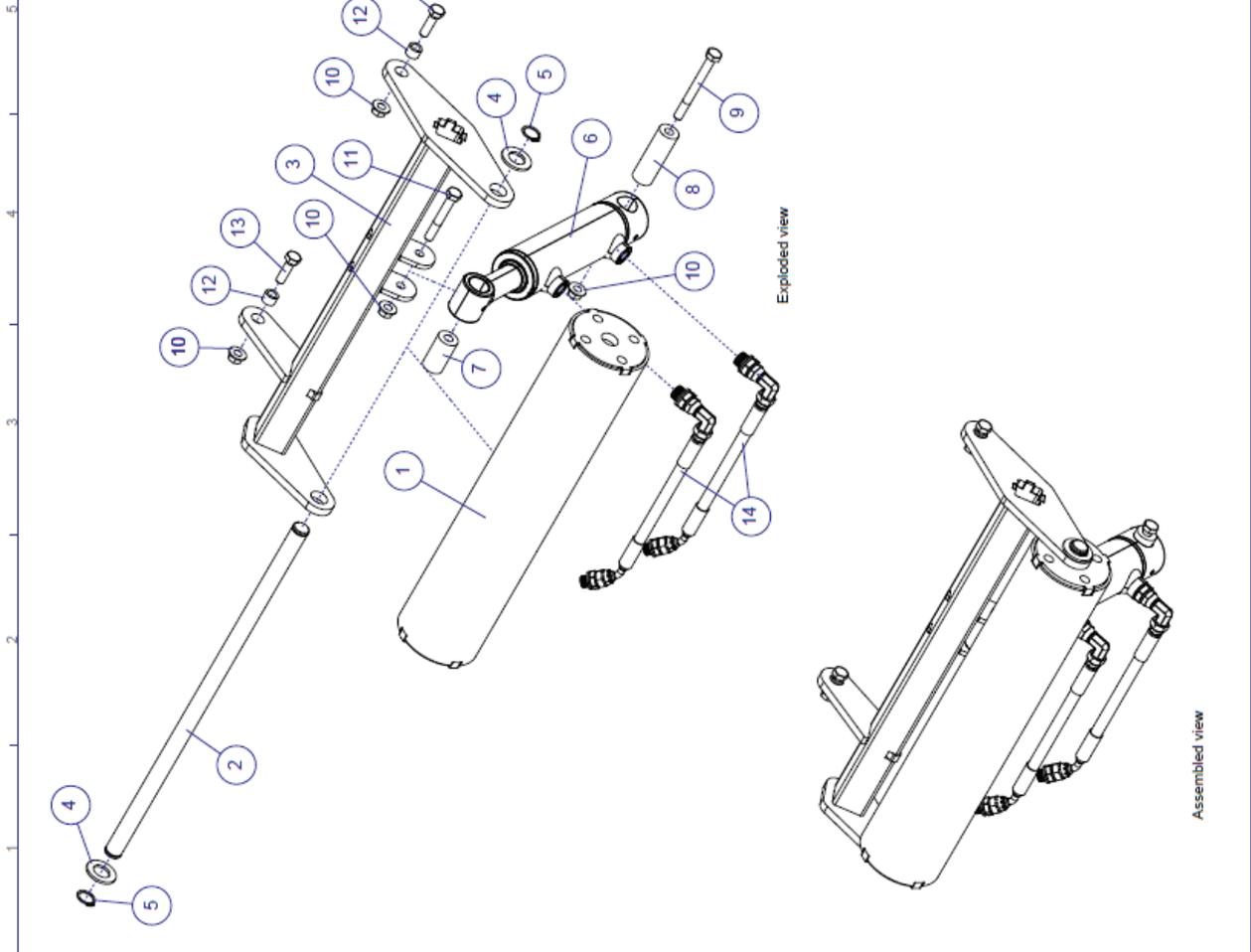
<b>A3</b>  Scale: 1:6 General tolerances acc. to: ISO 2768-1 Surface finish: Ra 3.2 Material: MM	Drawn by: MM Reviewed by:	Weight: 51,201 Label size: 2021-03-19 13:32
	<b>LOGOSOL</b> Valve & Power unit asm. Drawing no.: 01-00560 Garp no.:	

This document and its contents are the exclusive property of Logosol and may not be copied, reproduced, transmitted or communicated in any form or by any means without written permission. All trade part, other symbols or designations of the system of units are given in the drawing.



01-00556

New Issue	Old Issue	Date	User	Remarks
-	-	-	-	-
-	-	-	-	-
-	-	-	-	-

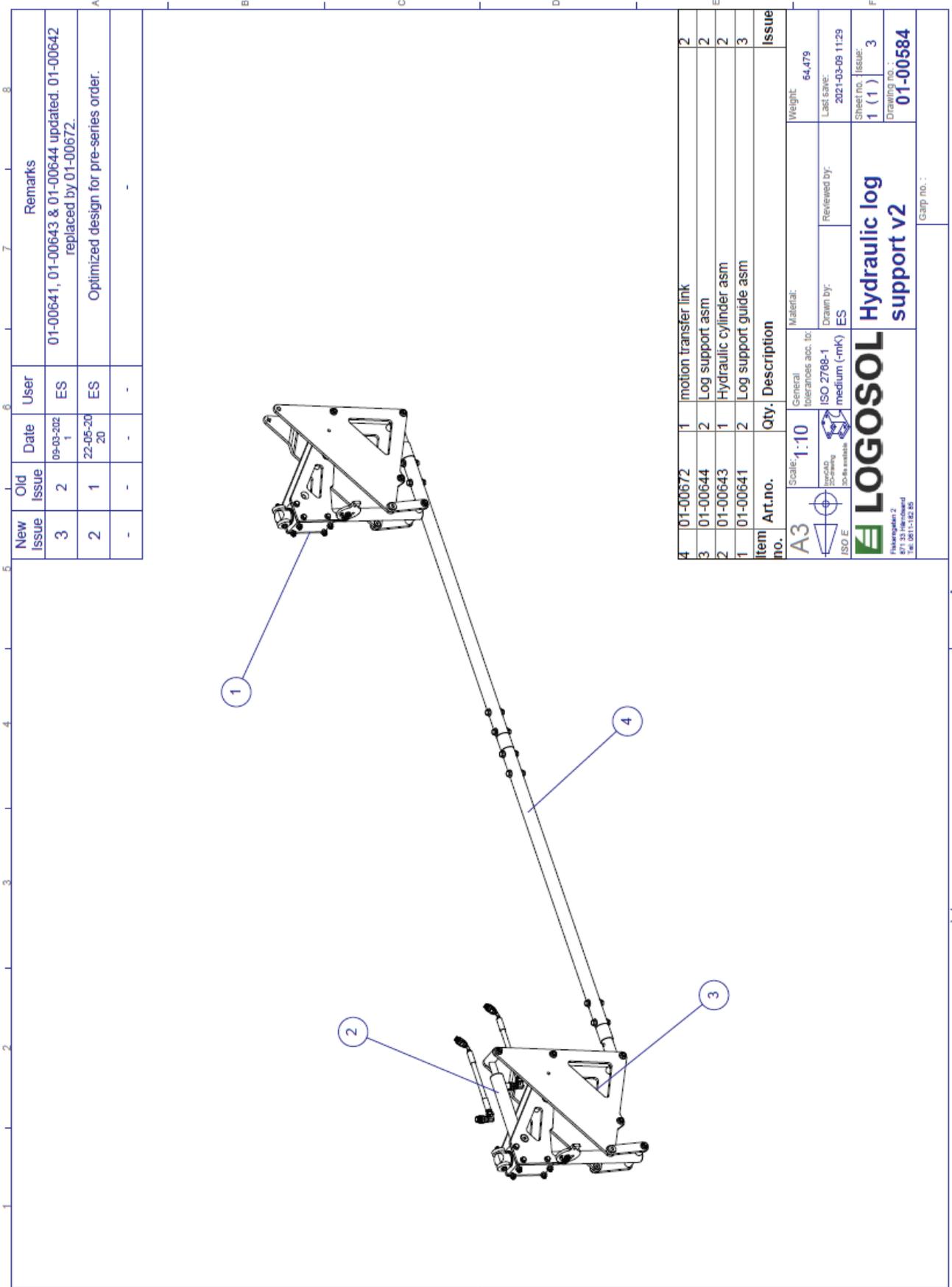


Art.no.	Qty.	Description	Issue
04-00440	1	Toe board	2
M6S M10x35	2	Sexkantsskruv	
03-02926	2	Spacer 16x2 8	1
M6S M10x70	1	Sexkantsskruv	
M6MF M10	4	Flänsmutter	
M6S M10x100	1	Sexkantsskruv	2
03-02878	1	Ø25x7	2
03-02898	1	Ø25x7	2
04-00428	1	Jötek 702/1 HYDRAULCYLINDER DUBBELVERKANDE 21	
	2	Retaining ring SGA 20	
BRB 20	2	Plänbricka	
02-00483	1	Toeboard arm	1
03-03041	1	Axle Ø20x540	2
02-00485	1	Log roller	1

Scale: 1:5  
 General tolerances acc. to ISO 2768-1 medium (-mK)  
 Material: 12.296  
 Weight: 12,296  
 Drawn by: MM  
 Reviewed by:  
 Drawn date: 2021-03-22 13:22  
 Sheet no.: 1 (1)  
 Issue: 1  
**LOGOSOL**  
 Hydraulisk  
 toeboard 1  
 Drawing no.: 01-00673  
 Gaip no.:



01-00584



New Issue	Old Issue	Date	User	Remarks
3	2	05-03-2021	ES	01-00641, 01-00643 & 01-00644 updated, 01-00642 replaced by 01-00672.
2	1	22-05-2020	ES	Optimized design for pre-series order.
-	-	-	-	-

Item no.	Art.no.	Qty.	Description	Issue
4	01-00672	1	motion transfer link	2
3	01-00644	2	Log support asm	2
2	01-00643	1	Hydraulic cylinder asm	2
1	01-00641	2	Log support guide asm	3

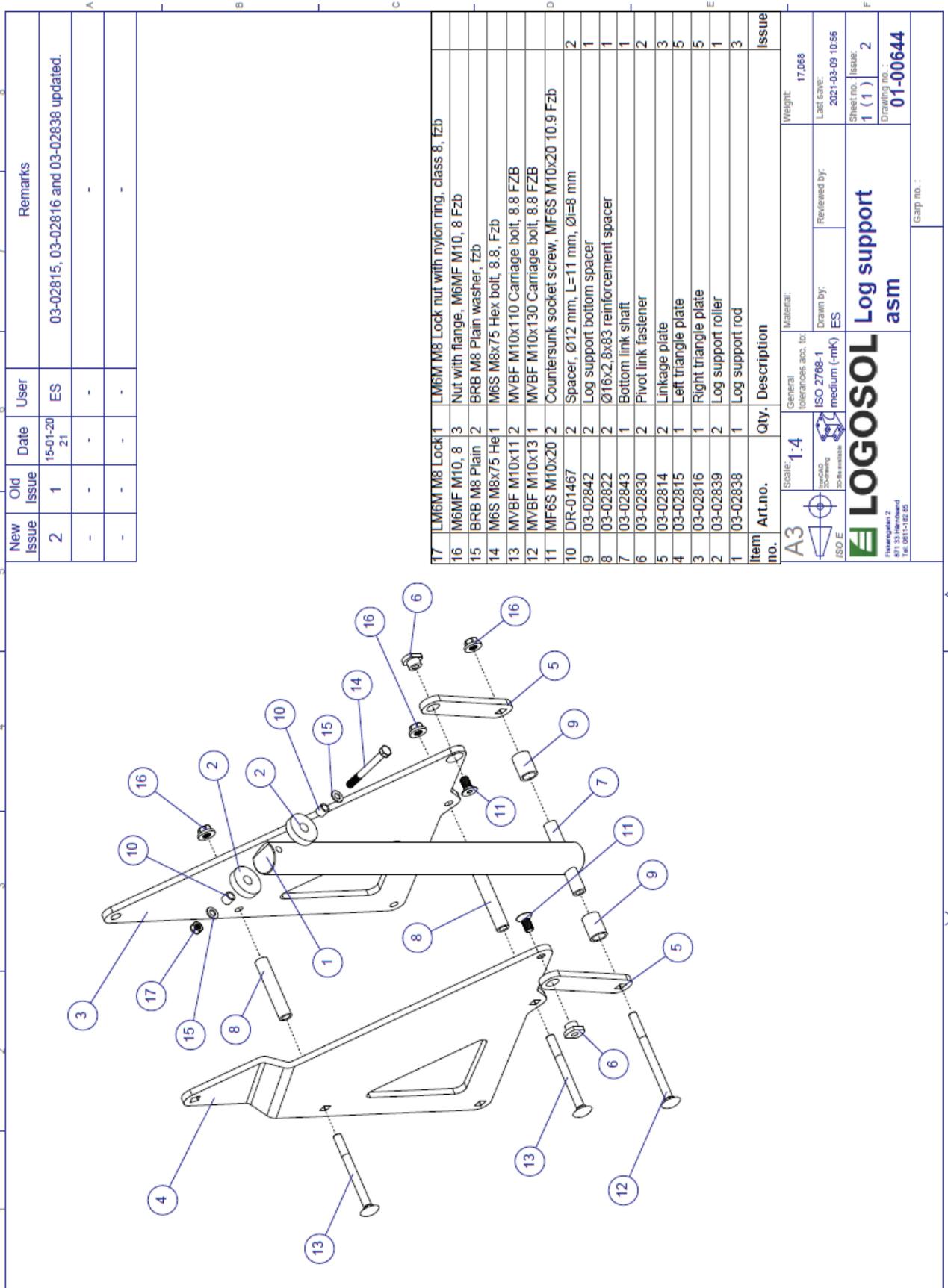
  

<b>A3</b> Scale: 1:10 General tolerances acc. to ISO 2768-1 medium (-mK) ISO E 30 file available	Material: 64,479 Weight: 64,479 Last date: 2021-03-09 11:29 Drawn by: ES Reviewed by:
<b>LOGOSOL</b> Filiale Logosol 2 871 33 Harelbeke Tel. 0911-182 85	
<b>Hydraulic log support v2</b> Drawing no.: 01-00584 Sheet no.: 1 (1) 3 Issue: 3 Gaarp no.:	

Ditte documentatie kan vertrouwelijk of anderszins beschermd zijn. Het verspreiden, kopiëren, verspreiden of anderszins openbaar maken van dit document is strafbaar. Het kopiëren, verspreiden of anderszins openbaar maken van dit document is strafbaar. Het kopiëren, verspreiden of anderszins openbaar maken van dit document is strafbaar. Het kopiëren, verspreiden of anderszins openbaar maken van dit document is strafbaar.



01-00644



New Issue	Old Issue	Date	User	Remarks
2	1	15-01-2021	ES	03-02815, 03-02816 and 03-02838 updated.
-	-	-	-	-
-	-	-	-	-

Item no.	Art.no.	Qty.	Description	Issue
17	LM6M M8 Lock1	1	LM6M M8 Lock nut with nylon ring, class 8, Fzb	
16	M6MF M10, 8	3	Nut with flange, M6MF M10, 8 Fzb	
15	BRB M8 Plain	2	BRB M8 Plain washer, Fzb	
14	M6S M8x75 Hel1	1	M6S M8x75 Hex bolt, 8.8, Fzb	
13	MVBF M10x11	2	MVBF M10x11 Carriage bolt, 8.8 FZB	
12	MVBF M10x13	1	MVBF M10x13 Carriage bolt, 8.8 FZB	
11	MF6S M10x20	2	Countersunk socket screw, MF6S M10x20 10.9 Fzb	
10	DR-01467	2	Spacer, Ø12 mm, L=11 mm, ØI=8 mm	2
9	03-02842	2	Log support bottom spacer	1
8	03-02822	2	Ø16x2.8x83 reinforcement spacer	1
7	03-02843	1	Bottom link shaft	1
6	03-02830	2	Pivot link fastener	2
5	03-02814	2	Linkage plate	3
4	03-02815	1	Left triangle plate	5
3	03-02816	1	Right triangle plate	5
2	03-02839	2	Log support roller	1
1	03-02838	1	Log support rod	3

<b>LOGOSOL</b> Platanenlaan 2 8713 Harenland Tel. 0611-152 85		<b>Log support asm</b> Garp no. :	
Scale: 1:4 General tolerances acc. to:	Material:	Weight: 17,068	Last sale: 2021-03-09 10:56
Reviewed by:	Drawn by: ES	Sheet no. Issue: 1 (1) 2	Drawing no.: 01-00644



01-00642

New Issue	Old Issue	Date	User	Remarks
4	3	11-11-20 21	MM	Made a new part nr. for what we assemble in production
3	2	09-03-20 21	ES	02-00445 updated to issue 4. Added 03-02970.
2	1	15-01-2 021	ES	02-00445 updated.

Exploded view

Assembled view

Item no.	Art.no.	Qty.	Description	Issu e
9	03-03293	1	Excenter	1
8		1	Washer BRB M8 fzb	
7		5	Screw MF6M M8 8 Fzb	
6		2	Screw MF6S M12x25 10.9 Fzb	
5		2	Screw M6SF M8x16 8.8 fzb	
4		5	Screw M6SF M8x20 8.8 fzb	
3	03-02820	1	Threaded spacer	1
2	01-00769	1	Log support guide asm.	1
1	02-00445	1	Main frame weld asm	4

<b>A3</b> Scale: 1:4 General tolerances acc. to: ISO 2768-1 medium (-mk) ISO E 3D file available	Material: Drawn by: MM Reviewed by:	Weight: 7,688
		Last save: 2021-12-02 12:56 Sheet no.   Issue: 1 (1)   4 Drawing no.: <b>01-00641</b> Garp. no.:

Flåkeoppløst 2  
 871 33 Håmostrand  
 Tel: 0811 182 85

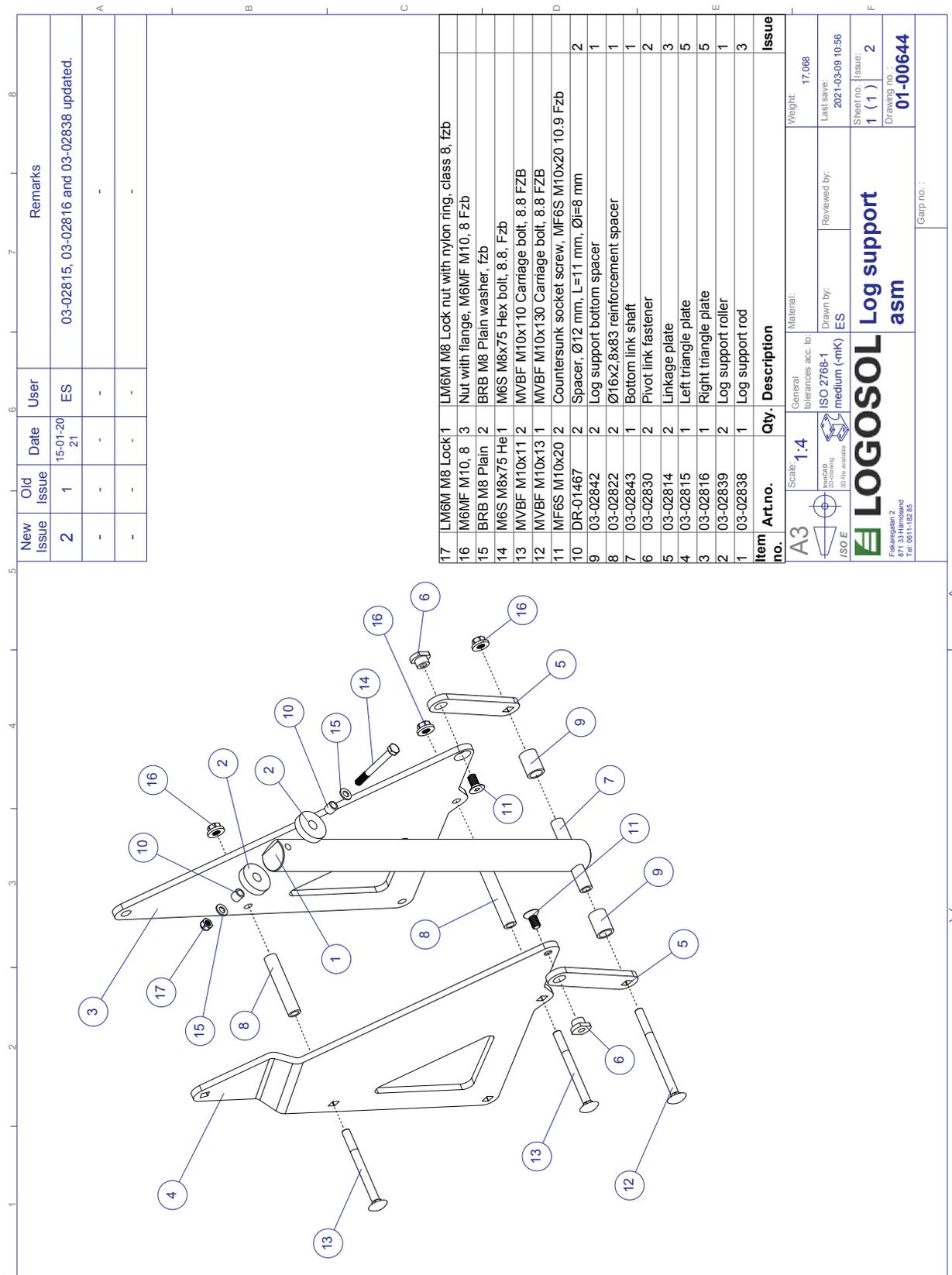
Detta dokument och dess innehåll är förbehållna för Logosol AB. Innehållet får ej kopieras, reproduceras, överföras eller spridas till tredje part, eller användas för syften som ej skriftligen godkänns. This document and its contents are the exclusive property of Logosol AB and may not be copied, reproduced, transferred or communicated to a third party, or used for any purpose without written permission.



01-00644

This document and its contents are the exclusive property of Logosol AB and may be copied, reproduced, transmitted or communicated to a third party or used for any purpose without written permission.

Den här dokumentet och dess innehåll är Logosol AB:s exklusiva egendom och får inte kopieras, reproduceras, överföras eller spridas till tredje part, eller användas för syften som ej skiljningens godkänns.



New Issue	Old Issue	Date	User	Remarks
2	1	15-01-20 21	ES	03-02815, 03-02816 and 03-02838 updated.
-	-	-	-	-
-	-	-	-	-

Item no.	Art.no.	Qty.	Description	Issue
17	LM6M M8 Lock 1		LM6M M8 Lock nut with nylon ring, class 8, fzb	
16	M6MF M10, 8	3	Nut with flange, M6MF M10, 8 Fzb	
15	BRB M8 Plain	2	BRB M8 Plain washer, fzb	
14	M6S M8x75 He1		M6S M8x75 Hex bolt, 8.8, Fzb	
13	MVBF M10x11	2	MVBF M10x11 Carriage bolt, 8.8 FZB	
12	MVBF M10x13	1	MVBF M10x13 Carriage bolt, 8.8 FZB	
11	MF6S M10x20	2	Countersunk socket screw, MF6S M10x20 10.9 Fzb	
10	DR-01467	2	Spacer, Ø12 mm, L=11 mm, Øj=8 mm	2
9	03-02842	2	Log support bottom spacer	1
8	03-02822	2	Ø16x2.8x83 reinforcement spacer	1
7	03-02843	1	Bottom link shaft	1
6	03-02830	2	Pivot link fastener	2
5	03-02814	2	Linkage plate	3
4	03-02815	1	Left triangle plate	5
3	03-02816	1	Right triangle plate	5
2	03-02839	2	Log support roller	1
1	03-02838	1	Log support rod	3

**Scale:** 1:4  
 General tolerances acc. to: ISO 2768-1 medium (m-k)  
 3D file available

**Material:** Weight: 17,068  
 Last save: 2021-03-08 10:56  
 Drawn by: ES  
 Reviewed by:

**LOGOSOL**  
 Filskogsgatan 2  
 871 33 Himostrand  
 Tel: 0871-122 88

**Log support**  
**asm**

Sheet no.: Issue: 1 (1) 2  
 Drawing no.: 01-00644  
 Grapp no.:



01-00672

New Issue	Old Issue	Date	User	Remarks
2	1	08-03-2021	ES	03-03036 and 03-03038 updated. More screws added.
-	-	-	-	-
-	-	-	-	-

Item no.	Art.no.	Qty.	Description	Material
7	MVBF M10x112	1	Carriage bolt, 8.8 Fzb	
6	MF6M M10 Nut10	1	Nut with flange, class 8, fzb	
5	M6SF M10x50 8	1	Hex bolt with flange, 8.8 fzb	
4	03-02834	1	Cylinder top spacer	
3	03-02822	1	Ø16x2,8x83 reinforcement spacer	
2	03-03036	2	Motion link pipe	
1	03-03038	2	Motion link joint	

<b>A3</b> Scale: 1:10 General tolerances acc. to: ISO 2768-1 Drawing: medium (m/k) ISO E	Material: 10.688 Weight: 10.688 Last date: 2021-03-09 08:28 Reviewed by: ES Drawn by: ES
--	--

**LOGOSOL**  
 Frankfurter 2  
 D-71334 Heilbronn  
 Tel. 07141-12120

**motion transfer link**

Stamp no.: 01-00672

**Note:**  
 Sharp edges broken  
**Surface treatment:**  
 No surface treatment

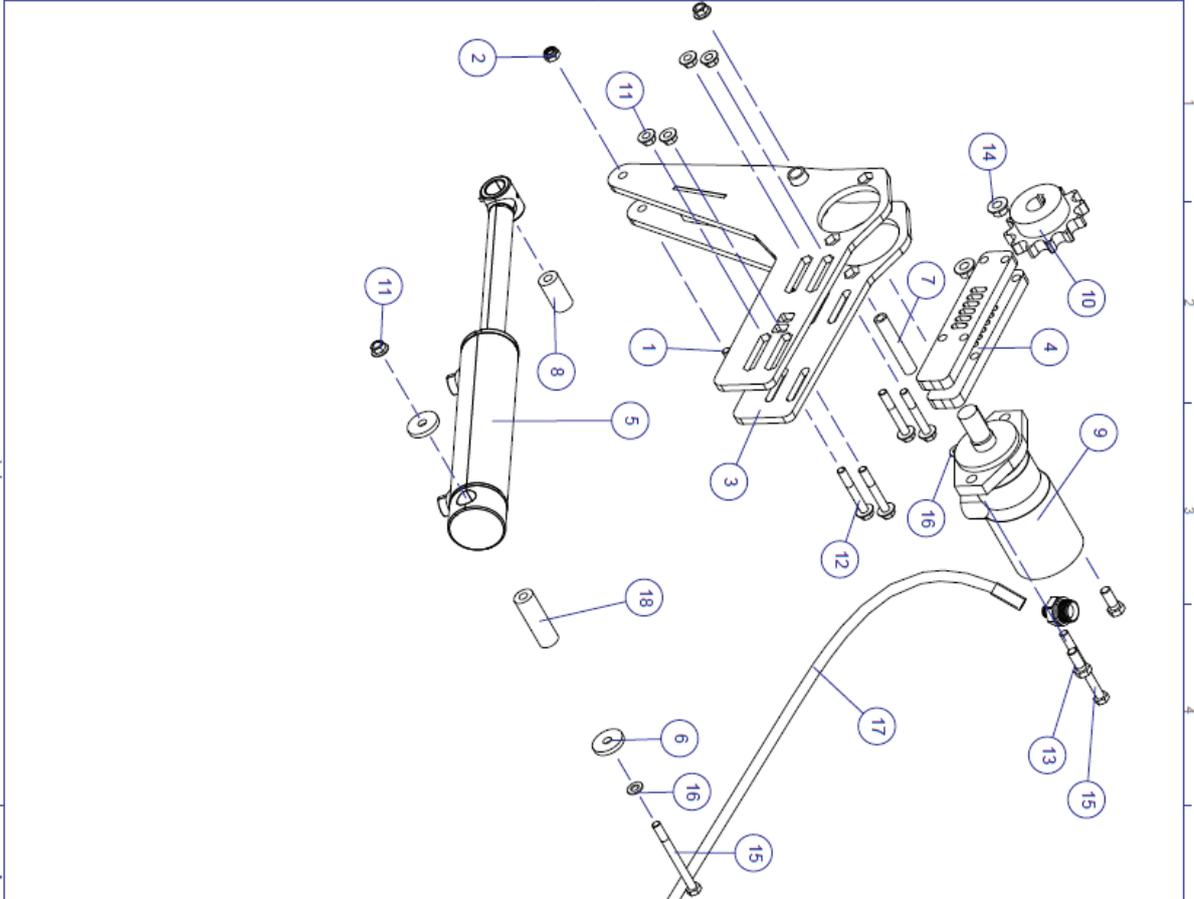
This document is the property of Logosol AG. It is not to be copied, reproduced, transmitted or disseminated in any form or by any means without written permission. The document is to be used for the purpose of the specific project only.



01-00634

Detta dokument och dess innehåll tillhör Logosol AB.  
Innehåll får ej kopieras, reproduceras, överföras eller utvärderas  
utöver vad som är avsett för system som ej utvecklas godkänns.

This document and its contents are the exclusive property of Logosol AB  
and may not be copied, reproduced, transmitted or communicated to a  
third party, or used for any purpose without written permission.



Issue	Old Issue	Date	User	Remarks
4	2	06-05-20	MS	New rev before serial production
2	1	19-03-20	MS	Prototyp 3
-	-	-	-	-

Item no.	Art.no.	Qty.	Description	Issue
18	03-02878	1	Ø25x7	3
17	04-00477	1	Log rotator (rotate) asm.	2
16	BRB 10	2	Washer	
15	M6S M10x110	2	Hexscrew	
14	M6MF M12	2	Flangnut	
13	M6S M12x30	2	Hexscrew	
12	M6SF M10x70	4	Flangescrew M6SF DIN 6921	
11	M6MF M10	6	Flangnut	
10	04-00437	1	Sprocket-116-12-S. Ramström	1
9	04-00436	1	Pmc hydraulics MP3150CDP art.nr 1028864	1
8	03-02898	1	Ø25x7	4
7	03-02894	1	Spacer 16x2,8	4
6	03-02893	2	Cylinder spacer	4
5	04-00438	1	Jotek HFR 60/30-200	1
4	03-02895	2	Sword shim 15mm	5
3	02-00463	1	Rotator arm	4
2	Lock nut M10	1	Lock nut M10	
1	M6S M10x75	1	Hex screw M10x75	

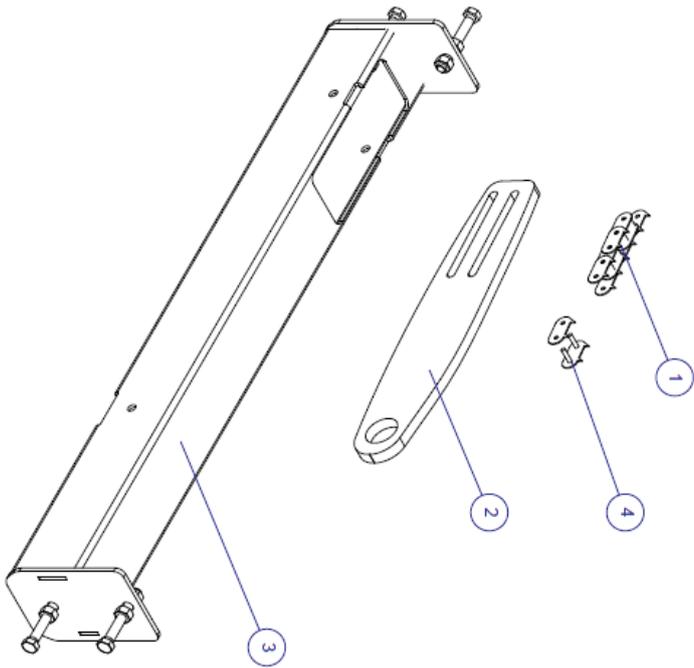
	Scale: 1:5	General tolerances acc. to: ISO 2768-1 medium (-mk)	Material: MS	Weight: 42,714
<b>Rotating arm assembly</b>			Drawing no.: 01-00634	Issue: 4



01-00692

Detta dokument och dess innehåll tillhör Logosol AB.  
Innehållet får ej kopieras, reproduceras, distribueras eller vidare  
släpas till tredje part, eller användas för syften som ej blivit givet godkännande.

This document and its contents are the exclusive property of Logosol AB  
and may not be copied, reproduced, transmitted or communicated to a  
third party, or used for any purpose without written permission.



**Note:**  
Sharp edges broken

**Surface treatment:**  
No surface treatment

New Issue	Old Issue	Date	User	Remarks
-	-	-	-	-
-	-	-	-	-
-	-	-	-	-

Item no.	Art.no.	Qty.	Description	Issue
4	04-00554	1	Ramströms Rak kopplingslänk nr 30, 1", 16B-1-TZ9-30	1
3	01-00652	1	Hydraulic rotator cassette assembly B1001	1
2	03-02896	1	Guidebar-B1001	3
1	04-00435	1	Ramströms- 16B-1-TZ9 (Chain length, 53 links for B1001)	1

<b>A3</b> Scale: 1:5 General tolerances acc. to: ISO 2798-1 medium (-mk)		Material: M5		Weight: 16,085 Label save: 2021-05-10 14:36	
<b>LOGOSOL</b> (Cassette+Sword+Chain)		B1001 (Cassette+Sword+Chain)		Sheet no.: 1 Issue: 1	
ISO E Drawing no.: 01-00692		Drawing no.: 01-00692		Part no.:	



01-00604

New Issue	Old Issue	Date	User	Remarks
5	4	06-05-2021	MS	New rev before release to serial production.
4	3	16-03-2021	MS	Changed thickness of 02-00471
3	2	09-12-2020	MS	Prototyp 3

Item no.	Art.no.	Qty.	Description	Issue
22	04-00553	2	Kramp (Z525130KR) Pin with handle 25 x130mm (Pin lengt	6
21	03-02902	1	Log-turmer (turner case)	
20	M6S M12x110	1	Hexscrew	
19	BRB 12	2	Washer	
18	BRB 10	4	Washer	
17	M6SF M10x25	2	Flangescrew M6SF DIN 6921	
16	M6SF M10x30	4	Flangescrew M6SF DIN 6921	
15	Hexscrew M12	2	Hexscrew M12x90 ISO 4017 (NV18)	
14	Hexnut M12 IS4	4	Hexnut M12 ISO 4017 (NV18)	
13	M6S M10x20	4	Hexscrew	
12	M6S M12x130	1	Hexscrew	
11	M6MF M10	10	Flangenut	
10	M6SF M12x55	1	Flangescrew M6SF DIN 6921	
9	M6MF M12	3	Flangenut	
8	04-00552	1	TUBEX, (Logosol, 0665769601, BM 63/40-200S)	1
7	03-03105	1	Spacer (25x12)	2
6	03-03102	1	Spacer (27x7)	2
5	03-03094	1	Spacer (20x4)	3
4	02-00472	1	Log loading (rail attachment)	4
3	02-00481	1	Log loading fot assembly	3
2	02-00482	1	Torsion beam (weld assembly)	2
1	02-00470	1	Log loading arm weld assembly	5

<b>A3</b> Scale: 1:10 General tolerances acc. to ISO 2788-1 medium (-mk) ISO E	Material:	Weight: 55,299
	Drawn by: MS	Reviewed by:

<b>LOGOSOL</b> Filialepart 2 87133 Heimbach Tel. 0811-182 85	<b>Log-loading arm</b> Sheet no. 1 (1) Issue 5 Drawing no. 01-00604
---	--

**Note:**  
Sharp edges broken

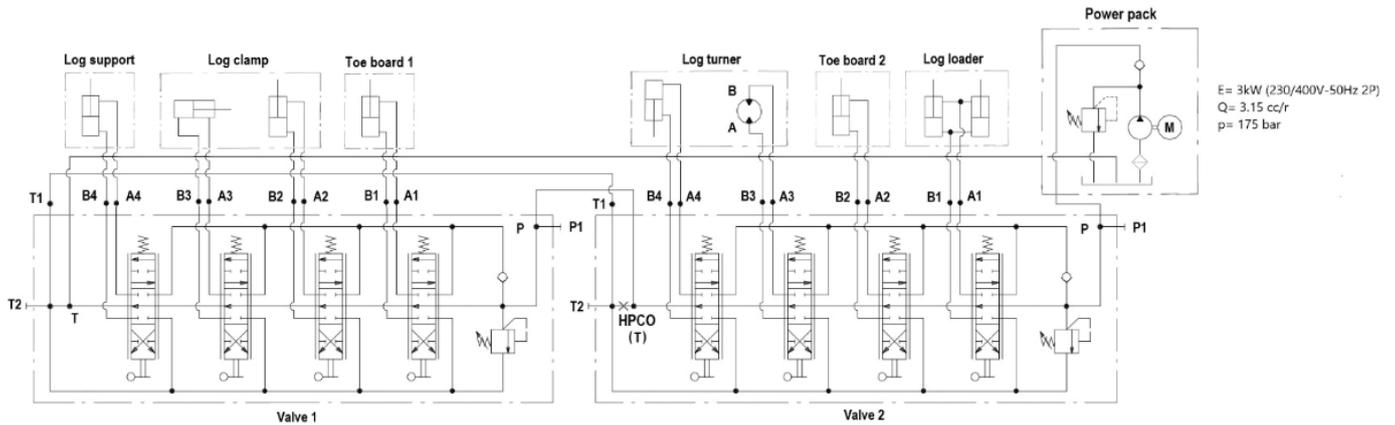
**Surface treatment:**  
No surface treatment

This document and its contents are the exclusive property of Logosol AG. Any use, reproduction, or distribution without written permission is prohibited.

Alle Rechte vorbehalten. Nachdruck, Vervielfältigung und Verbreitung, auch auszugsweise, ist ohne schriftliche Genehmigung der Logosol AG.

# SCHÉMA HYDRAULIQUE



## PLANNING DE DÉPANNAGE

PROBLÈMES/SYMPTÔMES	CAUSE PROBABLE	ACTION
Rien ne se passe lorsque vous activez les leviers	Niveau d'huile bas dans le réservoir Un fusible a sauté Mauvais raccordement d'un flexible à la valve Le moteur de la pompe fonctionne dans le mauvais sens (moteur triphasé)	Vérifier le niveau d'huile et remplir si nécessaire Vérifier les fusibles dans le tableau électrique Vérifier que les raccordements ont été effectués comme décrit dans ce manuel Moteur triphasé dans l'accouplement
La pompe ne démarre pas lors de la mise sous tension	Les fusibles ont sauté Raccords mal assemblés	Vérifier les fusibles Vérifier les raccords
La machine présente une fuite d'huile	Vérifier si le raccord qui fuit est bien serré Inspecter les tuyaux pour détecter les fuites	Resserrer les raccords lâches Remplacer les tuyaux endommagés
Une ou plusieurs fonctions sont considérées comme sous-alimentées	Niveau d'huile bas dans le réservoir Écoulement dans le système Air dans le système Cylindre hydraulique endommagé	Vérifier le niveau d'huile dans le réservoir Resserrer les raccords lâches Remplacer les tuyaux endommagés Lancer les fonctions une à une jusqu'à ce que l'air soit expulsé du système vers le réservoir Sortir la tige du piston de sa position de fin de course, puis éteindre la machine S'il y a beaucoup de jeu dans le piston, le joint et le piston peuvent être cassés
Les fonctions effectuent des mouvements saccadés	Niveau d'huile bas dans le réservoir Écoulement dans le système Air dans le système	Vérifier le niveau d'huile dans le réservoir Resserrer les raccords lâches Remplacer les tuyaux endommagés Lancer les fonctions une à une jusqu'à ce que l'air soit expulsé du système vers le réservoir
Sciage des blocs non perpendiculaire	Les supports de grumes ne sont pas alignés La scierie n'est pas alignée	Régler les supports de grumes perpendiculairement au banc de scie Vérifier l'alignement par rapport au manuel d'utilisation de la scierie



## Déclaration de conformité

Conformément à la directive 2006/42/EC, Annexe 2A

Logosol AB  
Fiskaregatan 2  
871 33 Härnösand

déclare par la présente que la **Logosol Hydraulic  
B1001/B751**

a été fabriquée conformément aux :  
Directive machines 2006/42/CE  
Directive CEM 2004/108/CE

et qu'elle a été fabriquée conformément aux normes  
harmonisées suivantes :  
EN ISO 12100:2010  
EN 60204-1:2006  
EN 50370-1, -2.

**Härnösand 03-03-2022**  
**Fredrik Forssberg, PDG**

The logo for Logosol, featuring a stylized 'L' icon to the left of the word "LOGOSOL" in a bold, sans-serif font.

# LOGOSOL

Fiskaregatan 2, 871 33 Härnösand, SWEDEN  
+46 611 182 85 | [info@logosol.fr](mailto:info@logosol.fr) | [www.logosol.fr](http://www.logosol.fr)